

Las informaciones y descripciones de los equipamientos, contenidos en esta Guía, están basadas en un vehículo completamente equipado con los optativos y accesorios disponibles en la fecha de publicación señalada en el lomo. Por lo tanto, podría haber discrepancias entre las informaciones contenidas en esta Guía y la configuración de su vehículo con respecto a optativos y accesorios e, inclusive, no encontrar en su vehículo alguno de los componentes mencionados en esta Guía. En caso de que hubiera tales discrepancias, le informamos que todos los Concesionarios disponen de Manual de Ventas con informaciones, ilustraciones y especificaciones vigentes en la época de producción del vehículo y que están a su disposición para consulta, teniendo por objeto aclarar cualquier duda. La factura emitida por el Concesionario identifica los componentes, optativos y accesorios que han sido instalados originariamente en su vehículo. Esta factura, junto con el Manual de Ventas mencionado en el párrafo anterior, serán los documentos a considerar en lo que respecta a la garantía ofrecida por General Motors de Argentina S.R.L.

Centro de Contactos con Clientes GM

Argentina	0800-888-2438 www.chevrolet.com.ar
Brasil	0800-702-4200 www.chevrolet.com.br
Uruguay	0800-24389 www.chevrolet.com.uy
Paraguay	009-800-542-0087 www.chevrolet.com.py



Brasil	0800-702-4200
Argentina	0800-555-11-15
Uruguay	0800-555-11-153
Paraguay	0010 (cobro revertido) 0054-11-478-81-115

Guía del Propietario

No se permite reproducción o traducir, totalmente o parcialmente, el contenido de esta guía sin autorización previa por escrito de la General Motors de Argentina S.R.L. Todos los informes, ilustraciones y especificaciones contenidos en esta guía corresponden a datos existentes en la época de su publicación. Nosotros nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento, tanto en el producto como en la guía, sin previo aviso.

El equipamiento de los vehículos puede variar dependiendo de las versiones comercializadas en su país y del modelo adquirido. Asesorese en un Concesionario Oficial Chevrolet sobre el equipamiento de los vehículos.

2015 Manual del propietario Chevrolet Cobalt

En pocas palabras	1-1
Tablero de instrumentos	1-2
Información importante para su primer viaje	1-4
Características del vehículo	1-13

Llaves, puertas y ventanillas	2-1
Llaves y cerraduras	2-1
Puertas	2-7
Seguridad del vehículo	2-8
Espejos retrovisores exteriores	2-10
Espejos retrovisores interiores	2-12
Ventanillas	2-13

Asientos y apoyacabezas	3-1
Apoyacabezas	3-1
Asientos delanteros	3-2
Cinturones de seguridad	3-4
Sistema de airbags	3-7
Asientos infantiles	3-12

Portaobjetos	4-1
Compartimentos portaobjetos	4-1
Ubicación de equipaje/carga	4-3
Equipamiento adicional portaobjetos	4-5
Información sobre la carga del vehículo	4-6

Instrumentos y controles	5-1
Vista general del tablero de instrumentos	5-3
Controles	5-11
Indicadores de advertencia, medidores e indicadores	5-16
Mensajes de información	5-24
Mensajes del vehículo	5-27
Computadora de a bordo	5-28
Personalización del vehículo	5-31

Iluminación	6-1
Iluminación exterior	6-1
Iluminación interior	6-4
Dispositivos de iluminación	6-6

Sistema de infoentretenimiento	7-1
Introducción	7-1
Radio	7-9
Reproductores de audio	7-13
Personalización	7-31
Teléfono	7-34

Climatización	8-1
Sistemas de climatización	8-1
Salidas de ventilación	8-5
Mantenimiento	8-6

Conducción y funcionamiento	9-1
Información de conducción	9-2
Puesta en marcha y funcionamiento	9-14
Sistema de escape del motor	9-17
Transmisión automática	9-18

2015 Manual del propietario Chevrolet Cobalt

Transmisión manual.....	9-21
Frenos.....	9-22
Control de crucero.....	9-25
Sistemas de detección de ob- jetos.....	9-27
Combustible.....	9-28
Cuidado del vehículo	10-1
Información general.....	10-2
Comprobaciones en el ve- hículo.....	10-6
Sustitución de las lám- paras.....	10-22
Sistema eléctrico.....	10-28
Herramientas del ve- hículo.....	10-37
Ruedas y neumáticos.....	10-38
Arranque con cables.....	10-44
Remolcado.....	10-46
Cuidado del aspecto.....	10-48

Servicio y mantenimiento ...	11-1
Información general.....	11-1
Mantenimiento programado...	11-3
Líquidos, lubricantes y piezas recomendados.....	11-8
Datos técnicos	12-1
Identificación del vehículo....	12-1
Datos del vehículo.....	12-3
Índice	i-1

Introducción **iii**

La documentación para el cliente debería tenerse siempre disponible a mano en el vehículo. Se puede encontrar en la guantera.

Siempre que aparezca el testigo de control  en combinación con otro testigo de control en el cuadro de instrumentos o en una etiqueta, debería consultar el Manual de Instrucciones.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

Todos los concesionarios Chevrolet ofrecen un servicio de primera clase, con mecánicos capacitados para trabajar de acuerdo a instrucciones específicas.

Puede obtener más información acerca de GM y los productos Chevrolet en el sitio web:

www.chevrolet.com.ar

www.chevrolet.com.uy

www.chevrolet.com.py

Uso del manual

- Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo. **Ciertas opciones o características pueden no ser aplicables a su vehículo debido a las variantes de modelo o especificaciones de su país, así como a los equipos o accesorios especiales.** Consulte al concesionario Chevrolet acerca de las características disponibles en su vehículo.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada capítulo le ayudarán a localizar la información.
- El Manual de Instrucciones utiliza las designaciones de fábrica, que pueden encontrarse en el capítulo "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (por ejemplo izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.

iv Introducción

Peligro, Advertencias y Atención

Peligro

El texto marcado  **Peligro** proporciona información sobre riesgos de accidente con lesiones, incluso fatales.

Ignorar esta información puede causar lesiones de distinta gravedad y poner en peligro la vida.

Atención

La marca  **Atención** acompaña a información sobre situaciones que pueden dañar el vehículo. La inobservancia de esa información puede dañar el vehículo.



Este símbolo indica un procedimiento prohibido, que puede causar lesiones personales o daños al vehículo.

En pocas palabras 1-1

En pocas palabras

Tablero de instrumentos

Vista general del tablero de instrumentos 1-2

Información importante para su primer viaje

Cerraduras de puertas 1-4
Ventanillas 1-4
Ajuste de los asientos 1-5
Ajuste de los apoyaca-
bezas 1-6
Cinturones de seguridad 1-6
Ajuste de los retrovisores 1-7
Ajuste del volante 1-8
Luces interiores 1-8
Iluminación exterior 1-8
Sistemas limpia y lavaparab-
risas 1-9
Climatizador 1-10
Freno de mano 1-11
Transmisión 1-11
Arranque 1-12

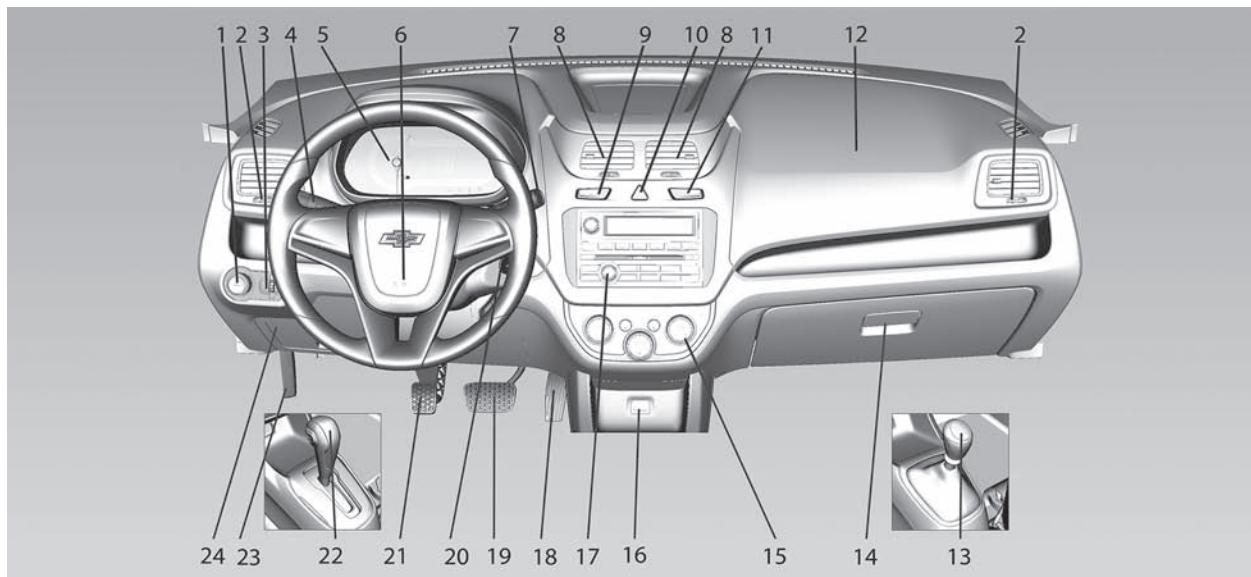
Características del vehículo

Centro de información del conductor (DIC) 1-13

1-2 En pocas palabras

Tablero de instrumentos

Vista general del tablero de instrumentos



En pocas palabras 1-3

- | | | |
|--|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Mandos de las luces exteriores en la página 6-1</i>2. <i>Salidas de aire regulables en la página 8-5</i>3. <i>Control de la iluminación del tablero de instrumentos en la página 6-4</i>4. <i>Indicadores de giro y cambios de carril en la página 6-3</i>
<i>Palanca de cambio de luz alta/baja en la página 6-2</i>
<i>Guiños de luces en la página 6-2</i>5. <i>Vista general del tablero de instrumentos en la página 5-3</i>6. <i>Bocina en la página 5-12</i>7. <i>Limpia/lavaparabrisas en la página 5-12</i>8. <i>Salidas de aire regulables en la página 8-5</i>9. <i>Sistema de cierre centralizado en la página 2-5</i>10. <i>Balizas en la página 6-2</i> | <ol style="list-style-type: none">11. <i>Consulte "Interruptor de liberación del portón trasero" en Compartimiento de carga en la página 2-7</i>12. <i>Sistema de airbag delantero en la página 3-8</i>13. <i>Transmisión manual en la página 9-21</i>14. <i>Guantera en la página 4-2</i>15. <i>Sistema de aire acondicionado en la página 8-3</i>16. <i>Dispositivos auxiliares. Infoentretenimiento (radio CD / USB) en la página 7-1 o Infoentretenimiento (MyLink) en la página 7-1</i>17. <i>Infoentretenimiento (radio CD / USB) en la página 7-1 o Infoentretenimiento (MyLink) en la página 7-1</i>18. <i>Pedal del acelerador. Control del vehículo en la página 9-3</i>19. <i>Pedal del freno. Control del vehículo en la página 9-3</i> | <ol style="list-style-type: none">20. <i>Encendido del motor en la página 9-15.</i>21. <i>Pedal del embrague. Control del vehículo en la página 9-3</i>22. <i>Transmisión automática en la página 9-18</i>23. <i>Capó en la página 10-6</i>24. <i>Bloque de fusibles del tablero de instrumentos en la página 10-34</i> |
|--|---|---|

1-4 En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Cerraduras de puertas

Control remoto de radio



 Desbloquear todas las puertas.

 Bloquear todas las puertas y la tapa del baúl.

 Desbloquear y abrir la tapa del baúl.

Vea *Sistema de cierre centralizado en la página 2-5.*

Consulte "Interruptor de liberación del portón trasero" en *Compartimiento de carga en la página 2-7.*

Llave con perfil plegable

Presione el botón para extenderla. Para plegar nuevamente la llave, presione primero el botón y luego gire la llave a la posición original.

Ventanillas

Levantavidrios manuales



Se pueden abrir o cerrar las ventanillas de las puertas utilizando las manijas.

En pocas palabras 1-5

Levantavidrios eléctricos



Utilice el interruptor respectivo para cada ventana, apretándolo para abrir o levantándolo para cerrar.

Los levantavidrios eléctricos se pueden operar

- con el encendido en contacto.
- dentro de los 10 minutos luego de apagar el encendido.

Vea *Levantavidrios eléctricos* (si están equipados) en la página 2-13.

Presione el interruptor  para desactivar los levantavidrios eléctricos de las puertas traseras. Para activarlos, presione nuevamente el interruptor.

Consulte Sistema de seguridad para niños de las ventanillas traseras en *Levantavidrios eléctricos* (si están equipados) en la página 2-13.

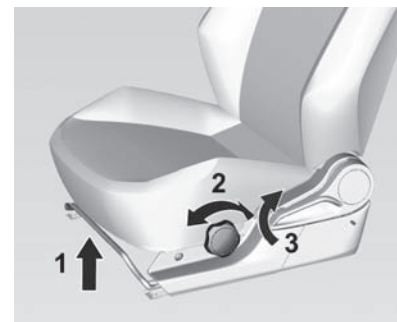
Luneta térmica trasera



La luneta térmica se acciona pulsando el botón .

Vea *Luneta térmica trasera* en la página 2-14.

Ajuste de los asientos



Posición de los asientos

Presione la palanca “1”, deslice el asiento hacia adelante o atrás y suelte la palanca.

Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en su posición.

1-6 En pocas palabras

Altura del asiento

Gire la perilla "2" de la parte exterior del cojín del asiento para ajustar la posición deseada.

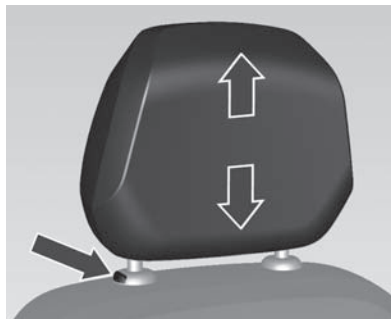
El ajuste de la altura del asiento solo es posible en el asiento del conductor.

Respaldos del asiento

Tire de la palanca "3", ajuste la inclinación del respaldo y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

Vea *Ajuste del asiento en la página 3-3*.

Ajuste de los apoyacabezas



Tire del apoyacabezas hacia arriba.

Para bajarlo, pulse el botón de bloqueo y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Consulte *Ajuste de altura en Apoyacabezas en la página 3-1*.

Cinturones de seguridad

Extraiga el cinturón de seguridad y abroche la hebilla en el cierre.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

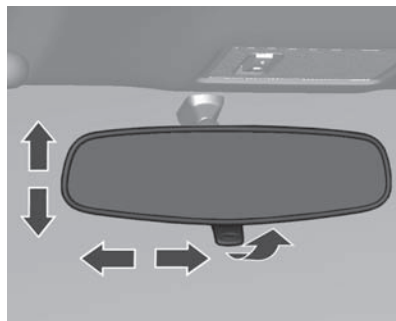
Para liberar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre de la hebilla.

Consulte *Cinturones de seguridad en la página 3-4* o *Sistema de air-bag en la página 3-7* y *Posición del asiento en la página 3-2*.

En pocas palabras 1-7

Ajuste de los retrovisores

Espejo retrovisor interior



El ajuste se realiza inclinando el espejo hasta una posición adecuada.

Ajuste la palanca situada debajo del espejo para reducir el encandilamiento.

Vea *Espejo retrovisor manual* en la página 2-12.

Espejo retrovisor exterior

Ajuste manual



Ajuste manualmente los retrovisores exteriores con la palanca.

Consulte *Espejos retrovisores manuales* en la página 2-10 y *Espejos plegables* en la página 2-11.

Ajuste eléctrico (si está equipado)

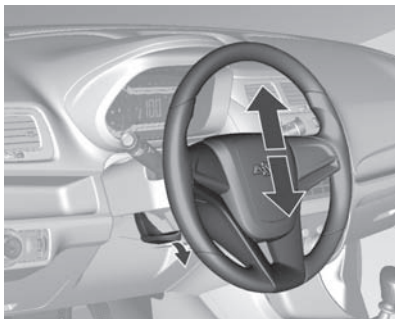


Seleccione el retrovisor izquierdo o derecho con el selector y ajústelo con la llave de cuatro posiciones.

Vea *Espejos retrovisores eléctricos* (si están equipados) en la página 2-11, *Espejos plegables* en la página 2-11.

1-8 En pocas palabras

Ajuste del volante (de estar equipado)



Desbloquee la palanca para ajustar la altura del volante, luego acople la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada. El volante solo se debe ajustar con el vehículo detenido y la dirección desbloqueada.

Vea Ajuste del volante en la página 5-11

Luces interiores

Luz de cortesía



Accione el interruptor basculante:

: Se enciende y apaga automáticamente al abrir las puertas, al sacar la llave del encendido y al recibir una orden del mando a distancia para desbloquear las puertas.

| : Siempre encendidas.

○ : Siempre apagadas.

Iluminación exterior



Gire la llave de las luces:

○ : Desconectar

: Luces de posición

: Faros

Pulse el interruptor de las luces

: Faros antiniebla delanteros

Vea Mandos de las luces exteriores en la página 6-1.

En pocas palabras 1-9

Guiños, luz alta y luz baja



Para realizar un destello con los faros, tire de la palanca de las luces de giro.

Para cambiar los faros de luz baja a luz alta, pulse la palanca de las luces de giro.

Si se enciende la luz alta, se ilumina el testigo  del cuadro de instrumentos mientras el encendido está activado.

Para cambiar los faros de luz alta a luz baja, pulse o tire de la palanca de las luces de giro.

Consulte *Palanca de cambio de luz alta/baja en la página 6-2* y *Guiños de luces en la página 6-2*.

Indicadores de giro y cambios de carril

Mueva la palanca de los indicadores de giro:

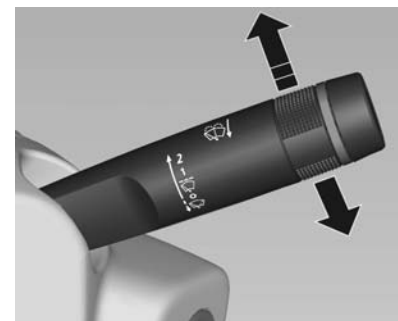
Palanca hacia arriba: Indicador derecho

Palanca hacia abajo: Indicador izquierdo

Vea *Indicadores de giro y cambios de carril en la página 6-3*.

Sistemas limpia y lava-parabrisas

Limpiaparabrisas



2 : Alta velocidad

1 : Baja velocidad

 : Barrido a intervalos regulados

 : Desconectar

Sistema lavaparabrisas

Tire de la palanca.

1-10 En pocas palabras

Vea Limpia/lavaparabrisas en la página 5-12.

Climatizador

Sistema de aire acondicionado



Temperatura

Ajuste la temperatura girando la perilla.

Rojo: Caliente

Azul: Frío

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire cambiando el botón a:

 : Zona de la cabeza y la zona apoyapiés

 : Zona apoyapiés

 : Zona de la cabeza mediante salidas de aire regulables

 : Parabrisas y zona apoyapiés

 : El parabrisas y las ventanillas de las puertas delanteras, con distribución de una pequeña cantidad de aire hacia las salidas de aire laterales.

Velocidad del ventilador

 Ajuste el caudal de aire seleccionando la velocidad deseada del ventilador (velocidad 1 a 4).

Sistema de recirculación de aire

El modo de recirculación de aire se opera con el botón .

Aire acondicionado

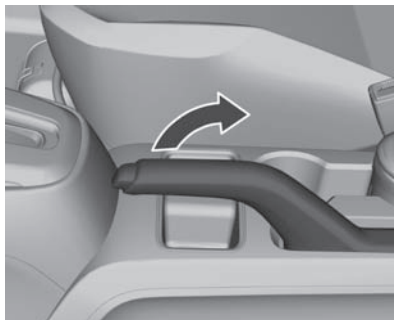
El aire acondicionado se opera con el botón  y sólo funciona cuando el motor y el ventilador están en marcha.

Para apagar el sistema de aire acondicionado, presione  nuevamente o gire la perilla del ventilador a la posición 0.

Vea Sistema de aire acondicionado en la página 8-3.

En pocas palabras 1-11

Freno de mano



Aplique siempre con firmeza el freno de mano y sin presionar el botón de liberación, y aplíquelo lo más firmemente posible cuando esté en una pendiente.

Para liberar el freno de mano, tire la palanca levemente hacia arriba, presione el botón de liberación y baje completamente la palanca.

Para reducir las fuerzas de funcionamiento del freno de mano, apriete el pedal del freno al mismo tiempo.

Vea Luz de advertencia del sistema de freno y embrague en la página 5-20.

Transmisión

Transmisión manual



● : Punto muerto.

1-5: Marcha primera a quinta.

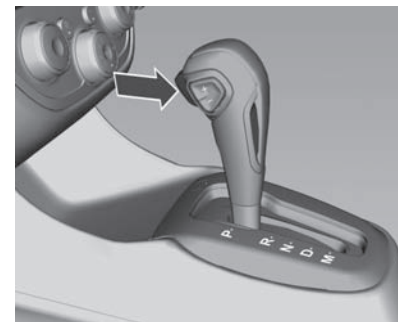
R: Marcha atrás.

Marcha atrás

Pise el pedal del embrague, levante la anilla y desplace la palanca de cambios hacia la posición R.

Vea Transmisión manual en la página 9-21.

Transmisión automática



P: Estacionamiento

R: Marcha atrás

1-12 En pocas palabras

N: Punto muerto

D: Marcha hacia delante

M: Modo manual

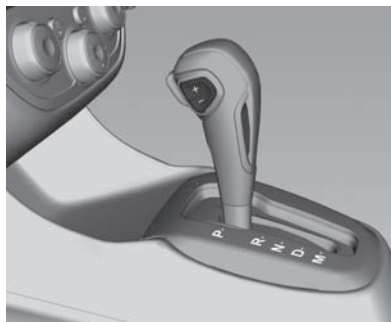
Pise el pedal del freno y presione el botón de liberación para liberar la palanca de la posición **P**.

Para cambiar a las posiciones **P**, **M** y **R**, presione el botón de liberación.

Para arrancar el motor, la palanca selectora debe estar en la posición **P** o **N**.

Vea *Transmisión automática en la página 9-18*.

Modo manual



Mueva la palanca selectora a la posición **M**.

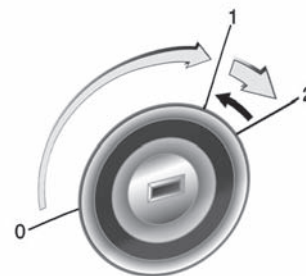
Presione el botón del cambio del costado de la palanca selectora.

ARRIBA (+): para cambiar a una marcha superior.

ABAJO: para cambiar a una marcha inferior.

Arranque

Arranque del motor con el interruptor de encendido



- Gire la llave a la posición **1**.
- Transmisión manual: accione el embrague.
- Transmisión automática: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**.

- No acelere.
- Motor diesel: gire la llave a la posición **1** para precalentamiento hasta que se apague .
- Gire la llave a la posición **2**.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **1**.

Características del vehículo

Centro de información del conductor (DIC)

El centro de información del conductor (DIC) está ubicado en el cuadro de instrumentos.

Para seleccionar el menú, presione el botón **MENU** de la palanca de las luces de giro.

Cada vez que presiona el botón **MENU**, el modo cambia en el siguiente orden:

1. Odómetro
2. Computadora de a bordo
3. Configuración de unidades

Selección de funciones

La palabra **MENU** en la pantalla indica que si se presiona el botón **MENU** se cambia de una secuencia a otra. Como alternativa, si se gira la perilla de la rueda de ajuste, se desplazará hacia abajo en la pantalla. El botón **SET/CLR** (ESTABLECER/BORRAR) le permite configurar o restablecer el ítem.

Consulte *Personalización del vehículo* en la página 5-31 y *Odómetro* en la página 5-16.

1-14 En pocas palabras

NOTAS

Llaves, puertas y ventanillas 2-1

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves y cerraduras

Llaves 2-1

INFOCARD 2-2

Control remoto de radio 2-2

Bloqueos manuales de puertas 2-5

Cierre centralizado 2-5

Bloqueos automáticos de puertas 2-5

Protección del bloqueo 2-6

Puertas

Compartimento de carga 2-7

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma anti-robo 2-8

Inmovilizador 2-10

Espejos retrovisores exteriores

Ajuste manual 2-10

Espejos retrovisores eléctricos (si están equipados) 2-11

Espejos retrovisores abatibles 2-11

Espejos retrovisores calefaccionados 2-12

Espejos retrovisores interiores

Retrovisor manual 2-12

Ventanillas

Levantavidrios manuales 2-13

Levantavidrios eléctricos (si están equipados) 2-13

Luneta térmica trasera 2-14

Parasoles 2-15

Llaves y cerraduras

Llaves

Llaves de repuesto

El número de la llave se especifica en la INFOCARD.

Al solicitar llaves de repuesto, se debe indicar el número de la llave.

Si se solicita una llave de repuesto, el costo de la misma es a cargo del dueño del vehículo.

2-2 Llaves, puertas y ventanillas

Llave con perfil plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para volver a plegar la llave, pulse primero el botón y luego gire la llave a su posición original.

INFOCARD



Esta tarjeta contiene las principales contraseñas, que son necesarias para un posible servicio o una reparación de los siguientes equipos:

- Número de identificación del vehículo (VIN)
- Inmovilizador
- Llave

⚠ Atención

No deje la infocard en el interior del vehículo. Contiene información de seguridad importante acerca de su vehículo.

Control remoto de radio



Se usa para accionar:

- Cierre centralizado
- Sistema de alarma antirrobo
- Tapa del baúl

Llaves, puertas y ventanillas 2-3

Desbloqueo

Pulse el botón .

Se desbloquearán todas las puertas y las balizas parpadearán dos veces.

Bloqueo

Pulse el botón .

Se bloquearán todas las puertas y la tapa del baúl, y las balizas parpadearán una vez (ajuste predeterminado) cuando el bloqueo se realiza correctamente.

Si se pulsa por segunda vez el botón  dentro de algunos segundos después del bloqueo, se emite una breve advertencia sonora para confirmar el bloqueo correcto.

Si la puerta del conductor o del pasajero no están cerradas correctamente, este bloqueo de las puertas no funciona.

Nota: Se emiten dos breves advertencias sonoras si cualquier puerta o la tapa del baúl no se cierra correctamente durante el comando de bloqueo.

Desbloqueo de la tapa del baúl

Pulse el botón . La tapa del baúl se desbloquea y se abre, mientras que las demás puertas permanecen bloqueadas.

Las balizas parpadearán dos veces.

El mando a distancia tiene un alcance de 20 metros aproximadamente. Dicho alcance puede verse afectado por influencias externas.

Las balizas se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

El mando a distancia no funciona cuando está insertado en el encendido como medida de precaución para evitar su accionamiento accidental.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha excedido el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Se ha producido un accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo, por lo que será necesario volver a sincronizarlo.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.

2-4 Llaves, puertas y ventanillas

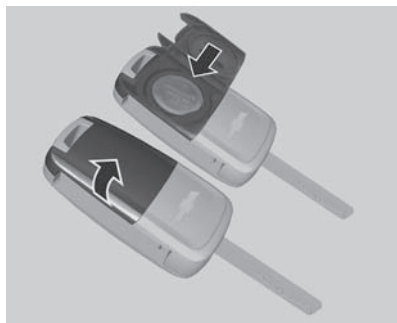
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Vea *Bloqueo manual de puertas en la página 2-5*.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.

Las pilas deben desecharse en un punto autorizado para su reciclaje.



1. Abra la tapa del transmisor.

2. Quite la pila usada. Evite que la tarjeta del circuito entre en contacto con otros componentes.
3. Coloque la pila nueva. Asegúrese de que el polo negativo (-) quede mirando hacia la base.
4. Cierre la tapa del transmisor.
5. Compruebe el funcionamiento del transmisor en el vehículo.

⚠ Atención

Evite tocar las superficies planas de la pila con los dedos, ya que acortaría la vida de la pila.

Nota: Utilice una pila de repuesto CR2032 (o equivalente).

Nota: Las pilas de litio usadas pueden dañar el medio ambiente.

Respete la normativa de reciclaje local al desecharlas.

No las deseche junto con la basura doméstica.

Nota: Con objeto de que el transmisor funcione correctamente, siga las instrucciones siguientes:

- Evite que el transmisor se caiga.
- No coloque objetos pesados encima del transmisor.
- Mantenga el transmisor alejado del agua y la luz directa del sol. Si el transmisor se mojara, séquelo con un paño suave.

Llaves, puertas y ventanillas 2-5

Bloqueos manuales de puertas

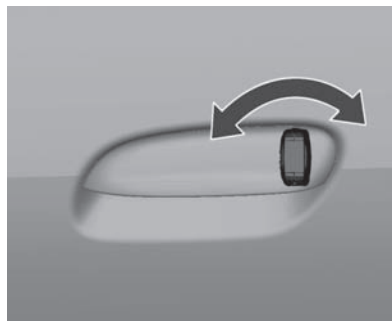
Bloqueo desde el interior



Presione hacia adentro la manija de las puertas respectivas. Las puertas se bloquearán.

Las puertas del conductor y del acompañante solo se pueden bloquear después de cerrarlas. De esta forma se evita la posibilidad de olvidarse la llave dentro del vehículo.

Bloqueo desde el exterior



Gire la llave en sentido antihorario. Se bloquearán todas las puertas.

Desbloqueo

Gire la llave en sentido horario.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea todas las puertas.

Al tirar de una manija interior se desbloquea y se abre la puerta correspondiente.

Botones del cierre centralizado

Bloquea o desbloquea todas las puertas.



Pulse el botón  para bloquear.

Pulse el botón  para desbloquear.

Bloqueos automáticos de puertas

Esta característica de seguridad bloquea automáticamente todas las puertas tan pronto el vehículo alcanza la velocidad de 15 km/h.

2-6 Llaves, puertas y ventanillas

Esta característica está habilitada como opción predeterminada y está disponible solo para los vehículos equipados con airbags.

Los ajustes pueden cambiarse en el menú del sistema de infoentretenimiento.

Consulte "Bloqueo remoto" bajo Ajustes del vehículo en *Infoentretenimiento (Radio CD / USB)* en la página 7-1 o *Infoentretenimiento (MyLink)* en la página 7-1.

Dicho bloqueo se desactivará automáticamente al sacar la llave de la cerradura del encendido.



Peligro

No desbloquee la puerta mientras conduzca. Si un ocupante abriera la puerta sin querer, podría provocar una lesión grave o la muerte en caso de accidente inesperado.

Rebloqueo automático de puertas

Después de una orden de desbloqueo mediante el mando a distancia, todas las puertas se volverán a bloquear automáticamente al cabo de unos minutos si no se abre alguna de las puertas o si la llave del encendido no se gira a la posición 1 ó 2.

Vea *Arranque del motor* en la página 9-15.

Esta función está activada de forma predeterminada. Los ajustes pueden cambiarse en el menú del sistema de infoentretenimiento.

Consulte "Bloqueo remoto" bajo Ajustes del vehículo en *Infoentretenimiento (Radio CD / USB)* en la página 7-1 o *Infoentretenimiento (MyLink)* en la página 7-1.

Protección del bloqueo Seguros para niños



Peligro

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.

Llaves, puertas y ventanillas 2-7

Para activar el seguro para niños, empuje la palanca en la dirección de la flecha. Las puertas no pueden abrirse desde el interior.

Para desactivar el seguro para niños, empuje la palanca en la dirección opuesta. Las puertas pueden abrirse desde el interior.

Puertas

Compartimento de carga

Apertura



Peligro

No conduzca con la tapa del baúl abierta o entreabierta, por ejemplo, si transporta objetos grandes, ya que podrían entrar en el vehículo gases de escape tóxicos.

Nota: La instalación de algunos accesorios pesados en la tapa del baúl podría impedir que permaneciera abierta.



Para desbloquear la tapa del baúl y abrirla, inserte la llave en la cerradura y gírela hacia la derecha o pulse el botón  del control remoto de radio hasta que la puerta del baúl se desbloquee.

Vea *Control remoto de radio* en la página 2-2.

2-8 Llaves, puertas y ventanillas

Interruptor de liberación del portón trasero



Para desbloquear y abrir el portón trasero, pulse el botón

El portón trasero solo se puede abrir con el freno de estacionamiento aplicado y el encendido en posición de activado o desactivado.

El portón trasero se desbloquea y la luz de la patente se enciende durante algunos segundos.

Nota: Puede que este equipamiento no esté disponible en su país o modelo de vehículo.

Cierre

Peligro

Asegúrese de mantener sus manos y cualquier otra parte del cuerpo, así como las de otras personas, completamente alejadas de la zona de cierre de la tapa del baúl.

Para cerrar la tapa del baúl, bájela para que encaje correctamente.

Seguridad del vehículo

Sistema de alarma anti-robo

El sistema de alarma antirrobo controla:

- Puertas
- Tapa del baúl
- Capó
- El encendido

Activación

El sistema de alarma antirrobo se activa mediante el mando a distancia:

- Automáticamente, 30 segundos después de bloquear el vehículo (inicialización del sistema).
- Presionando  dos veces en el control remoto de radio.

Llaves, puertas y ventanillas 2-9

Nota: El sistema de alarma antirrobo no se puede activar con la puerta del conductor abierta.

⚠ Atención

No olvide comprobar si se han cerrado todas las ventanillas para garantizar la eficacia del sistema de alarma antirrobo.

LED de estado



El LED de estado está integrado al botón de bloqueo central cerca del centro del tablero de instrumentos.

Estado durante los primeros 30 segundos desde la activación del sistema de alarma antirrobo:

LED encendido: comprobación, retardo de activación.

El LED parpadea rápidamente: las puertas, la tapa del baúl o el capó no están completamente cerrados o hay una avería en el sistema.

Estado después de activarse el sistema:

El LED parpadea lentamente: el sistema está activado.

En caso de fallas, recurra a la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Desactivación

Desbloqueando el vehículo presionando el botón  del control remoto de radio se desactiva el sistema de alarma antirrobo.

Si se desbloquea la puerta del conductor usando el cilindro de la llave y se abre con el sistema antirrobo activado, el conductor dispone de 10 segundos para conectar el encendido y evitar que se dispare la alarma. Durante dicho periodo, sonarán avisos acústicos.

Si se dispara la alarma durante el período en que el sistema antirrobo está activado, al desactivarse la bocina emite 3 tonos y las balizas parpadean 3 veces como advertencia de violación.

Alarma

Si se dispara la alarma, sonará la bocina y las balizas parpadearán durante 30 segundos.

Si alguna puerta, la tapa del baúl, el capó u otra fuente de alarma dispara la alarma, la misma estará lista nuevamente 30 segundos después del cierre.

2-10 Llaves, puertas y ventanillas

La alarma se puede silenciar pulsando cualquier botón del control remoto de radio o conectando el encendido.

Reactivación automática de la alarma

Si no se abre ninguna puerta o si la llave del encendido no se gira a la posición 1 o la posición 2 pocos minutos después de desactivar la alarma con el mando a distancia, el sistema de alarma antirrobo se reactiva automáticamente.

Vea *Arranque del motor en la página 9-15*.

Inmovilizador

El sistema está integrado en la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada. Si el sistema reconoce el transpondedor de la llave, se puede arrancar el vehículo.

El inmovilizador se activa automáticamente después de retirar la llave del interruptor de encendido.

Si el testigo de control  parpadea o se ilumina con el encendido conectado, hay una avería en el sistema y no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y luego repita el intento de arranque.

Si el testigo de control continúa encendido o parpadeando, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Nota: El inmovilizador no bloquea las puertas. Debe siempre bloquear el vehículo al salir y activar el sistema de alarma antirrobo. Vea *Bloqueo manual de puertas en la página 2-5* y *Sistema de alarma antirrobo en la página 2-8*.

Vea *Luz del inmovilizador en la página 5-22*.

Espejos retrovisores exteriores

Ajuste manual



Ajustar manualmente los retrovisores exteriores con la palanca.

Llaves, puertas y ventanillas 2-11

Espejos retrovisores eléctricos (si están equipados)



El mando de los retrovisores eléctricos está situado en el revestimiento de la puerta, al lado del conductor.

Seleccione el retrovisor izquierdo o derecho con el selector y ajústelo con la llave de cuatro posiciones.

Espejos retrovisores abatibles



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa. Esta función también es útil para reducir el ancho total del vehículo y evitar daños cuando el vehículo está esta-

cionado. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición de funcionamiento antes de conducir.

Peligro

Mantenga siempre los espejos retrovisores ajustados correctamente, y úselos mientras conduzca para aumentar la visibilidad de objetos y otros vehículos a su alrededor. No conduzca con ninguno de los espejos retrovisores exteriores plegados.

La superficie de la lente del espejo retrovisor es convexa para aumentar el campo de visión del conductor y, debido a ello, los objetos que se reflejan en el espejo están más cerca de lo que parece. No subestime la distancia real de los vehículos que ve en los espejos retrovisores. Asimismo, compruebe siempre la vista trasera en el espejo retrovisor interior antes de cambiar de carril.

2-12 Llaves, puertas y ventanillas

Espejos retrovisores calefaccionados

(si está equipado)



Se conecta pulsando el botón .

La superficie de vidrio de los espejos retrovisores exteriores se calienta cuando se activa el desempañador de la luneta trasera.

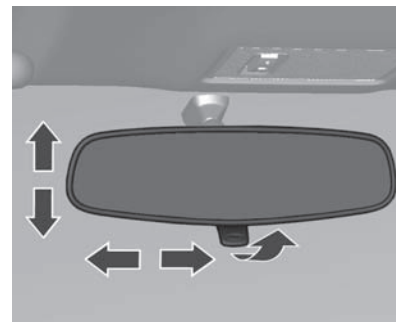
La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de un tiempo o pulsando de nuevo el botón.

Esta característica está disponible solo en algunas versiones con ajuste eléctrico.

Espejos retrovisores interiores

Retrovisor manual

Antieñandilamiento manual



El ajuste se realiza inclinando el espejo hasta una posición adecuada.

Ajuste la palanca situada debajo del espejo para reducir el eñandilamiento.

Llaves, puertas y ventanillas 2-13

Peligro

La visión a través del espejo puede perder algo de nitidez cuando se ajusta para visión nocturna.

Tenga especial cuidado al utilizar su espejo retrovisor interior mientras está ajustado para visión nocturna.

El espejo retrovisor interior debe ajustarse antes de conducir.

Si no consigue una visión nítida por el espejo retrovisor para la conducción podría producirse una colisión, que ocasionaría daños a su vehículo o al otro vehículo y/o lesiones personales.

Ventanillas

Levantavidrios manuales



Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manijas correspondientes.

Levantavidrios eléctricos (si están equipados)

Peligro

Tenga cuidado al accionar los levantavidrios eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños. Si hay niños en los asientos traseros, conecte el sistema de seguridad para niños correspondiente a los levantavidrios eléctricos. Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Los levantavidrios eléctricos funcionan

- con el encendido conectado.
- hasta 10 minutos después de desconectar el encendido.

2-14 Llaves, puertas y ventanillas

Después de desconectar el encendido, se desactiva el accionamiento de las ventanillas cuando se abre cualquiera de las puertas.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Peligro

Las partes del cuerpo que se encuentren fuera del vehículo pueden recibir golpes de objetos exteriores.

Sistema de seguridad para niños en las ventanillas traseras



Pulse el interruptor  para desactivar los levantavidrios eléctricos traseros. Para activarlos, pulse de nuevo .

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Luneta térmica trasera



Se conecta pulsando el botón .

La resistencia térmica funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente después de un tiempo o pulsando de nuevo el botón.

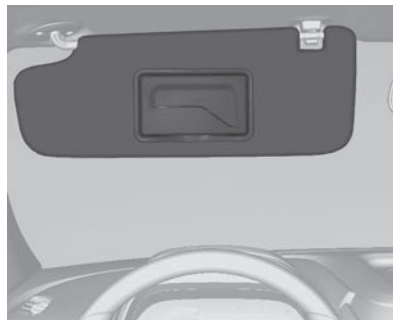
Llaves, puertas y ventanillas 2-15

Atención

No use instrumentos afilados ni productos de limpieza abrasivos para ventanas en la luneta trasera del vehículo.

No rasque ni dañe los cables del descongelador cuando limpie o trabaje alrededor de la luneta trasera.

Parasoles



Los parasoles tienen espejos integrados se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el encandilamiento.

Peligro

No coloque el parasol de modo que oscurezca u obstaculice la visibilidad de la carretera, el tráfico o cualquier otro objeto.

2-16 Llaves, puertas y ventanillas

NOTAS

Asientos y apoyacabezas 3-1

Asientos y apoya-
cabezas

Apoyacabezas
Apoyacabezas 3-1

Asientos delanteros
Posición de asiento 3-2
Ajuste del asiento 3-3

Cinturones de seguridad
Cinturones de seguridad 3-4
Cinturón de seguridad de tres
puntos 3-5
Uso del cinturón de seguridad
durante el embarazo 3-6
Cinturón abdominal 3-7

Sistema de airbags
Sistema de airbags 3-7
Sistema de airbags fron-
tales 3-8

Asientos infantiles
Niños mayores 3-12
Bebés y niños pequeños 3-13
Sistemas de retención in-
fantil 3-16
Ubicaciones de instalación del
sistema de sujeción para
niños 3-18

Apoyacabezas

Posición

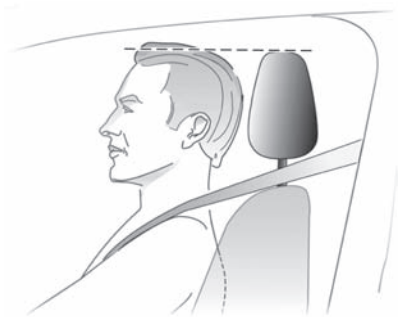
 **Peligro**

Conduzca siempre con el apoya-
cabezas ajustado en la posición
correcta.

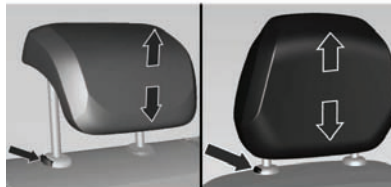
Si los apoyacabezas se extraen o
ajustan de forma incorrecta, en
caso de impacto, podrían produ-
cirse lesiones graves en la cabe-
za y el cuello.

Asegúrese de volver a ajustar el
apoyacabezas antes de conducir.

3-2 Asientos y apoyacabezas



El borde superior del apoyacabezas debería estar al nivel de la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el apoyacabezas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.



Ajuste de la altura

Tire del apoyacabezas hacia arriba.

Para bajarlo, pulse el botón de bloqueo y empuje el apoyacabezas hacia abajo.

Desmontaje

Suba el apoyacabezas a la máxima altura.

Pulse el botón de bloqueo al mismo tiempo.

Tire del apoyacabezas.

Asientos delanteros

Posición de asiento



Peligro

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de

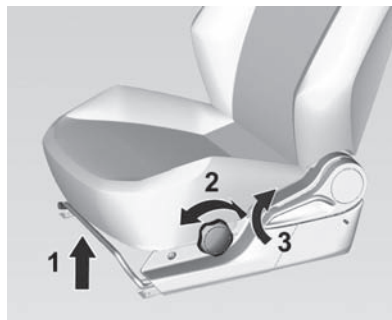
Asientos y apoyacabezas 3-3

modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo.

- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda tomar el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de unos 25°.
- Ajuste el volante. Consulte *Ajuste del volante en la página 1-8*.
- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores.
- Ajuste el apoyacabezas. Consulte *Apoyacabezas en la página 3-1*.

- Ajuste la altura del cinturón de seguridad. Consulte *Cinturón de seguridad de tres puntos en la página 3-5*.

Ajuste del asiento



Peligro

No se siente a menos de 25 cm del volante para permitir el despliegue seguro del airbag.

Peligro

No ajuste nunca asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma descontrolada.

Posición del asiento

Tire de la palanca (1), deslice el asiento y suelte la palanca.

Asegúrese de que el asiento esté bloqueado en su posición.

Respaldos de los asientos

Tire de la palanca (3), ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento bloquee audiblemente.

Altura del asiento

El ajuste de la altura del asiento solo es posible en el asiento del conductor.

Gire la perilla (2) de la parte exterior de la banqueta de asiento para ajustar la posición deseada.

3-4 Asientos y apoyacabezas

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones se bloquean para proteger a los ocupantes.

Peligro

Abróchese el cinturón de seguridad antes de emprender cualquier viaje y manténgalo abrochado. En caso de accidente, las personas (Continuación)

Peligro (Continuación)

Las personas que no llevan abrochados los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para que los use una sola persona al mismo tiempo. No son adecuados para personas de menos de 150 cm. El uso de un sistema de retención infantil apropiado es obligatorio para personas de menos de 150 cm.

Consulte *Sistemas de retención infantil en la página 3-16*.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un concesionario Chevrolet.

Nota: Asegúrese de que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Limitadores de fuerza de los cinturones en vehículos equipados con sistema de airbags

En el asiento del conductor, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma gradual el cinturón durante una colisión.

Pretensores de cinturones en vehículos equipados con sistema de airbags

En caso de una colisión frontal o trasera de una determinada gravedad, se tensa el cinturón de seguridad del conductor.

Asientos y apoyacabezas 3-5

Peligro

Una manipulación incorrecta (por ejemplo, la extracción o colocación de cinturones o hebillas) puede accionar los pretensores de cinturones y podría causar lesiones.

La activación de los pretensores se indica mediante la iluminación del indicador de control .

Consulte *Testigo de airbag y pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19*.

Los pretensores de cinturones que han sido activados se deben sustituir en un concesionario Chevrolet. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota: No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan dificultar el funcionamiento de los pretensores de los cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de

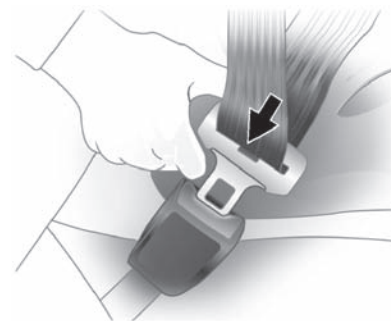
cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrocharse el cinturón



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo y bloquee la lengüeta en el cierre. Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.



La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

Peligro

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

3-6 Asientos y apoyacabezas

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Pulse el botón.
3. Ajuste la altura y bloquee.

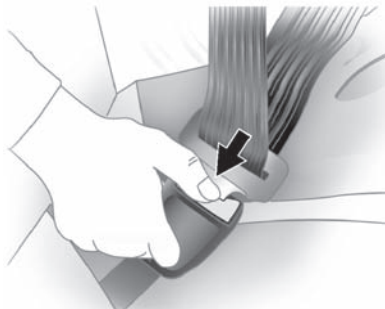
Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.



Peligro

No ajuste la altura del cinturón mientras conduce.

Desmontaje



Para liberar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



Peligro

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Asientos y apoyacabezas 3-7

Cinturón abdominal

Cinturón abdominal en el asiento central trasero

El cinturón de seguridad para el asiento central trasero es un cinturón abdominal. Para ajustar su longitud, pulse la parte superior de la tapa de la lengüeta y apriete o afloje el cinturón.

Sistema de airbags

El sistema de airbags se compone de varios sistemas individuales.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Peligro

Si se manipulan indebidamente, los sistemas de airbag pueden dispararse de forma explosiva.

El conductor debería sentarse lo más hacia atrás posible manteniendo siempre el control del vehículo. Si se sienta demasiado cerca del airbag, podría morir o sufrir lesiones graves cuando el airbag se inflara.

Con objeto de obtener la máxima protección en todo tipo de colisiones, todos los ocupantes, in-

(Continuación)

Peligro (Continuación)

cluido el conductor, deben llevar siempre abrochados los cinturones de seguridad para reducir el riesgo de lesiones graves o muerte en caso de impacto. No se siente ni se acerque demasiado al airbag de forma innecesaria con el vehículo en movimiento.

El airbag podría provocar al inflarse, lesiones faciales o corporales, lesiones provocadas por la rotura de los cristales, o quemaduras debidas a la explosión.

Nota: Los sistemas de airbag y el control electrónico del pretensor del cinturón están situados en el área de la consola central. No coloque objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue nada en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material.

3-8 Asientos y apoyacabezas

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga reemplazar en un concesionario Chevrolet los airbags que se hayan desplegado.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo. Sustituya el volante, el tablero de instrumentos, todas las piezas del panel, las juntas de las puertas, las manijas y los asientos en un concesionario Chevrolet.

Cuando los airbags se inflan, escapan gases calientes que pueden ocasionar quemaduras.

⚠ Peligro

No deje nunca que niños, mujeres embarazadas, ancianos o discapacitados se sienten en los asientos delanteros con airbags. No conduzca nunca con un asiento infantil en ellos. En caso de accidente, el impacto del airbag inflado podría provocar lesiones faciales o la muerte.

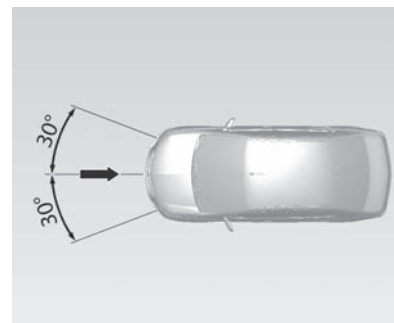
⚠ Atención

Si el vehículo impactara en baches u objetos de carreteras o caminos no pavimentados, los airbags podrían inflarse. Conduzca lentamente en superficies no diseñadas para el tránsito de vehículos para evitar un despliegue accidental de los airbags.

Consulte *Testigo de airbag y pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19*.

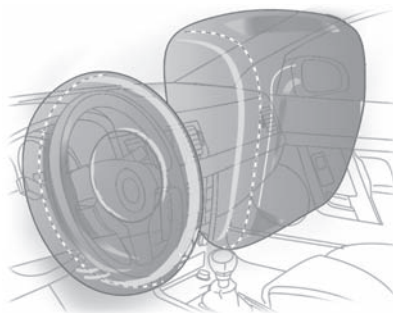
Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad en el sector indicado. El encendido debe estar conectado.

Asientos y apoyacabezas 3-9



Los airbags frontales son dispositivos de seguridad suplementarios que, junto con los cinturones de los asientos delanteros, incrementan la protección de los ocupantes delanteros en una colisión frontal que implique una fuerte desaceleración del vehículo. Su función es proteger la cabeza y el tórax del impacto violento contra el volante o el tablero de instrumentos en accidentes donde los cinturones de seguridad no basten para evitar lesiones graves o fatales.

El sistema de airbags no se activará en caso de una colisión de frente poco severa, en la cual el cinturón de seguridad es suficiente para proteger a los pasajeros. Las colisiones pueden ser laterales o traseras, vuelcos o caídas y otras situaciones en las que se requiera una protección frontal extrema.

Es importante subrayar que la velocidad del vehículo y la deceleración impuesta a los ocupantes son factores determinantes para el despliegue del airbag.

Un módulo electrónico gestiona la activación del sistema.

Si fuera necesario, el encendido de los generadores de gas inflará las bolsas para amortiguar el contacto entre el cuerpo del ocupante y el volante o el tablero de instrumentos.

El sonido producido por la activación de los airbags mediante el generador de gas no es perjudicial para el sistema auditivo humano.

Peligro

Solo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta, vea Posición del asiento en la página 3-2. No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags. Póngase el cinturón de seguridad correctamente y abróchelo de forma segura. Solo entonces podrá protegerle el airbag.

Recomendaciones importantes

- No debe haber ningún objeto entre el airbag y los ocupantes de los asientos ya que, en caso de inflarse el airbag, dicho objeto podría ser lanzado contra los ocupantes y ocasionar lesiones.
- No monte accesorios que no sean originales en el volante o en el tablero, ya que pueden interferir con el airbag al inflarse e impedir el funcionamiento del

3-10 Asientos y apoyacabezas

sistema, o bien ser lanzados contra los ocupantes y ocasionar lesiones.

- Nunca debe modificar los componentes del airbag. La manipulación incorrecta puede hacer que se infle accidentalmente, ocasionando lesiones al conductor o a su acompañante.
- El sistema electrónico que controla los airbags está situado en la consola delantera. Para evitar fallas, no coloque ningún objeto magnético cerca de la consola.
- En caso de que el vehículo quede expuesto a una inundación, solicite asistencia a un concesionario Chevrolet.
- El desmontaje del volante y del tablero sólo debería ser realizado en un concesionario Chevrolet.

- Cada airbag está diseñado para desplegarse solo una vez. Una vez desplegado, debe ser reemplazado inmediatamente en un concesionario Chevrolet.
- No lleve ningún objeto en la boca mientras conduce. En caso de que el airbag se infle, el riesgo de accidente fatal o con lesiones aumenta de forma considerable.
- Si transfiere el vehículo a otro propietario, debe informarle que el vehículo está equipado con un sistema de airbags y recomendarle que lea y siga las instrucciones de este manual.
- El desmontaje de un vehículo con un airbag sin desplegar puede ser muy peligroso. Cuando vaya a deshacerse de un vehículo, solicite asistencia a un concesionario Chevrolet.

Instalación de un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante de un vehículo equipado con airbag

Los vehículos que están equipados con un sistema de airbags se pueden identificar por la palabra **AIR-BAG** en la etiqueta autoadhesiva que se encuentra en el lateral del tablero de instrumentos. Se puede ver cuando se abre la puerta del acompañante.

Peligro

El sistema de retención infantil no debe instalarse en el asiento del acompañante en los vehículos equipados con Airbag en dicho asiento.

Asientos y apoyacabezas 3-11



Peligro

- Este vehículo se ha diseñado para proporcionar una completa seguridad a todos sus ocupantes.
- Es por esto que en la línea de montaje se utilizan tornillos con componentes químicos para una mejor fijación, por lo que luego de ser quitados deben ser reemplazados por tornillos originales con el mismo número de parte.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

- Además, es vital limpiar la superficie de contacto para garantizar el par perfecto y la reacción efectiva de los componentes de bloqueo de rosca físicos y químicos una vez que se haya instalado el fiador de repuesto.
- Aun así, le recomendamos encarecidamente que las revisiones de los sistemas de seguridad del vehículo (como frenos, asientos, suspensión, cinturones de seguridad, etc.) o incluso cualquier otra revisión que afecte a estos sistemas de forma indirecta, sean efectuadas en un concesionario Chevrolet o en un centro autorizado. Para mayor información, contacte a cualquier concesionario Chevrolet o centro autorizado de su preferencia.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

- Los vehículos equipados con un sistema de "Airbag" disponen de componentes específicos, como bolsas inflables, cinturones de seguridad, parachoques y artículos electrónicos que solo deben sustituirse por piezas de recambio originales idénticas a las montadas de fábrica.

Peligro

No instale nunca una barra de impacto frontal (barra parachoques rígida) en un vehículo equipado con un airbag. Este accesorio podría influir en el funcionamiento del sistema de airbags.

3-12 Asientos y apoyacabezas

Asientos infantiles

Niños mayores

Uso correcto del cinturón de seguridad para niños mayores



Para verificar si es posible que un niño use un cinturón de seguridad de tres puntos, asegúrese de que las rodillas del niño se doblen cómodamente en el borde del asiento, que el cinturón transversal pase entre el cuello y el brazo del niño, y

que el cinturón abdominal esté situado lo más bajo posible sobre la cadera del niño.

Peligro

- Las estadísticas de accidentes demuestran que los niños están más seguros si están ubicados con seguridad en el asiento trasero y usan el cinturón de seguridad de manera adecuada.
 - Los niños sin cinturón de seguridad pueden salir expulsados del vehículo en caso de accidente.
 - Si el niño es muy pequeño y el cinturón diagonal pasa demasiado cerca de la cara o el cuello, coloque el niño en las posiciones laterales del asiento trasero, donde hay guías de comodidad que per-
- (Continuación)

Peligro (Continuación)

miten que el cinturón de seguridad sea adecuado para niños pequeños.

- Siempre que haya un niño sentado, el cinturón abdominal debe estar en posición baja cerca de las caderas, tocando los muslos del niño. En caso de accidente, aplica la fuerza del cinturón sobre los huesos pélvicos del niño.



Asientos y apoyacabezas 3-13

Peligro

Esta ilustración muestra un niño sentado en un asiento con el cinturón de tres puntos usado incorrectamente.

Si un niño usa el cinturón de esta manera, en una colisión puede sufrir lesiones y riesgo de muerte.

Seguridad del niño

- Cuando transporte niños de hasta diez (10) años de edad, observe el cumplimiento de las regulaciones de seguridad de acuerdo con las leyes locales.
- Asegúrese de que el sistema de seguridad esté correctamente fijado.
- Observe cuidadosamente las instrucciones de instalación y uso del dispositivo de sujeción suministradas por el fabricante.

- No coloque objetos en el dispositivo de sujeción para niños ni lo cubra con otros elementos.
- Reemplace el dispositivo de sujeción para niños si ha estado expuesto a un accidente.
- Cuando retire el niño del vehículo, sujete el asiento con el cinturón de seguridad del vehículo, para evitar que el asiento salga despedido hacia adelante en caso de frenada brusca.
- Si no es necesario dejar el asiento en el compartimiento de pasajeros, retírelo y colóquelo en el compartimiento de carga.
- Antes de instalar un dispositivo de sujeción para niños, lea atentamente la información suministrada por el fabricante del sistema.
- De lo contrario, el dispositivo de sujeción para niños y la instrucción suministrada por el fabricante del sistema pueden

aumentar el riesgo y/o la gravedad de las lesiones en caso de accidente.

- Si el asiento para niños no está sujetado apropiadamente, el riesgo de que el niño se lesione gravemente aumenta.
- Antes de comprar un dispositivo de sujeción para niños, asegúrese de que sea compatible con el asiento y el cinturón de seguridad del vehículo.
- Nunca deje un niño solo dentro del vehículo, aunque esté sujetado por un dispositivo de sujeción para niños.

Bebés y niños pequeños

Las investigaciones demuestran que los niños de hasta 10 años están más protegidos en el asiento trasero.

Asegúrese de que el dispositivo de sujeción para niños:

- sea de acuerdo a la edad y el peso del niño

3-14 Asientos y apoyacabezas

- tenga la etiqueta de aprobación de cumplimiento de las regulaciones de seguridad de acuerdo a las leyes locales.
- sea adecuado para su vehículo

Peligro

Nunca use el mismo cinturón de seguridad con un adulto y un niño. Durante un impacto, es probable que el cinturón de seguridad ejerza una fuerte presión sobre el niño, causando lesiones graves o mortales.

Nunca permita que dos niños compartan el mismo cinturón de seguridad. Ambos podrían sufrir lesiones graves en una colisión.

Peligro

Use siempre el dispositivo de sujeción para niños correctamente instalado y con el cinturón de seguridad colocado, aunque el viaje sea corto. Verifique, principalmente, si el cinturón de seguridad está correctamente estirado, que no esté retorcido o posicionado incorrectamente.



Peligro

Los infantes y los niños no deben transportarse nunca en la falda de otro ocupante.

Si bien un infante no pesa mucho, puede ser tan pesado durante una colisión que resulte imposible retenerlo, aunque el ocupante esté sujeto.

Por ejemplo, en una colisión a la velocidad de 40 km/h, un infante de 5,5 kg puede ser arrojado con una fuerza que corresponde al peso de una persona de 110 kg.

Asientos y apoyacabezas 3-15

Principales modelos de dispositivos de sujeción para niños

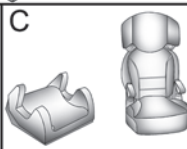
A



B



C



Modelo A-Dispositivo usado en dirección opuesta a la dirección de movimiento del vehículo

Peligro

Esta posición protege la cabeza y el cuello del niño. La cabeza del niño pequeño es proporcionalmente más pesada que la del adulto y el cuello es muy frágil.

Elija un dispositivo envolvente, para una mejor protección lateral, y reemplácelo tan pronto la cabeza del niño exceda la estructura del dispositivo.

Peligro

No coloque el dispositivo de sujeción para niños en el asiento delantero. De lo contrario, la activación del airbag en caso de colisión puede causar graves lesiones.
(Continuación)

Peligro (Continuación)

siones al niño. Solo se recomienda el asiento trasero para el transporte del niño.

Modelo B-Dispositivo usado en la dirección de movimiento del vehículo

Advertencia

A fin de proteger adecuadamente al niño, use siempre el dispositivo de sujeción con los cinturones de seguridad colocados, aunque el viaje sea corto. Si no lo hace, puede afectar negativamente a la integridad de su niño.

Verifique, principalmente si, para el niño, está correctamente estirado, que no esté retorcido o posicionado incorrectamente.

Elija un asiento envolvente, para una mejor protección lateral.

3-16 Asientos y apoyacabezas

Modelo C - Asientos elevados

Nota: A partir de los 15 kg o los 4 años de edad, el infante puede viajar en el asiento elevador que permite el uso del cinturón de seguridad.

La base del dispositivo debe estar equipada con guías que obliguen al cinturón a pasar por los muslos del niño y no sobre el abdomen. Asigne preferencia al respaldo con ajuste de altura y equipado con una guía para el cinturón de seguridad a fin de pasarlo a través del centro del hombro del niño.

El cinturón de seguridad no debe estar nunca sobre el brazo. Elija un asiento envolvente, para una mejor protección lateral.

Sistemas de retención infantil

Sistema de sujeción para niños

Los infantes y niños deben colocarse en el asiento trasero y sujetarse correctamente.

Las caderas de un infante son demasiado pequeñas y un cinturón de seguridad normal no se mantendrá en el lugar correcto necesario. En cambio, existe la posibilidad de que el cinturón de seguridad permanezca en el abdomen del infante. En caso de colisión, el cinturón de seguridad ejerce fuerza directamente sobre el abdomen y puede causar lesiones graves.

Peligro

En los vehículos equipados con airbag del lado del acompañante, no instale el sistema de sujeción para niños en el asiento delantero.



Nota: Antes de adquirir un dispositivo de sujeción para niños, verifique si es apropiado para el cinturón de seguridad y el asiento. El dispositivo debe ser acorde al peso del niño.

Asientos y apoyacabezas 3-17

Nota:

- Cuando transporte un niño, siga los procedimientos para el transporte de niños establecidos por las leyes locales.
- Asegúrese de que el dispositivo de sujeción para niños esté instalado correctamente.
- Observe cuidadosamente las instrucciones de instalación y uso proporcionadas por el fabricante del sistema de sujeción para niños.
- No sujete o coloque objetos u otros materiales en el sistema de sujeción para niños.

Peligro

- Después de retirar el niño del vehículo, mantenga el dispositivo de sujeción para niños sujeto con el cinturón de seguridad, para evitar que el
- (Continuación)

Peligro (Continuación)

- dispositivo salga despedido hacia adelante en caso de frenada brusca.
- Si no es necesario mantener el dispositivo de sujeción para niños en el asiento del pasajero, retírelo del vehículo y guárdelo.

Peligro

Después de un accidente, es necesario reemplazar el dispositivo de sujeción para niños porque puede haber sufrido daños no visibles.

Peligro

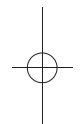
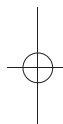
Si el asiento para niños no está correctamente sujeto, aumenta el riesgo de lesiones graves en caso de colisión.

Nota: Después de instalar el dispositivo de sujeción para niños, trate de moverlo en todas direcciones para asegurarse de que esté instalado correctamente.

Nota: Para información adicional acerca de la forma de acomodar el sistema de sujeción para niños, consulte el manual del propietario suministrado por el fabricante del sistema de sujeción.



This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Portaobjetos 4-1

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos del panel de mandos	4-1
Guantera	4-2
Portavasos	4-2

Ubicación de equipaje/carga

Compartimento de carga	4-3
------------------------------	-----

Equipamiento adicional portaobjetos

Triángulo de advertencia	4-5
Matafuegos	4-5

Información sobre la carga del vehículo

Información sobre la carga del vehículo	4-6
---	-----

Compartimentos portaobjetos

Portaobjetos del panel de mandos



El portaobjetos superior se puede usar para guardar objetos pequeños.

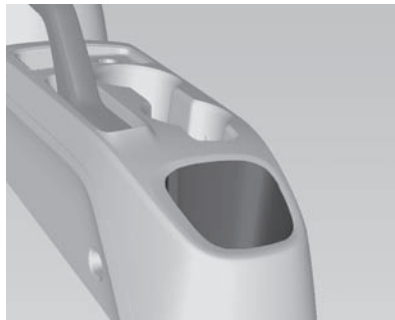


El portaobjetos inferior está equipado con un puerto USB y un puerto AUX.

Consulte *Dispositivos auxiliares en la página 7-22*.

4-2 Portaobjetos

Portaobjetos de la consola central



La consola central ubicada entre los asientos delanteros posee un espacio portaobjetos para los objetos de mayor tamaño.

Guantera



Para abrirla, tire de la manilla.

Peligro

Mantenga siempre la guantera cerrada mientras conduce para minimizar el peligro de lesiones en caso de accidente o frenada repentina.

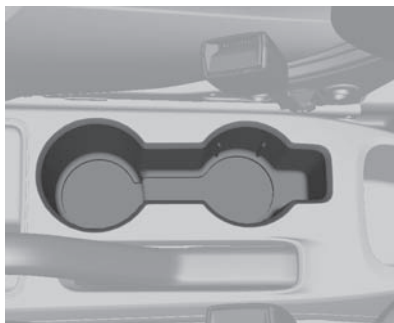
Portavasos

Peligro

No coloque tazas con bebidas calientes sin tapa en el portavasos con el vehículo en movimiento. Si el líquido caliente se derrama, podría quemarse y perder el control del vehículo.

Con objeto de minimizar el peligro de lesiones personales en caso de frenada brusca o colisión, no coloque botellas, vasos, latas, etc. sin tapa o desprotegidas en el portavasos mientras el vehículo está en movimiento.

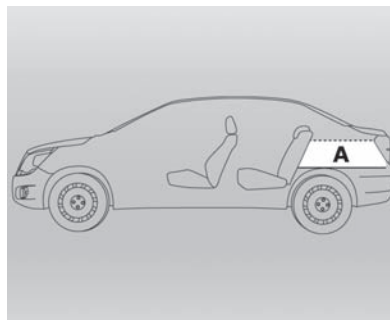
Portaobjetos 4-3



Los portavasos están situados en la consola central.

Ubicación de equipaje/carga

Compartimento de carga



Capacidad de carga (en litros)

A. Baúl (con puerta cerrada) – 563

Abatir los respaldos de los asientos traseros

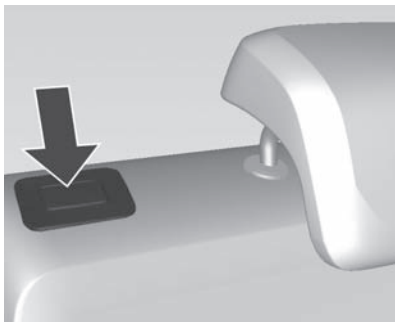
El respaldo trasero se divide en dos partes (solo en las versiones que contienen este equipamiento). Ambas partes pueden plegarse

Empuje los apoyacabezas hacia abajo presionando el botón de bloqueo.

Peligro

Si un asiento trasero se pliega con los cinturones de seguridad abrochados, se puede dañar el asiento o los cinturones de seguridad. Desabroche siempre los cinturones de seguridad y regréselos a sus posiciones de almacenamiento normales antes de plegar un asiento trasero.

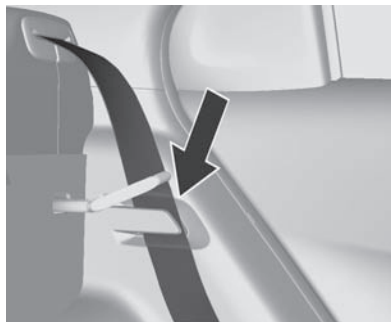
4-4 Portaobjetos



Presione el botón de liberación de uno o ambos lados y pliegue los respaldos sobre el almohadón del asiento.

Desplegado de los respaldos de los asientos traseros

Antes de desplegar los respaldos, coloque los cinturones de seguridad de los asientos exteriores en las guías de los mismos.



Despliegue los respaldos a la posición vertical.

Trabe los respaldos en su posición presionando la parte superior del respaldo hasta que se enganchen en forma audible.

Tire de los respaldos hacia adelante para asegurarse de que estén trabados correctamente.

Inserte todos los cinturones de seguridad en sus ranuras si no se enrollan automáticamente.

⚠ Peligro

No permita que los pasajeros se sienten sobre los respaldos plegados mientras el vehículo está en movimiento, puesto que no es una posición correcta para sentarse y no se dispone de cinturones de seguridad para ella.

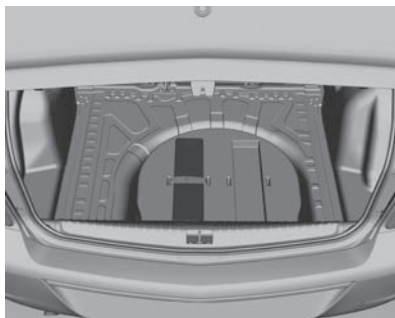
Podrían causarse lesiones graves o la muerte en caso de accidente o frenada brusca.

Los objetos transportados sobre el respaldo plegado no deben extenderse más allá que la parte superior de los asientos delanteros. De lo contrario, la carga puede deslizarse hacia adelante y causar lesiones o daños durante las frenadas bruscas.

Portaobjetos 4-5

Equipamiento adicional portaobjetos

Triángulo de advertencia (de estar equipado)

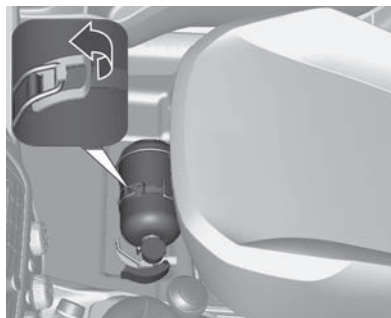


El triángulo de advertencia está guardado debajo del piso del compartimiento de carga en la base del neumático de auxilio.

Este vehículo puede no estar equipado con triángulo de advertencia, que puede adquirirse en su concesionario Chevrolet. Para algunas

legislaciones, entre las que puede estar la suya, es obligatorio contar con un triángulo de advertencia.

Matafuegos (de estar equipado)



El matafuegos está guardado debajo del asiento del acompañante.

Este vehículo puede no estar equipado con matafuegos, que puede adquirirse en su concesionario Chevrolet. Para algunas legislaciones, entre las que puede estar la suya, es obligatorio contar con un matafuegos.

El matafuegos debería utilizarse del siguiente modo:

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor inmediatamente.
2. Para extraer el matafuegos de debajo del asiento del acompañante y liberar el cierre como se muestra en la ilustración.
3. Siga las instrucciones que figuran en el matafuegos para usarlo correctamente.

4-6 Portaobjetos

Información sobre la carga del vehículo

- Los objetos pesados colocados en el compartimiento de carga deben ubicarse contra los respaldos de los asientos. Asegúrese de que los respaldos estén enganchados en forma segura. Si los objetos se pueden apilar, los más pesados deben colocarse en la parte inferior.
- Sujete los objetos colocados en el compartimiento de carga para evitar que se deslicen.
- Cuando se transportan objetos en el compartimiento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia adelante.
- No permita que la carga sobresalga por arriba del borde superior de los respaldos.
- No coloque ningún objeto sobre el tablero de instrumentos.

- La carga no debe obstruir la operación de los pedales, el freno de estacionamiento y el selector de cambios, ni dificultar la libertad de movimientos del conductor. No coloque ningún objeto suelto en el interior.
- No conduzca con el compartimiento de carga abierto.
- La carga útil es la diferencia entre el peso bruto del vehículo permitido y el peso vacío.

Para calcular el peso vacío, ingrese los datos de su vehículo en la tabla de pesos.

Consulte *Peso del vehículo en la página 12-7*.

El peso vacío incluye todos los líquidos (tanque lleno al 90%) y no incluye los pesos del conductor, los ocupantes y el equipaje.

Los equipos y accesorios opcionales incrementan el peso vacío.

Instrumentos y controles 5-1

Instrumentos y controles

Vista general del tablero de instrumentos

Vista general del tablero de instrumentos 5-3

Controles

Ajuste del volante 5-11
Mandos en el volante 5-11
Bocina 5-12
Limpia/lavaparabrisas 5-12
Temperatura exterior 5-13
Reloj 5-13
Tomas de tensión 5-14
Encendedor de cigarrillos 5-15
Ceniceros (si está equipado) 5-16

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Velocímetro 5-16
Cuentakilómetros 5-16
Cuentakilómetros parcial 5-17
Tacómetro 5-17
Medidor de combustible 5-17

Indicadores de control 5-18
Luz intermitente 5-18
Recordatorios del cinturón de seguridad 5-18
Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad 5-19
Indicador del sistema de carga 5-19
Indicador de averías (MIL) ... 5-19
Indicador de revisión urgente del vehículo 5-20
Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague 5-20
Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) 5-20
Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos 5-21
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor 5-21
Testigo de precalentamiento 5-21
Indicador de presión de aceite del motor 5-21

Indicador de advertencia de combustible bajo 5-22
Indicador de advertencia de agua en combustible 5-22
Luz de inmovilizador 5-22
Testigo de potencia reducida del motor 5-22
Testigo de aplicación del freno de pedal 5-23
Indicador de luz alta encendida 5-23
Faro antiniebla delantero (si está equipado) 5-23
Recordatorio de luces encendidas 5-23
Indicador de control de crucero 5-23
Luz de puerta abierta 5-23

Mensajes de información

Centro de información del conductor 5-24
Pantalla de información gráfica 5-26

Mensajes del vehículo

Mensajes del vehículo 5-27
Avisos acústicos 5-28

5-2 Instrumentos y controles

Computadora de a bordo

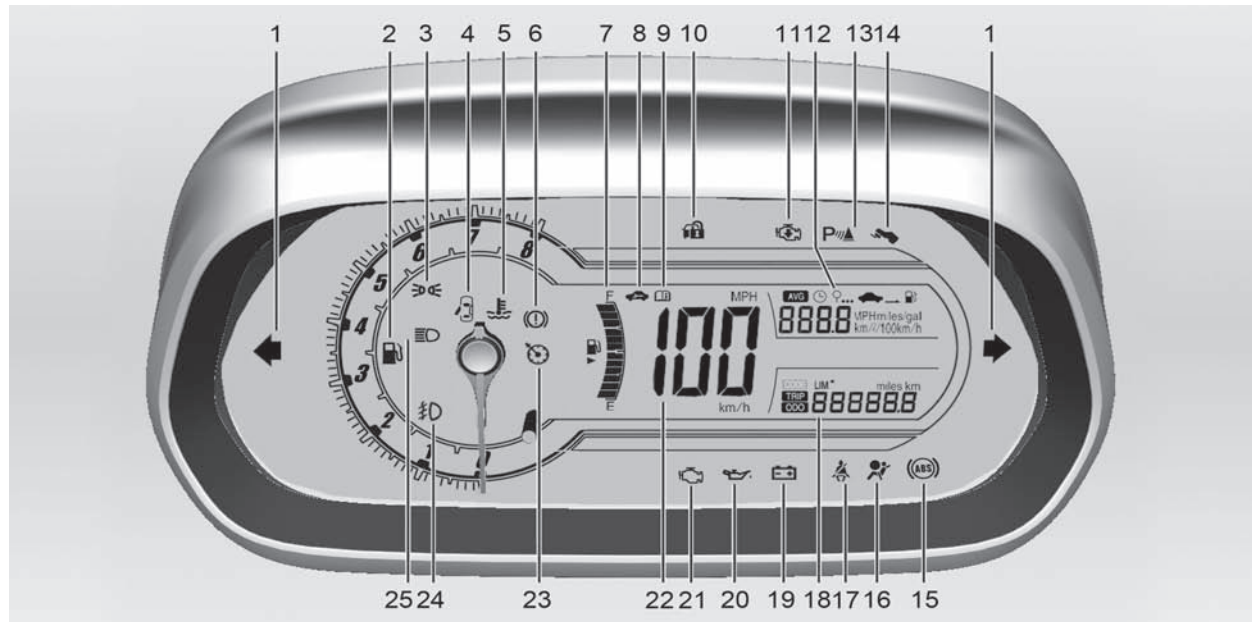
Computadora de a bordo 5-28

Personalización del vehículo

Personalización del ve-
hículo 5-31

Instrumentos y controles 5-3

Vista general del tablero de instrumentos

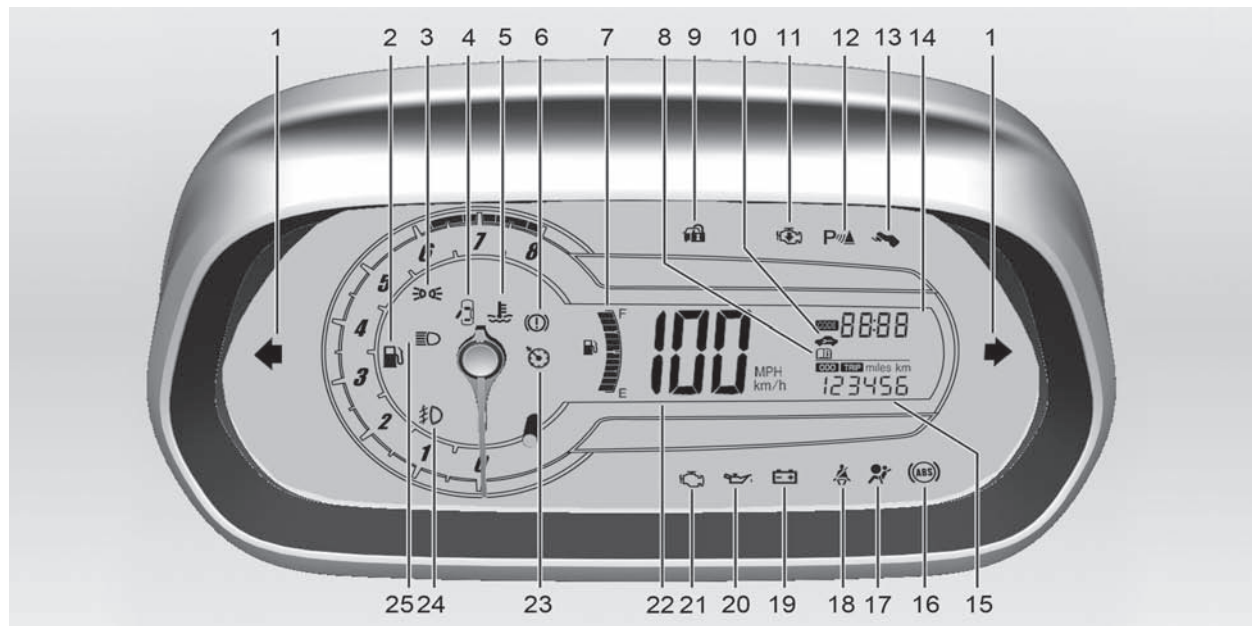


Indicadores de control del tablero de instrumentos (modelo A) – Para motores de nafta y ECONOFLEX

5-4 Instrumentos y controles

- | | | |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Intermitentes en la página 5-18</i>2. <i>Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo en la página 5-22</i>3. <i>Recordatorio de luces encendidas en la página 5-23</i>4. <i>Puerta abierta en la página 5-23</i>5. <i>Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor en la página 5-21</i>6. <i>Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20</i>7. <i>Medidor de combustible en la página 5-17</i>8. <i>Indicador de revisión urgente del vehículo en la página 5-20</i>9. <i>Cómo usar este manual en la página iii</i>10. <i>Indicador del inmovilizador en la página 5-22</i>11. <i>Testigo de potencia reducida del motor en la página 5-22</i> | <ol style="list-style-type: none">12. <i>Pantalla de información gráfica (DID) en la página 5-26</i>13. <i>Asistente de estacionamiento (si está equipado) en la página 9-27</i>14. <i>Testigo de aplicación del freno de pedal en la página 5-23</i>15. <i>Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20</i>16. <i>Indicador del airbag y los pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19</i>17. <i>Recordatorios del cinturón de seguridad en la página 5-18</i>18. <i>Computadora de a bordo en la página 5-28</i>19. <i>Indicador del sistema de carga en la página 5-19</i>20. <i>Indicador de presión de aceite del motor en la página 5-21</i> | <ol style="list-style-type: none">21. <i>Indicador de averías (MIL) en la página 5-19</i>22. <i>Velocímetro en la página 5-16</i>23. <i>Control de crucero en la página 9-25</i>24. <i>Faro antiniebla delantero (si está equipado) en la página 5-23</i>25. <i>Luz alta en la página 5-23</i> |
|--|--|--|

Instrumentos y controles 5-5

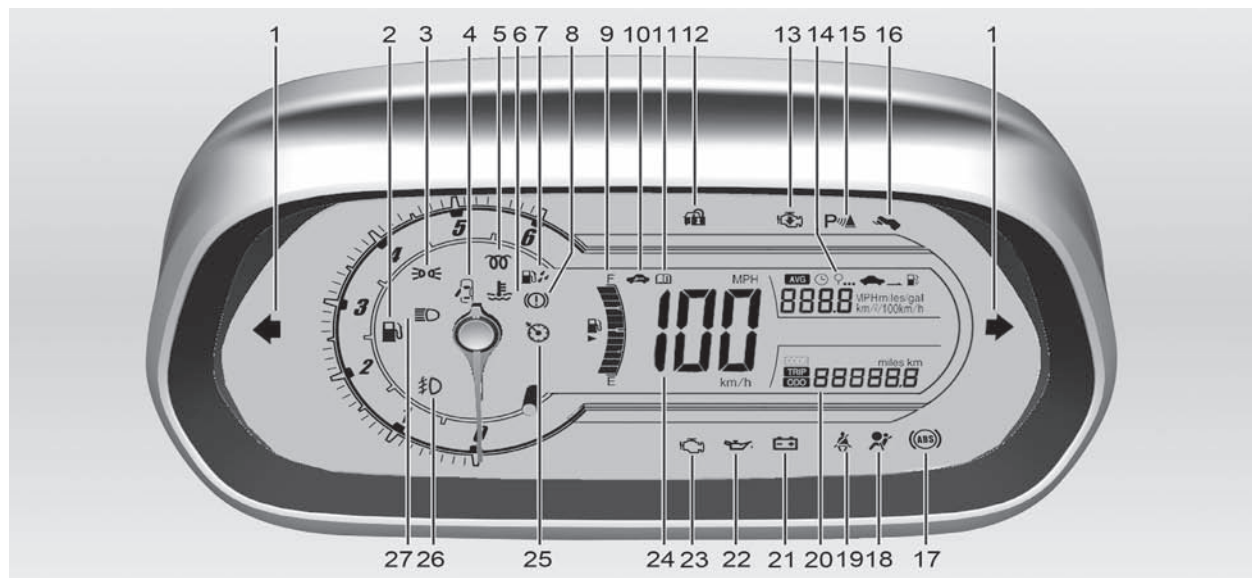


Indicadores de control del tablero de instrumentos (modelo B) – Para motores de nafta y ECONOFLEX

5-6 Instrumentos y controles

- | | | |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Intermitentes en la página 5-18</i>2. <i>Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo en la página 5-22</i>3. <i>Recordatorio de luces encendidas en la página 5-23</i>4. <i>Puerta abierta en la página 5-23</i>5. <i>Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor en la página 5-21</i>6. <i>Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20</i>7. <i>Medidor de combustible en la página 5-17</i>8. <i>Cómo usar este manual en la página iii</i>9. <i>Indicador del inmovilizador en la página 5-22</i>10. <i>Indicador de revisión urgente del vehículo en la página 5-20</i> | <ol style="list-style-type: none">11. <i>Testigo de potencia reducida del motor en la página 5-22</i>12. <i>Asistente de estacionamiento (si está equipado) en la página 9-27</i>13. <i>Testigo de aplicación del freno de pedal en la página 5-23</i>14. <i>Pantalla de información gráfica (DID) en la página 5-26</i>15. <i>Computadora de a bordo en la página 5-28</i>16. <i>Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20</i>17. <i>Indicador del airbag y los pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19</i>18. <i>Recordatorios del cinturón de seguridad en la página 5-18</i>19. <i>Indicador del sistema de carga en la página 5-19</i> | <ol style="list-style-type: none">20. <i>Indicador de presión de aceite del motor en la página 5-21</i>21. <i>Indicador de averías (MIL) en la página 5-19</i>22. <i>Velocímetro en la página 5-16</i>23. <i>Control de cruce en la página 9-25</i>24. <i>Faro antiniebla delantero (si está equipado) en la página 5-23</i>25. <i>Luz alta en la página 5-23</i> |
|--|--|--|

Instrumentos y controles 5-7

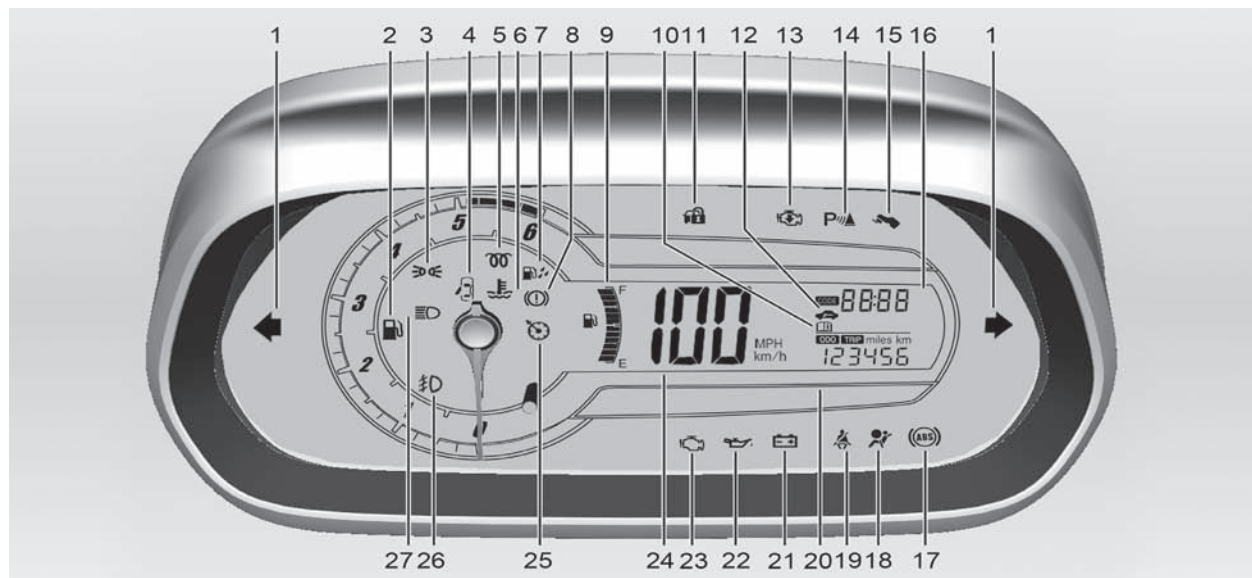


Indicadores de control del tablero de instrumentos (modelo A) – Para motores turbo diésel

5-8 Instrumentos y controles

- | | | |
|---|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Intermitentes en la página 5-18</i>2. <i>Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo en la página 5-22</i>3. <i>Recordatorio de luces encendidas en la página 5-23</i>4. <i>Puerta abierta en la página 5-23</i>5. <i>Testigo de precalentamiento en la página 5-21</i>6. <i>Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor en la página 5-21</i>7. <i>Indicador de advertencia de agua en combustible en la página 5-22</i>8. <i>Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20</i>9. <i>Medidor de combustible en la página 5-17</i>10. <i>Indicador de revisión urgente del vehículo en la página 5-20</i>11. <i>Cómo usar este manual en la página iii</i> | <ol style="list-style-type: none">12. <i>Indicador del inmovilizador en la página 5-22</i>13. <i>Testigo de potencia reducida del motor en la página 5-22</i>14. <i>Pantalla de información gráfica (DID) en la página 5-26</i>15. <i>Asistente de estacionamiento (si está equipado) en la página 9-27</i>16. <i>Testigo de aplicación del freno de pedal en la página 5-23</i>17. <i>Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20</i>18. <i>Indicador del airbag y los pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19</i>19. <i>Recordatorios del cinturón de seguridad en la página 5-18</i>20. <i>Computadora de a bordo en la página 5-28</i>21. <i>Indicador del sistema de carga en la página 5-19</i> | <ol style="list-style-type: none">22. <i>Indicador de presión de aceite del motor en la página 5-21</i>23. <i>Indicador de averías (MIL) en la página 5-19</i>24. <i>Velocímetro en la página 5-16</i>25. <i>Control de crucero en la página 9-25</i>26. <i>Faro antiniebla delantero (si está equipado) en la página 5-23</i>27. <i>Luz alta en la página 5-23</i> |
|---|---|--|

Instrumentos y controles 5-9



Indicadores de control del tablero de instrumentos (modelo B) – Para motores turbo diésel

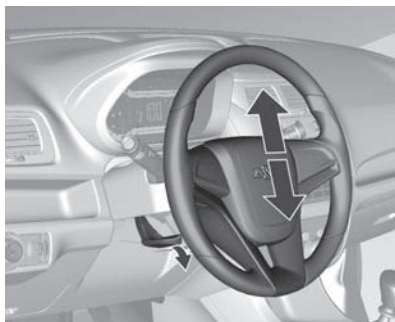
5-10 Instrumentos y controles

- | | | |
|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. <i>Intermitentes en la página 5-18</i>2. <i>Indicador de advertencia de nivel de combustible bajo en la página 5-22</i>3. <i>Recordatorio de luces encendidas en la página 5-23</i>4. <i>Puerta abierta en la página 5-23</i>5. <i>Testigo de precalentamiento en la página 5-21</i>6. <i>Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor en la página 5-21</i>7. <i>Indicador de advertencia de agua en combustible en la página 5-22</i>8. <i>Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20</i>9. <i>Medidor de combustible en la página 5-17</i>10. <i>Cómo usar este manual en la página iii</i>11. <i>Indicador del inmovilizador en la página 5-22</i> | <ol style="list-style-type: none">12. <i>Indicador de revisión urgente del vehículo en la página 5-20</i>13. <i>Testigo de potencia reducida del motor en la página 5-22</i>14. <i>Asistente de estacionamiento (si está equipado) en la página 9-27</i>15. <i>Testigo de aplicación del freno de pedal en la página 5-23</i>16. <i>Pantalla de información gráfica (DID) en la página 5-26</i>17. <i>Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20</i>18. <i>Indicador del airbag y los pretensores del cinturón de seguridad en la página 5-19</i>19. <i>Recordatorios del cinturón de seguridad en la página 5-18</i>20. <i>Computadora de a bordo en la página 5-28</i>21. <i>Indicador del sistema de carga en la página 5-19</i> | <ol style="list-style-type: none">22. <i>Indicador de presión de aceite del motor en la página 5-21</i>23. <i>Indicador de averías (MIL) en la página 5-19</i>24. <i>Velocímetro en la página 5-16</i>25. <i>Control de cruce en la página 9-25</i>26. <i>Faro antiniebla delantero (si está equipado) en la página 5-23</i>27. <i>Luz alta en la página 5-23</i> |
|--|--|--|

Instrumentos y controles 5-11

Controles

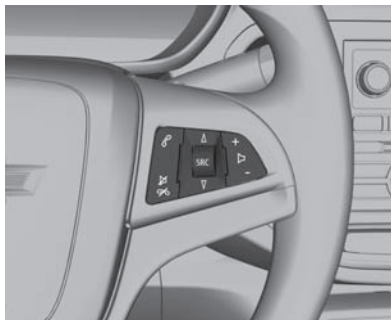
Ajuste del volante (de estar equipado)



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego acople la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

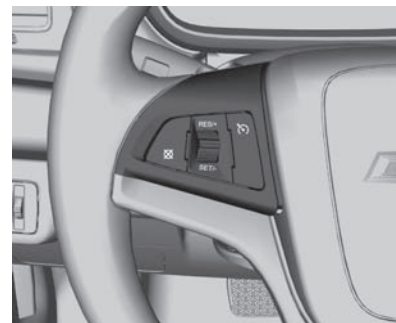
El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento se puede manejar con los controles del volante.

Consulte *Mandos en el volante* en la página 7-5.



El sistema de control de crucero se puede manejar con los controles del volante.

Consulte *Control de crucero* en la página 9-25.

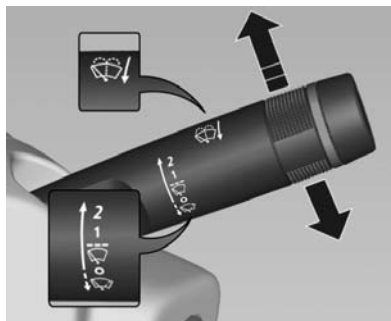
5-12 Instrumentos y controles

Bocina



Pulse el punto  situado en el centro del volante.

Limpia/lavaparabrisas



Limpiaparabrisas

2 : Alta velocidad

1 : Baja velocidad



: Barrido a intervalos regulados



: Desconectado

Para efectuar un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están apagados, tire de la palanca hacia abajo.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Lavaparabrisas

Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos.

Atención

Una visión poco nítida para el conductor puede provocar un accidente que provoque lesiones y daños personales a su vehículo u otros objetos.

No accione el limpiaparabrisas cuando el parabrisas está seco u obstruido con barro, nieve o hielo. Si usa el limpiaparabrisas en un parabrisas obstruido, podría dañar las escobillas, el motor del limpiaparabrisas y el cristal.

(Continuación)

Instrumentos y controles 5-13

Peligro (Continuación)

No accione el lavaparabrisas de forma continua durante más de unos pocos segundos o cuando el depósito del líquido de lavado está vacío. Esto puede provocar un recalentamiento del motor de lavado.

Temperatura exterior

Una disminución de temperatura se indica inmediatamente en el sistema de infoentretenimiento de los vehículos con pantalla modelo A o en el centro de información del conductor en los vehículos con pantalla modelo B, y un aumento de temperatura se indica después de un retardo.

⚠ Peligro

La superficie de la carretera puede que ya esté helada aunque la pantalla indique unos pocos grados por encima de 0°C.

Reloj

La fecha y la hora se muestran en la pantalla de infoentretenimiento.

La configuración de la fecha y la hora puede ajustarse.

Consulte "Fecha y hora" en Personalización bajo *Operación en la página 7-6*.

Si el vehículo no está equipado con el sistema de infoentretenimiento, la fecha y la hora se muestran en el centro de información del conductor.

Consulte *Centro de información del conductor en la página 5-24*.

Modelo A



Para ajustar la hora en la pantalla modelo A, pulse el botón **MENU** de la palanca de las luces de giro y gire la perilla hacia arriba o abajo hasta que aparezca.

Configurar horas/minutos: Presione la perilla **SET/CLR** durante más de 2 segundos.

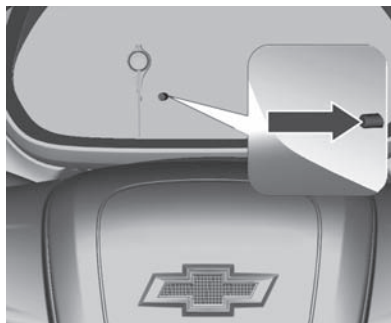
Aumentar las horas/minutos: Presione la perilla **SET/CLR** durante menos de 2 segundos.

5-14 Instrumentos y controles

Modelo B



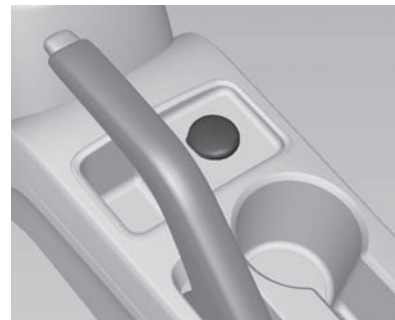
Para ajustar la hora en la pantalla modelo B, presione el botón del cuadro de instrumentos durante menos de 2 segundos como se muestra en la ilustración de abajo.



Configurar horas/minutos: Presione el botón del cuadro de instrumentos durante más de 2 segundos hasta que parpadee y presiónelo durante un período mayor para seleccionar el siguiente menú.

Aumentar las horas/minutos: Pulse el botón del cuadro de instrumentos durante menos de dos segundos, después de que el campo deseado destella, para aumentar el número. Repítalo hasta lograr el número deseado.

Tomas de tensión



Hay una toma de corriente de 12 V situada en la consola central.

El consumo máximo no debe superar los 120 vatios.

La toma de corriente se desactiva al desconectar el encendido. Además, la toma de corriente se desactiva también si la tensión de la batería es baja.

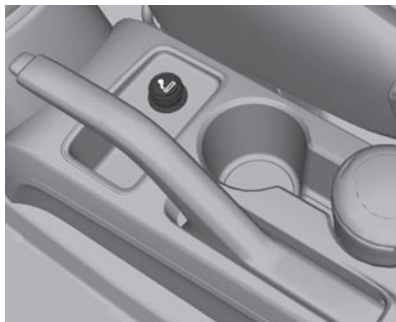
Instrumentos y controles 5-15

⚠ Atención

No conecte ningún accesorio de corriente, como dispositivo o baterías que se cargan eléctricamente.

No dañe las tomas usando clavijas inadecuadas.

Encendedor de cigarrillos (si está equipado)



Las leyes de ciertos lugares, entre los cuales puede encontrarse el suyo, prohíben fumar mientras se conduce.

Para activar el encendedor de cigarrillos, gire el encendido a ACC u ON y empuje el encendedor hacia dentro hasta el tope.

El encendedor saltará automáticamente cuando esté listo para su uso.

⚠ Peligro

Si el encendedor se recalentara, se podría dañar el elemento de calor y el encendedor.

No presione el encendedor mientras se está calentando. Esto puede provocar un recalentamiento del encendedor.

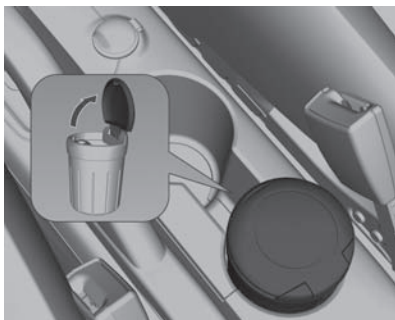
(Continuación)

Peligro (Continuación)

Puede resultar peligroso manipular un encendedor estropeado. Si el encendedor de cigarrillos caliente no salta hacia afuera dentro de los 25 segundos, consulte a un taller para que lo reparen. Le recomendamos que consulte a su taller autorizado. Puede causar lesiones o daños a su vehículo.

5-16 Instrumentos y controles

Ceniceros (si está equipado)



Atención

Para ser usados solo para cenizas y no para basura combustible.

El cenicero portátil se puede colocar en los portavasos.

Indicadores de advertencia, medidores e indicadores

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



EL odómetro muestra la distancia registrada.

Es posible conmutar entre el odómetro y el odómetro parcial girando la perilla de la palanca de las luces de giro.

En el vehículo de nivel básico, es posible conmutar entre el odómetro y el odómetro parcial pulsando el botón de cuadro de instrumentos.

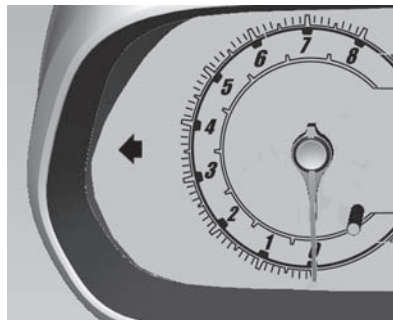
Instrumentos y controles 5-17

Cuentakilómetros parcial

Existe un odómetro parcial independiente, que muestra la distancia registrada desde la última puesta a cero.

Para poner a cero el odómetro parcial, selecciónelo girando la perilla de la palanca de las luces de giro. Después de hacerlo, mantenga presionada la perilla de puesta a cero del cuadro de instrumentos durante algunos segundos con el encendido activado.

Tacómetro



Indica las revoluciones por minuto del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja se encuentra en la zona de peligro roja, se excede la velocidad del motor máxima permitida. Motor en riesgo.

Medidor de combustible



F o 1: Lleno

E o 0: Vacío

Muestra el nivel de combustible en el depósito.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

5-18 Instrumentos y controles

El testigo de advertencia de nivel de combustible bajo  se enciende con luz amarilla cuando al medidor de combustible le queda una sola barra indicadora. Cuando el testigo de nivel bajo de combustible  parpadea y aparece el mensaje **FILL FUEL** en el centro de información del conductor (DIC), debe recargar inmediatamente.

Consulte *Centro de información del conductor en la página 5-24*.



Peligro

Antes de recargar, detenga el vehículo y apague el motor.

Indicadores de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. Al conectar el encen-

dido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

Rojo: Peligro, recordatorio importante

Amarillo: Advertencia, información, avería

Verde: Confirmación de activación

Azul: Confirmación de activación

Blanco: Confirmación de activación

Luz intermitente

 parpadea en verde

El testigo de control parpadea cuando están conectados los intermitentes o las balizas.

Si el indicador de control parpadea rápidamente, indica falla de un intermitente o el fusible asociado.

Consulte *Reemplazo de la lámpara en la página 10-22*, *Fusibles en la página 10-28* y *Intermitentes y señales de cambio de carril en la página 6-3*.

Recordatorios del cinturón de seguridad

 se enciende en rojo (para el cinturón de seguridad del conductor)

Cuando arranca el motor, se activan este indicador de control y un timbre durante varios segundos para recordar al conductor que debe abrocharse el cinturón de seguridad.

El indicador de control también comienza a parpadear. Después de esto, deja de parpadear y permanece encendido hasta que el cinturón de seguridad del conductor esté abrochado.

Instrumentos y controles 5-19

Para vehículos equipados con airbags, si el conductor continúa sin abrocharse el cinturón y el vehículo está en movimiento, al alcanzar una distancia o velocidad específicas, el timbre se activa y el indicador de control parpadea durante varios segundos.

Si el cinturón de seguridad del conductor ya está abrochado, el testigo de control no se enciende y el timbre no suena.

Consulte *Cinturón de seguridad de tres puntos en la página 3-5*.

Indicador de los airbags y pretensores de cinturones de seguridad

 se enciende en rojo

Al conectar el encendido, el testigo de control se ilumina durante unos segundos. Si no se enciende, no se apaga después de unos segundos o si se enciende mientras conduce, hay una avería en el sistema de airbags. Solicite la asistencia de los

concesionarios Chevrolet. Los sistemas podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

Peligro

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un concesionario Chevrolet.

Consulte *Cinturones de seguridad en la página 3-4* y *Sistema de airbags en la página 3-7*.

Indicador del sistema de carga

 se enciende en rojo

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende cuando el motor está en marcha, detenga el vehículo y apague el motor. La batería no se carga. El aire acondicionado del motor puede estar interrumpida. Solicite la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Indicador de averías (MIL)

 se enciende en amarillo

El testigo de averías se enciende cuando el vehículo detecta una avería del sistema de control de emisiones o de sensores electrónicos importantes.

Si el testigo de averías parpadea, puede haber daños en el catalizador. Reduciendo el régimen del motor se pueden evitar daños en el catalizador y hacer que el testigo de averías deje de parpadear.

Si el indicador de averías se enciende mientras se conduce el vehículo, debe acudir a un concesionario Chevrolet para que lo revisen.

5-20 Instrumentos y controles

Indicador de revisión urgente del vehículo

 se enciende en amarillo.

Se enciende en combinación con el indicador de control  y un código de advertencia para el mensaje de potencia reducida del motor cuando el vehículo necesita servicio.

Haga revisar el vehículo inmediatamente en un concesionario Chevrolet.

Consulte *Mensajes del vehículo en la página 5-27*.

Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague

 se enciende en rojo

Se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado, si el nivel del líquido de frenos o

embrague es demasiado bajo o si hay una avería del sistema de frenos.

Consulte *Frenos en la página 10-18*.

Peligro

Si el testigo de advertencia del sistema de frenos se ilumina, compruebe el nivel del líquido de frenos y contacte a un concesionario Chevrolet inmediatamente.

Si el nivel del líquido de frenos en el depósito es bajo, no conduzca el vehículo.

Eso significa que los frenos no funcionan de forma adecuada. Si se conduce con frenos averiados, se pueden causar lesiones personales y daños al vehículo y otros objetos.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento está accionado.

Consulte *Freno de estacionamiento en la página 9-24*.

Indicador de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si el testigo de control no se apaga al cabo de unos segundos, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos sigue operativo pero sin la regulación del ABS.

Consulte *Sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 9-23*.

Instrumentos y controles 5-21

Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos

(si está equipado)

 se enciende en amarillo

Se enciende cuando se produce una avería en el sistema, una avería debida a que los sensores están sucios o cubiertos por hielo o nieve o existe una interferencia debida a fuentes de ultrasonido externas. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un concesionario Chevrolet.

Nota: Puede que este equipo no esté disponible en su país.

Consulte *Asistente de estacionamiento (si está equipado)* en la página 9-27.

Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante del motor

 se enciende en rojo

La luz indica que el refrigerante del motor se ha recalentado.

Si ha estado haciendo funcionar su vehículo en condiciones de conducción normales, salga de la carretera, detenga el vehículo y deje el motor al ralentí durante unos minutos.

Si la luz no se apaga, pare el motor y consulte a un concesionario Chevrolet.

Testigo de precalentamiento

 se enciende en amarillo

Solo disponible para motores diesel.

Se enciende cuando está activado el precalentamiento. Cuando la luz se apaga, el motor se puede arrancar.

Consulte *Arranque del motor* en la página 9-15.

Indicador de presión de aceite del motor

 se enciende en rojo

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor. Si permanece encendido, consulte a un concesionario Chevrolet.

El indicador de control puede destellar cuando el motor se calienta a régimen de ralentí, pero debería apagarse cuando aumentan las revoluciones del motor. Si el indicador de control se ilumina durante la marcha, detenga el vehículo lo antes posible y apague el motor. El sistema de lubricación puede haberse interrumpido y puede causar daños al motor y el bloqueo de las ruedas. En este caso, pise el pedal del embrague, coloque la palanca de cambios en posición de punto muerto y desconecte el encendido.

5-22 Instrumentos y controles

Con el motor apagado se debe ejercer una mayor fuerza para frenar y maniobrar. Consulte a un concesionario Chevrolet.

Peligro

Si las ruedas se bloquean con el vehículo en movimiento, pise el pedal del embrague, coloque la palanca de cambios en punto muerto en el caso de las cajas de cambio manuales o en posición N en el caso de la transmisión automática y apague el encendido. Se requerirá más fuerza para el frenado del vehículo y el movimiento del volante. Consulte a un concesionario Chevrolet.

Indicador de advertencia de combustible bajo

 se enciende en amarillo

Se enciende cuando el nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo.

Se enciende durante unos segundos al conectar el encendido.

Atención

No deje que su vehículo se quede sin combustible. Esto puede dañar el catalizador.

Consulte *Catalizador en la página 9-17*.

Indicador de advertencia de agua en combustible

 se enciende en amarillo

Solo disponible para motores diesel.

Se enciende cuando hay agua en el combustible.

Drene inmediatamente el agua del filtro de combustible.

El testigo de advertencia se apaga cuando se completa el drenaje.

Consulte *Filtro de combustible diesel en la página 10-20*.

Luz de inmovilizador

 se enciende en amarillo

Si el indicador continúa iluminado o parpadea con el encendido activado, hay un fallo en el sistema. No se puede arrancar el motor.

Haga reparar la causa de la falla en un concesionario Chevrolet.

Testigo de potencia reducida del motor

 se enciende en amarillo

Atención

Se enciende con el testigo de averías cuando es necesario realizar el servicio del vehículo con urgencia.

El vehículo se puede conducir a velocidad reducida.

Haga revisar el vehículo inmediatamente en un concesionario Chevrolet.

Instrumentos y controles 5-23

Testigo de aplicación del freno de pedal

 se enciende en amarillo.

En los vehículos con transmisión automática, solo se puede arrancar el motor si se pisa el pedal del embrague y la palanca selectora está en posición **P** o **N**. Consulte *Palanca selectora en la página 9-18*.

Indicador de luz alta encendida

 se enciende en azul

Se enciende cuando está conectada la luz alta y cuando se accionan los guiños.

Consulte *Cambiador de luz alta/luz baja de la faros en la página 6-2*.

Faro antiniebla delantero (si está equipado)

 se enciende en verde

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla.

Consulte *Luces antiniebla delanteras en la página 6-3*.

Recordatorio de luces encendidas

 se enciende en verde

Se enciende cuando están conectadas las luces exteriores.

Consulte *Mandos de las luces exteriores en la página 6-1*.

Indicador de control de crucero

 Se enciende en blanco

El sistema está encendido.

 Se enciende en verde

El control de crucero está activado.

Consulte *Control de crucero en la página 9-25*.

Luz de puerta abierta

 se enciende en rojo

Se enciende cuando una puerta o la puerta del baúl están abiertas.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

5-24 Instrumentos y controles

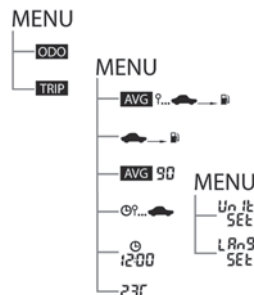
Mensajes de información

Centro de información del conductor

El centro de información del conductor (DIC) está situado en el cuadro de instrumentos.



La imagen de arriba ilustra la secuencia de algunas funciones de la computadora de a bordo en la pantalla modelo B.



La imagen de arriba ilustra la secuencia de algunas funciones de la computadora de a bordo en la pantalla modelo A.

Modelo A

La palabra **MENU** en la imagen indica que si se pulsa el botón **MENU**, se produce el cambio de una secuencia a la otra. Por otra parte, si se gira la perilla de la rueda de ajuste, se desplazará hacia abajo en la imagen. El botón **SET/CLR** le permite configurar el elemento o reiniciar.



Se pueden seleccionar los siguientes menús:

- Cuentakilómetros
- Computadora de a bordo
- Configuración de unidades

Instrumentos y controles 5-25



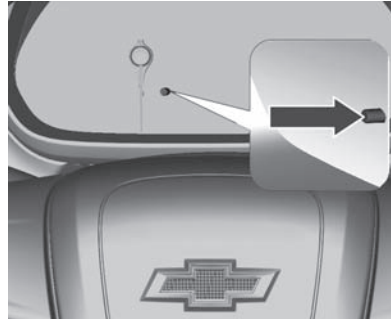
Para seleccionar el menú, pulse el botón **MENU** de la palanca de las luces de giro.

Cada vez que pulsa el botón **MENU**, el modo cambia en el orden siguiente:

1. Cuentakilómetros
2. Computadora de a bordo
3. Configuración de unidades

Consulte *Personalización del vehículo* en la página 5-31, *Odómetro* en la página 5-16 y *Computadora de a bordo* en la página 5-28.

Modelo B



Cada vez que pulse el botón del cuadro de instrumentos menos de 2 segundos, el modo cambia en el orden siguiente:

1. Cuentakilómetros
2. Ajuste de temperatura
3. Odómetro parcial
4. Ajuste del reloj
5. Configuración de unidades

Pulsando el botón del cuadro de instrumentos durante más de 2 segundos, se pueden configurar o reiniciar las opciones correspondientes.

Consulte *Personalización del vehículo* en la página 5-31, *Odómetro* en la página 5-16, *Computadora de a bordo* en la página 5-28 y *Reloj* en la página 5-13.

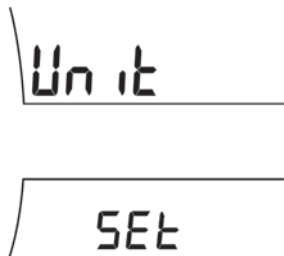
Configuración de unidades

Modelo A

Puede cambiar las unidades para la velocidad y la temperatura.

Se puede seleccionar cada menú pulsando el botón de menú de la palanca de las luces de giro.

5-26 Instrumentos y controles



Después de seleccionar la configuración de las unidades, pulse el botón **SET/CLR** durante algunos segundos.

Gire la perilla de la palanca de las luces de giro para seleccionar uno de los ajustes.

1. Unidad 1 (mph, °C)
2. Unidad 2 (mph, °F)
3. Unidad 3 (km/h, °C)

Cuando cambie una unidad, se mostrará la que haya seleccionado.

Pulse el botón **SET/CLR** durante unos segundos para confirmar.

Modelo B

Pulse el botón del cuadro de instrumentos durante menos de 2 segundos varias veces hasta que aparezca la configuración de las unidades.

Un it

SEt

Pulse durante más de 2 segundos para configurar las unidades.

Pulse durante menos de 2 segundos para seleccionar una de las opciones.

1. Unidad 1 (mph, °C)
2. Unidad 2 (mph, °F)
3. Unidad 3 (km/h, °C)

Pantalla de información gráfica

Muestra la fecha, la hora, la temperatura exterior y la información del sistema de infoentretenimiento.

Cuando el sistema de infoentretenimiento está activado, se muestran los ajustes para la personalización del vehículo.

Consulte *Personalización del vehículo* en la página 5-31.

Instrumentos y controles 5-27

Mensajes del vehículo

Se enciende  con el código de mensajes del vehículo.

Los mensajes se proporcionan mediante el centro de información del conductor (DIC) o con un timbre de advertencia.

Dependiendo del equipamiento y la personalización del vehículo, es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.



Atención

El vehículo o el motor pueden sufrir graves daños si continúa conduciendo mientras el mensaje del vehículo aparece en el centro de información del conductor (DIC). Póngase en contacto inmediatamente con el servicio de un concesionario Chevrolet.

Los mensajes del vehículo se muestran como códigos numéricos.

Nº	Mensaje del vehículo
15	Falla de la tercera luz de freno
16	Testigos del freno de servicio
18	Falla de la luz baja izquierda
20	Falla de la luz baja derecha
21	Falla de la luz de posición izquierda

Nº	Mensaje del vehículo
22	Falla de la luz de posición derecha
23	Falla de la luz de marcha atrás
24	Falla de la luz de la placa de patente
25	Avería de la luz de giro delantera izquierda
26	Avería de la luz de giro trasera izquierda
27	Avería de la luz de giro delantera derecha
28	Avería de la luz de giro trasera derecha
65	Theft Attempted (Intento de robo)
82	Change Engine Oil Soon (Cambie el aceite del motor pronto)
84	Potencia del motor reducida

5-28 Instrumentos y controles

Nº	Mensaje del vehículo
89	Revisión urgente del vehículo
128	Capó abierto

Avisos acústicos

Al arrancar el motor o durante la marcha

Si aparece un código de advertencia en el centro de información del conductor.

Cuando el vehículo está estacionado y/o se abre una puerta

- El timbre de advertencia se detiene después de algunos segundos cuando se inserta la llave en el interruptor de encendido.
- Con las luces exteriores encendidas.

Computadora de a bordo



(si está equipado)

La computadora de a bordo está situada en el centro de información del conductor (DIC).

Proporciona al conductor información de conducción, como la velocidad media, la distancia que se puede recorrer con el combustible que queda, el consumo medio y el tiempo de conducción.



Para accionar la computadora de a bordo, pulse el botón **MENU** de la palanca de las luces de giro.

Seleccione la pantalla superior pulsando el botón **MENU** hasta que parpadee dos veces.

Cada vez que usted gira la perilla de la palanca de las luces de giro en sentido horario, el modo cambia de la siguiente manera:

1. Consumo medio
2. Distancia de conducción con el combustible restante

Instrumentos y controles 5-29

3. Velocidad media
4. Tiempo de conducción

Algunos modos se pueden reiniciar o poner a cero pulsando el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Consumo medio



Este modo indica el consumo medio.

El consumo medio tiene en cuenta el tiempo que el motor está en marcha, aunque el vehículo no circule.

Para reiniciar el consumo medio, pulse el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Distancia de conducción con combustible restante



Este modo indica la distancia de conducción estimada para que se agote el combustible disponible actualmente en el depósito de combustible.

El rango de distancia es de 30-999 km.

Si recarga combustible con la batería desconectada o el vehículo inclinado, es posible que la computadora de a bordo no muestre los valores correctos.

Cuando la distancia de conducción correspondiente al combustible remanente es inferior a 30 km, aparece el mensaje **FILL FUEL** (Cargar combustible) en el centro de información del conductor (DIC). Recargue inmediatamente.

La distancia puede diferir dependiendo de los hábitos de conducción.

Consulte *Centro de información del conductor* en la página 5-24.

Nota: La computadora de a bordo como dispositivo auxiliar puede no indicar exactamente la distancia actual para el combustible restante dependiendo de las circunstancias.

5-30 Instrumentos y controles

La distancia de conducción con el combustible remanente puede ser influenciada por el conductor, la carretera y la velocidad del vehículo, puesto que se calcula de acuerdo a la eficiencia variable del combustible.

Velocidad media



Este modo indica la velocidad media.

La velocidad media se calcula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no circule.

El rango de velocidad promedio no está limitado.

Para reiniciar la velocidad media, pulse el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

Tiempo de conducción



Este modo muestra el tiempo total de conducción.

El tiempo de conducción se acumula mientras el motor esté en marcha, aunque el vehículo no esté en movimiento.

Para reiniciar el tiempo de conducción a cero, pulse el botón **SET/CLR** durante unos segundos.

El tiempo de conducción se inicializa a 0:00 después de llegar a 99:59.

Instrumentos y controles 5-31

Personalización del vehículo

Los parámetros del vehículo se pueden personalizar cambiando la configuración en la pantalla de información.

Dependiendo del equipamiento del vehículo, es posible que algunas de las funciones descritas a continuación no estén disponibles.

Pulse el botón **CONFIG** cuando el encendido está en **ON** y el sistema de infoentretenimiento está activado.

Se muestran los menús de configuración.

Para conmutar los menús de configuración, gire la perilla **MENU-TUNE** del sistema de infoentretenimiento.

Para confirmar la selección, presione la perilla **MENU-TUNE**.

Se pueden mostrar los siguientes menús:

- Configuración del idioma.
- Configuración de hora y fecha.
- Configuración de la radio.
- Configuración Bluetooth®.
- Configuración del vehículo.

Para cerrar o volver a una página anterior, pulse el botón **BACK**.

Ajuste de hora y fecha

Consulte "Cómo usar el menú de configuración para la personalización" en Personalización bajo *Operación en la página 7-6*.

Ajustes de la radio

Consulte *Radio de AM-FM en la página 7-9*.

Configuración Bluetooth®

Consulte *Bluetooth en la página 7-34*.

Ajustes del vehículo

Comodidad y conveniencia

Volumen de avisos: Cambia el volumen del timbre de advertencia.

Iluminación

iluminación de salida: Activa o desactiva la iluminación de salida y cambia la duración de la iluminación.

Cierre centralizado

Cierre automático de puertas: Activa o desactiva la función de bloquear todas las puertas después de que el vehículo alcanza una velocidad de 15 km/h.

5-32 Instrumentos y controles

Bloqueo, desbloqueo y arranque remotos

Respuesta apertura a dist.: Activa o desactiva la realimentación de luz y/o bocina en la segunda pulsación durante el desbloqueo.

Volver a bloquear puertas desbloqueadas en forma remota: Activa o desactiva la función de nuevo bloqueo automático de las puertas cuando la puerta no se abre después del desbloqueo.

Restablecer configuraciones de fábrica.

Todas las configuraciones se restablecen en los valores iniciales.

Iluminación 6-1

Iluminación

Iluminación exterior

Llave de las luces	6-1
Luz alta	6-2
Guiños	6-2
Balizas	6-2
Señalización de giros y cambios de carril	6-3
Faros antiniebla	6-3
Luces de marcha atrás	6-4
Cubierta antiempañado de luces	6-4

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos	6-4
Luces del compartimiento de carga	6-4
Luces de cortesía (si están equipadas)	6-5
Luces de lectura (si están equipadas)	6-5
Iluminación de la guantera	6-6

Dispositivos de iluminación

Iluminación de entrada	6-6
Iluminación de entrada/salida	6-6
Iluminación de salida	6-6
Protección contra descarga de la batería	6-7

Iluminación exterior

Llave de las luces

Mando de las luces



Gire la llave de las luces:

○ : Desconectar

☞ : Se encienden las luces de posición, las luces de la patente y la iluminación de los instrumentos

☞ : Faros

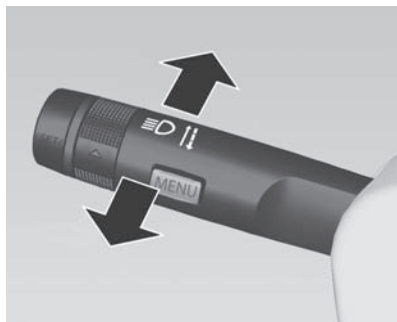
6-2 Iluminación

Cuando las luces están encendidas, se ilumina el indicador de control .

Consulte *Recordatorio Luces encendidas en la página 5-23*.

Luz alta

Luz alta



La luz alta solo puede conectarse si está encendida la luz baja.

Para cambiar los faros de luz baja a luz alta, pulse la palanca de las luces de giro.

Si se encienden las luces altas con el encendido en contacto, se ilumina el testigo  en el cuadro de instrumentos.

Para cambiar los faros de luz alta a luz baja, tire o empuje la palanca de la luz de giro.

Consulte *Indicador de luz alta encendida en la página 5-23*.

Peligro

Cambie siempre la luz alta a luz baja cuando se acerque a los vehículos que se aproximan u otros vehículos delante suyo. Las luces altas pueden encandilar de forma momentánea a otros conductores, lo cual puede provocar una colisión.

Guiños

Para activar los guiños, tire de la palanca.

La palanca volverá a la posición normal cuando la suelte. Las luces altas permanecerán encendidas mientras tire de la palanca hacia usted.

Balizas



Se accionan con el botón .

Presione el botón  para encender las balizas. Para apagar las balizas, pulse de nuevo el botón.

Iluminación 6-3

Cuando se activan las balizas, también parpadea la superficie roja del botón.

Las balizas se activan automáticamente en caso de despliegue de los airbags.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba: Intermitente derecho

Palanca hacia abajo: Intermitente izquierdo

Si la palanca se mueve más allá del punto de resistencia, el intermitente permanece encendido. Cuando el volante vuelve a girar, se desactiva el intermitente automáticamente.

Para emitir varias intermitencias, p. ej., para un cambio de carril, pulse la palanca hasta percibir cierta resistencia y luego suéltela.

Para una indicación más prolongada, mantenga la palanca pulsada.

Desconecte los intermitentes manualmente moviendo la palanca hasta su posición original.

Faros antiniebla



Se accionan con el botón .

Para apagarlos, vuelva a pulsar el botón.

Nota: Para utilizar los faros antiniebla delanteros, el encendido debe estar en contacto y las luces de posición o los faros deben estar encendidos.

Consulte *Faro antiniebla delantero* (si está equipado) en la página 5-23.

6-4 Iluminación

Luces de marcha atrás

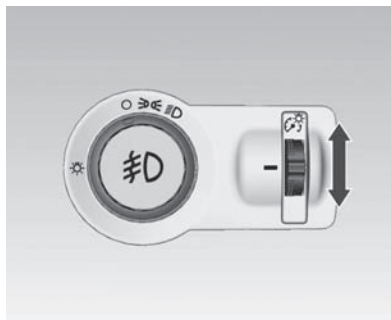
La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Cubierta antiempañado de luces

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. La neblina desaparece por sí misma. Encienda los faros como ayuda.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos

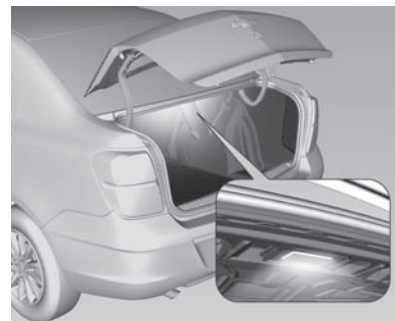


El tablero de instrumentos se ilumina al conectar el encendido.

Se puede ajustar el brillo cuando las luces exteriores están encendidas.

Gire la rueda de ajuste hacia arriba o hacia abajo hasta obtener el brillo deseado.

Luces del compartimiento de carga (de estar equipado)



La iluminación se enciende al abrir la tapa del baúl y se apaga automáticamente cuando se cierra la tapa del baúl.

Iluminación 6-5

Luces de cortesía (de estar equipado)



Accione el interruptor basculante:

 : Se enciende y apaga automáticamente al abrir las puertas, al sacar la llave del encendido y al recibir una orden del mando a distancia para desbloquear las puertas.

- | : Siempre encendidas.
○ : Siempre apagadas.

Peligro

Evite usar las luces de cortesía cuando conduzca en la oscuridad.

Un habitáculo encendido disminuye la visibilidad en la oscuridad y podría provocar una colisión.

Luces de lectura (si están equipadas)



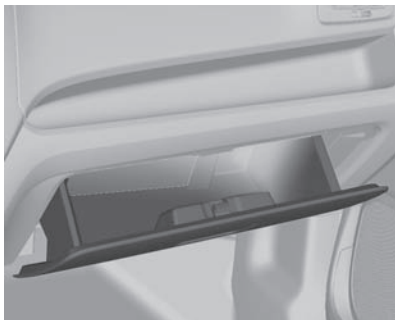
Se acciona con los botones  y .

Peligro

Evite usar las luces interiores cuando conduzca en la oscuridad. Un habitáculo encendido disminuye la visibilidad en la oscuridad y podría provocar una colisión.

6-6 Iluminación

Iluminación de la guantera (de estar equipado)



La luz se enciende al abrir la guantera y se apaga al cerrarla.

Dispositivos de iluminación

Iluminación de entrada

Iluminación de bienvenida

Las luces interiores se encienden brevemente al desbloquear el vehículo con el mando a distancia. Esta función facilita la localización del vehículo en lugares oscuros.

Las luces se apagan inmediatamente cuando la llave del encendido se gira a la posición de accesorios.

Consulte *Encendido del motor en la página 9-15*.

Iluminación de entrada/salida

Se encenderán también algunos interruptores y luces interiores al abrir la puerta del conductor.

Iluminación del suelo en la parte trasera

La luz de la patente se enciende durante un periodo de tiempo al abrir el la tapa del baúl con la llave o el control remoto.

Iluminación de salida

Los faros iluminan el área circundante, durante un periodo de tiempo ajustable, después de salir del vehículo.

Iluminación 6-7

Conexión

La activación, desactivación y duración de iluminación de esta función puede cambiarse en el menú de infortretenimiento.

Consulte "Configuración del vehículo" en *Personalización del vehículo en la página 5-31*.

En la configuración predeterminada, la iluminación de salida permanece activada durante 30 segundos después de cerrar la puerta del conductor.

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Tire de la palanca de las luces de giro.
5. Cierre la puerta del conductor.

La iluminación de salida se apaga inmediatamente si tira de nuevo de la palanca de las luces de giro.

Protección contra descarga de la batería

Desconexión de las luces eléctricas

Para evitar la descarga de la batería con el encendido desconectado, algunas luces interiores se apagan automáticamente después de un cierto tiempo.

Si desconecta el encendido con las luces exteriores encendidas, se apagarán automáticamente unos minutos después.

Tenga en cuenta que las luces exteriores se volverán a encender si las activa cuando el encendido está conectado.

6-8 Iluminación

NOTAS

Sistema de infoentretenimiento 7-1

Sistema de infoentretenimiento

Introducción

Infoentretenimiento (MyLink)	7-1
Infoentretenimiento (Radio CD / USB)	7-1
Función antirrobo	7-2
Descripción general	7-3
Mandos en el volante	7-5
Manejo	7-6

Radio

Radio AM-FM	7-9
Antena de mástil fijo	7-13

Reproductores de audio

Reproductor de CD	7-13
Dispositivos auxiliares	7-22

Personalización

Personalización	7-31
-----------------------	------

Teléfono

Bluetooth	7-34
Teléfono con manos libres ...	7-40

Introducción

Infoentretenimiento (MyLink)

Si su vehículo está equipado con el sistema MyLink, consulte el folleto del sistema de infoentretenimiento (MyLink) para obtener información relativa a la radio, los reproductores de audio, la personalización y el teléfono. También se dispone de información acerca de configuraciones y descargas de aplicaciones.

Infoentretenimiento (Radio CD / USB)

El sistema de infoentretenimiento proporciona infoentretenimiento en su vehículo usando la tecnología más avanzada.

Se puede usar la radio fácilmente memorizando hasta 36 emisoras de FM o AM con los botones de PRESET (PRESINTONÍAS) [1–6] para cada una de las seis páginas.

El reproductor de CD integrado puede reproducir discos de audio y MP3/WMA, y el reproductor de USB puede reproducir dispositivos de almacenamiento USB o productos iPod® que se encuentren conectados.

La función de conexión de teléfonos por Bluetooth® permite el uso de llamadas con manos libres de forma inalámbrica, como así también permite el uso del reproductor de música de su teléfono.

También se puede conectar un reproductor de música portátil a la entrada de audio auxiliar y disfrutar del excelente sonido del sistema de infoentretenimiento.

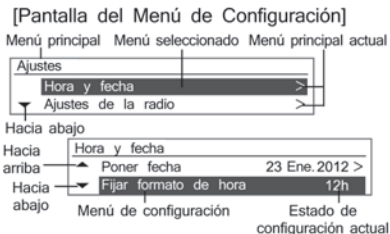
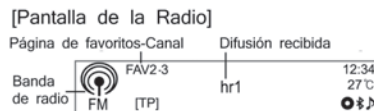
El procesador de audio digital ofrece varios modos de ecualización predefinidos para optimizar el sonido.

7-2 Sistema de infoentretenimiento

El sistema se puede ajustar de manera sencilla por medio del dispositivo de ajuste, la pantalla inteligente y la perilla multifuncional del menú, los cuales fueron diseñados minuciosamente.

- La sección **Información general** proporciona información sencilla acerca de las funciones del sistema de infoentretenimiento y un resumen de todos los dispositivos de control.
- La sección **Operación** explica los controles básicos del sistema de infoentretenimiento.

Pantalla de información



La pantalla de información puede variar con respecto a la que se presenta en el manual dado que la mayoría de las pantallas de información difieren según la configuración del dispositivo y las especificaciones del vehículo.

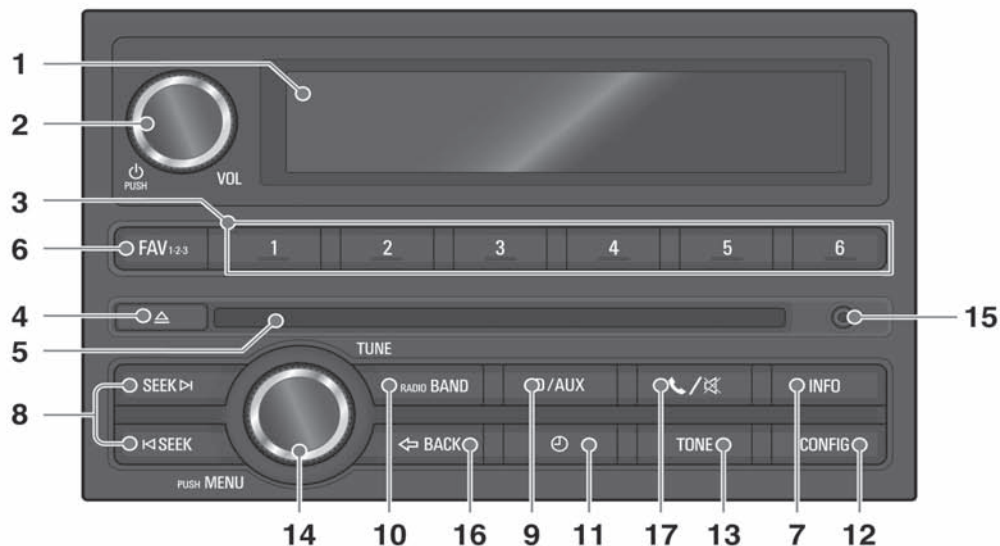
Función antirrobo

El sistema de infoentretenimiento dispone de un sistema de seguridad electrónico instalado para evitar robos.

El sistema de infoentretenimiento sólo funciona en el vehículo en que fue instalado originalmente y no puede ser utilizado en caso de robo.

Sistema de infoentretenimiento 7-3

Descripción general



7-4 Sistema de infoentretenimiento

1. Indicación

Pantalla de estado e información de reproducción/recepción/menú.

2. Botón de **POWER/VOLUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN) con perilla de control

- Encienda o apague el sistema presionando este botón
- Gire la perilla de control para ajustar el volumen general

3. Botones **PRESET [1-6]** (PRE-SINTONÍAS)

- Mantenga apretado cualquiera de estos botones para agregar la actual emisora de radio a la actual página de favoritas.
- Presione cualquiera de estos botones para seleccionar la emisora guardada en ese botón.

4. Botón **EJECT** (EXPULSAR)

Presione este botón y retire el disco.

5. Ranura para discos

Esta es la ranura en donde se insertan o de donde se retiran los discos compactos.

6. Botón **FAVORITE [FAV1-2-3]** (FAVORITAS)

Presione este botón para seleccionar la página de las emisoras favoritas guardadas.

7. Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

- Presione este botón para ver la información de los archivos cuando utiliza los modos de reproducción de CD/MP3/USB/iPod®.
- Ver información sobre la emisora de radio y la canción que se está transmitiendo en el momento cuando se utiliza la función de radio.

8. Botones **◀ SEEK ▶** (BUSCAR)

- Presione estos botones mientras utiliza la radio para buscar automáticamente emisoras con una buena recepción. Puede sintonizar la frecuencia de transmisión manualmente manteniendo presionados estos botones.
- Presione estos botones mientras usa los modos de reproducción de CD/MP3/USB/iPod® para reproducir de forma instantánea la pista anterior o siguiente.
- Al mantener presionados estos botones mientras utiliza los modos CD/MP3/USB/iPod® puede retroceder o adelantar de forma rápida la canción que se está reproduciendo en el momento.

Sistema de infoentretenimiento 7-5

9. Botón **CD/AUX**

Presione este botón para seleccionar la función de audio de CD/MP3/AUX o de USB/iPod®/Bluetooth®

10. Botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA)

Selecciona la banda de frecuencia FM o AM.

11. Botón **CLOCK** (RELOJ)

Presione este botón para ajustar la fecha y la hora.

12. Botón **CONFIG**

Pulse este botón para entrar en el menú de configuración del sistema.

13. Botón **TONE** (TONO)

Presione este botón para ajustar/seleccionar el modo de configuración del sonido.

14. Perilla, botón **MENU-TUNE** (MENU-SINTONÍA)

- Presione este botón para mostrar el menú actualmente en funcionamiento o para seleccionar/implementar contenidos o valores de configuración.
- Gire la perilla de control para mover/cambiar los contenidos o valores de configuración.

15. Puerto **AUX**

Conecte los dispositivos de sonido externos a este puerto.

16. Botón **◀ BACK** (ATRÁS)

Cancela el contenido ingresado o regresa al menú anterior.

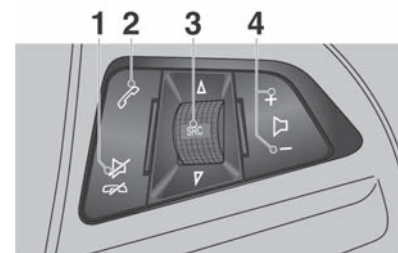
17. Botón **PHONE/MUTE** (TELÉFONO/SILENCIO)

- Presione este botón para activar el modo Bluetooth®.

- Mantenga apretado el botón para activar o desactivar la función de silencio.

Mandos en el volante

Control de audio en el volante



1. Botón **Mute/Hang up** (Silencio/Cortar)

Presione el botón en cualquier modo de reproducción de música para activar o desactivar la función de silencio. En el modo

7-6 Sistema de infoentretenimiento

ocupado, puede presionar este botón para rechazar llamadas o para finalizar una llamada.

2. Botón **Call** (Llamar)

- Presione el botón para responder una llamada o para ingresar al modo de selección de discar nuevamente.
- Mantenga el botón presionado para ingresar al registro de llamadas marcadas o para cambiar entre modo de manos libres y modo de llamada privada durante una llamada.

3. Botón/perilla de control **Source** [Δ SRC ▽] (ORIGEN)

- Presione el botón para seleccionar un modo de reproducción de audio.
- Gire la perilla de control para cambiar las emisoras de radio registradas o para cambiar la música que se está reproduciendo.

4. Botones **Volume [+ -]** (Volumen)

- Presione el botón + para aumentar el volumen.
- Presione el botón - para disminuir el volumen.

Manejo

Botones y dispositivo de control

El sistema de infoentretenimiento se opera utilizando los botones de funciones, las perillas y el menú indicado en la pantalla de información.

Encendido/apagado del sistema

Presione el botón **POWER/VO-LUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN) para encender el sistema.

Al encender el sistema se reproducirá la emisora de radio o la canción previamente elegida. Sin embargo, es diferente en los casos de audio por Bluetooth®, dependiendo del dispositivo.

Presione el botón **POWER/VO-LUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN) para apagar el sistema.

Apagado automático

Cuando el interruptor de encendido está en la posición off (sin contacto), si se enciende el sistema de infoentretenimiento utilizando el botón **POWER/VOLUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN), éste se apagará automáticamente luego de 10 minutos desde la última operación realizada por el usuario.

Control de volumen

Gire la perilla de control **POWER/VOLUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN) para ajustar el volumen.

- Se muestra el volumen de sonido actual.
- Si se enciende el sistema de infoentretenimiento, el nivel de volumen vuelve a la selección previa (siempre que sea inferior al volumen inicial máximo).

Sistema de infoentretenimiento 7-7

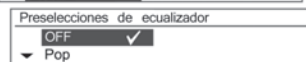
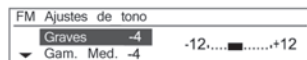
Control automático del volumen

Una vez que se activa la configuración del volumen de sonido según la velocidad, el volumen se regulará automáticamente según la velocidad del vehículo para compensar el ruido del motor y los neumáticos. Consulte la sección "Auto Volume" ("Volumen automático") en los ajustes de la radio que se encuentran en *Personalización en la página 7-31*.

Límite del volumen por temperatura elevada

Si la temperatura interior de la radio es muy elevada, el sistema de infoentretenimiento limita el volumen máximo controlable. De ser necesario, el volumen desciende automáticamente.

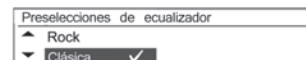
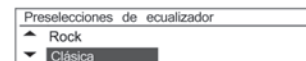
Ajustes del tono



En el menú de configuración del tono se pueden configurar las características de sonido de distintos modos, conforme al audio AM/FM y las funciones de cada reproductor de audio.

Presione el botón **TONE** (TONO) al utilizar el modo de función correspondiente.

Gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ/SINTONÍA) para seleccionar el modo de control del tono deseado, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ/SINTONÍA) para seleccionar el valor de control del tono deseado, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

7-8 Sistema de infoentretenimiento

Se puede restablecer la configuración del ítem seleccionado manteniendo presionado el botón

MENÚ-TUNE en el modo de configuración de sintonía, o restablecer la configuración de todos los ítems del modo de configuración de sintonía manteniendo presionado el botón **TONE** (TONO).

Menú de configuración del tono

Graves: Ajuste el nivel de los graves de -12 a +12

Medios: Ajuste el nivel de los medios de -12 a +12

Agudos: Ajuste el nivel de los agudos de -12 a +12

Distribución del volumen delante / detrás: Ajuste el balance de los parlantes delanteros/traseros desde 15 adelante hasta 15 atrás

Balance: Ajuste el balance de izquierda/derecha de los parlantes desde 15 izquierda hasta 15 derecha

EQ (Ecualizador): Seleccione o apague el estilo de sonido (OFF-Pop-Rock-Classical-Talk-Country) (APAGADO-Pop-Rock-Clásica-Locución-Country)

Seleccione la función

Radio AM/FM

Presione el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) para seleccionar la radio FM o AM. Presione el botón **MENÚ-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para abrir el menú de AM/FM que contiene opciones para seleccionar las emisoras.

Reproducción de audio de CD/MP3/USB/iPod®/Bluetooth® o entrada de audio auxiliar (AUX)

Audio CD		Pista 1	00:02	12:34 27°C
MP3 CD		Nombre del artista Canción Pista 1	00:02	12:34 27°C
AUX		AUX1		12:34 27°C
USB		Nombre del artista Canción Pista 1	00:02	12:34 27°C
iPod		Nombre del artista Canción Pista 1	00:02	12:34 27°C

Presione reiteradamente el botón CD/AUX para elegir las funciones del reproductor de audio, la función AUX para los discos CD/MP3, o para el reproductor de audio por Bluetooth®, USB o iPod®. (CD/MP3-AUX-USB o iPod®, Bluetooth®, audio-CD/MP3 →....)

Sistema de infoentretenimiento 7-9



Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para abrir el menú con las opciones de la función correspondiente o el menú del dispositivo correspondiente (excepto el audio por Bluetooth®).

Radio

Radio AM-FM

Antes de usar la radio AM-FM

Botones principales/botón de la perilla de control

(10) Botón RADIO BAND (BANDA DE FRECUENCIA)

Selecciona la banda de frecuencia FM o AM.

(14) Botón MENU-TUNE (MENÚ-SINTONÍA) con control

- Gire esta perilla de control/botón para buscar frecuencias de emisión de forma manual.
- Presione esta perilla de control/botón para acceder a la pantalla del menú del modo actual.

(16) Botón ◀ **BACK** (ATRÁS)

Cancela el ítem ingresado o regresa a la pantalla/menú anterior.

(8) Botones ◀ **SEEK** ▶ (BUSCAR)

- Presione este botón para buscar automáticamente emisoras de radio disponibles.
- Mantenga presionado este botón para cambiar la frecuencia de la radio y luego suelte el botón para permanecer en la frecuencia seleccionada.

(6) Botón **FAVORITE [FAV1-2-3]** (FAVORITAS)

Presione este botón para desplazarse a través de las páginas de emisoras de radio favoritas guardadas. El número de páginas disponibles se puede establecer en "Radio favorites" ("Radios favoritas") bajo "Radio Settings" ("Ajustes de radio") en *Personalización en la página 7-31*.

(3) Botones **PRESET [1-6]** (PRE-SINTONÍAS)

- Mantenga presionado cualquiera de estos botones **PRESET** para registrar la emisora de radio actual a ese botón.

7-10 Sistema de infoentretenimiento

- Presione este botón para seleccionar la emisora registrada al botón **PRESET**.

(11) Botón **CLOCK** (RELOJ)

Presione este botón para ajustar la fecha y la hora, y sus formatos.

(7) Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

Visualiza la información cuando utiliza los modos de reproducción de CD/MP3/USB/iPod®.

Escuchar una emisora de radio

Buscar emisoras de radio

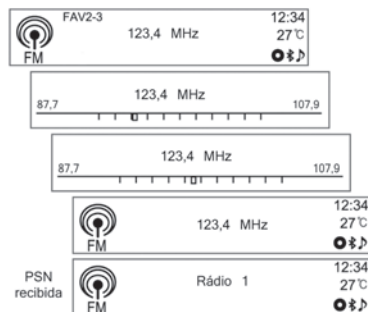
Presione reiteradamente el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) para elegir transmisión FM o AM.

Se recibirá la emisora de frecuencia elegida anteriormente.

Búsqueda automática de emisoras

Pulse los botones **◀ SEEK ▶** (BUSCAR) para buscar automáticamente emisoras disponibles con buena recepción.

Buscar



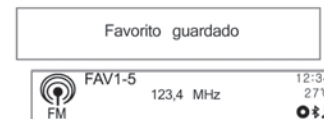
Mantenga presionado los botones **◀ SEEK ▶** para cambiar de frecuencia rápidamente y luego suelte el botón para permanecer en la frecuencia deseada.

Búsqueda manual de emisoras

Gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para buscar manualmente la frecuencia de emisión deseada.

Uso de los botones **PRESET** (PRESINTONÍAS)

Registrar un botón **PRESET**



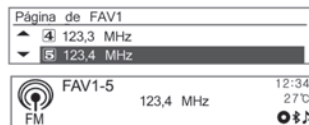
Presione el botón **FAVORITE [FAV1-2-3]** (FAVORITAS) para seleccionar la página deseada de las favoritas guardadas.

Sistema de infoentretenimiento 7-11

Mantenga presionado cualquiera de los botones PRESET [1-6] para registrar la emisora de radio actual en dicho botón de la página de favoritas seleccionada.

- Pueden guardarse hasta seis páginas de favoritas, y cada página puede almacenar hasta seis emisoras de radio.
- Se puede establecer la cantidad de páginas de favoritas que se utilizan en "System configuration-Radio settings-Radio favorites (Max. No. of favorite pages)" ("Configuración del sistema-Ajustes de la radio-Rádios favoritas [Nº máx. de páginas favoritas]).
- Si se registra una nueva emisora de radio a un botón **PRESET [1-6]** previamente registrado, su contenido previo será eliminado y reemplazado por la nueva emisora de radio que se está guardando.

Escuchar directamente un botón PRESET



Presione reiteradamente el botón **FAVORITE [FAV1-2-3]** (FAVORITAS) para seleccionar la página de presintonías FAV (favoritas) deseada.

Se muestra la información de transmisión número 1 de la página de presintonías FAV (favoritas) seleccionada.

Pulse un botón **PRESET [1-6]** para escuchar directamente la emisora de radio guardada en ese botón.

Uso del menú de la radio



Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para mostrar el menú de la radio. Gire la perilla/botón **MENU-TUNE** para desplazarse al ítem del menú deseado y luego presione el botón **MENU-TUNE** para seleccionar el ítem correspondiente o para mostrar el menú detallado de dicho ítem.

7-12 Sistema de infoentretenimiento

Menú AM/FM - Lista de favoritas



Seleccione AM/FM con el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA), presione el botón **MENU-TUNE** dos veces y gire la perilla **MENU-TUNE** para desplazarse a la lista de favoritas.

Cuando aparece el ítem deseado, presione el botón **MENU-TUNE** para recibir el canal de transmisión correspondiente.

Menú AM/FM - Lista de emisoras AM/FM

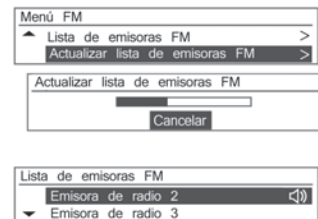


Presione el botón MENU-TUNE, luego gire la perilla **MENU-TUNE** a la lista de emisoras AM/FM y presione el botón **MENU-TUNE** nuevamente.

En los casos en que se hayan guardado canales de transmisión, se realiza una búsqueda automática.

Se pueden ver todos los canales de transmisión disponibles girando la perilla MENU-TUNE.

Menú AM/FM – Actualización de la lista de emisoras AM/FM



Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA), luego gire la perilla **MENU-TUNE** a la lista de emisoras AM/FM y presione el botón **MENU-TUNE** nuevamente.

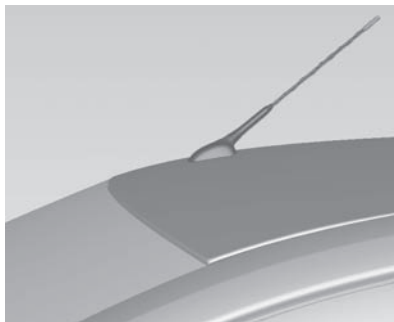
- Se realiza la actualización de la lista de transmisiones AM/FM.
- Durante la actualización de la lista de transmisiones AM/FM presione el botón **MENU-TUNE**

Sistema de infoentretenimiento 7-13

o el botón **BACK** (ATRÁS) anterior para cancelar el guardado de cambios.

Nota: Este equipo funciona en carácter secundario, es decir, no cuenta con protección contra interferencias perjudiciales, incluso de emisoras del mismo tipo, y no puede causar ninguna interferencia a sistemas que funcionan en carácter primario.

Antena de mástil fijo



Para desmontar la antena del techo, gírela hacia la izquierda. Para instalar la antena del techo, gírela hacia la derecha hasta que quede totalmente apretada.

Atención

Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un lugar con el techo bajo, ya que podría resultar dañada.

Si entra en un túnel de lavado de coches con la antena puesta, la antena o el panel del techo podrían sufrir daños. Asegúrese de retirar la antena antes de entrar en un túnel de lavado automático.

Reproductores de audio

Reproductor de CD

Se prohíbe la reproducción, la grabación, el alquiler o el intercambio de fonogramas no autorizados sin la correspondiente autorización de la propiedad intelectual. Siempre que los CD o MP3 no sean legítimos, usted debe contar con la autorización adecuada.

El reproductor de CD/MP3 de este sistema puede reproducir CDs de audio y discos de MP3/WMA.

7-14 Sistema de infoentretenimiento

Antes de usar el reproductor de CD

Información importante sobre CDs de audio y CDs de MP3/WMA

Atención

Bajo ningún concepto coloque DVDs, CDs de simples con un diámetro de 8 cm o CDs deformados en el reproductor de audio.

No debe pegar etiquetas en los CDs. Estos discos se pueden atorar en la unidad de CD y arruinar el reproductor. En dicho caso, se necesitará reemplazar el dispositivo.

- Puede que un reproductor de CD/MP3 que cuente con la función antipiratería no reconozca discos que no sean compatibles.
- A menudo los discos CD-R y CD-RW que son grabados manualmente se manipulan con menos cuidado que los discos

originales. Los discos CD-R y CD-RW grabados manualmente deben ser manipulados con especial cuidado.

- Puede que los discos CD-R y CD-RW grabados manualmente no se reproduzcan adecuadamente, o puede que directamente no se reproduzcan. En estos casos, el problema no está en el dispositivo.
- Cuando cambia un disco, tenga cuidado de no dejar huellas dactilares marcadas sobre el lado grabado del disco.
- Luego de extraer el disco del reproductor de CD/MP3, asegúrese de colocar el disco inmediatamente en un sobre para discos para evitar que se dañe o se raye con polvillo.
- Si en su superficie tiene polvillo o algún líquido, puede ocasionar que se ensucie el lente.
- Proteja el disco del calor y de la exposición directa al sol.

Tipos de discos utilizables

- Este producto puede reproducir discos de audio CD/MP3/WMA.
 - CD-DA: CD-R/CD-RW.
 - MP3/WMA: CD-R/CD-RW/CDROM
- Los archivos MP3/WMA que se detallan a continuación no se pueden reproducir.
 - Archivos codificados con normas MP3i (MP3 interactivo) o MP3 PRO.
 - Archivos MP3/WMA no estándar.
 - Archivos MP3 que no estén en el formato MPEG1 Layer3.

Precauciones al utilizar los discos

- No utilice ninguno de los discos señalados a continuación. El uso excesivo de estos discos en el reproductor puede causar problemas.

Sistema de infoentretenimiento 7-15

- Discos con pegatinas, etiquetas o con celdas de protección.
- Discos con etiquetas pegadas que hayan sido impresas con impresoras de chorro de tinta.
- Discos que hayan sido grabados con la función de tamaño extra, lo que permite grabar en los discos más información que la de su capacidad estándar.
- Puede que los discos que estén rajados, rayados o deformados no se reproduzcan correctamente.
- Discos de 8 cm o discos no circulares (cuadrangulares, pentagonales, ovalados).
- No coloque nada que no sea estrictamente discos en la ranura para discos, ya que podría causar daños.
- Puede que el reproductor de discos no funcione correctamente si se enciende la calefacción en

climas fríos debido a la humedad que se produce en el interior del dispositivo. Si esto le preocupa, mantenga el producto apagado por aproximadamente una hora antes de utilizarlo.

- Puede que se pare la reproducción debido a las vibraciones del vehículo mientras conduce en carreteras escabrosas.
- No quite ni inserte el disco a la fuerza, ni lo bloquee con su mano cuando está siendo expulsado.
- Inserte el disco con el lado impreso hacia arriba. No se puede reproducir si se inserta al revés.
- No toque el lado grabado del disco con su mano cuando lo manipula (el lado que no tiene ninguna impresión o decoración).

- Coloque los discos que no está utilizando en cajas o fundas, y manténgalos fuera de la exposición directa al sol o a altas temperaturas.
- No coloque ninguna sustancia química sobre el disco. Elimine el polvillo de los discos con un paño suave y húmedo, limpiando desde el centro hacia afuera.

Precauciones al utilizar discos CD-R/RW

- Solo se pueden utilizar discos CD-R/CD-RW que hayan sido "cerrados".
- Puede que los discos creados con una PC no se reproduzcan, dependiendo de las condiciones y las configuraciones del programa utilizado.
- Los discos CD-R/CD-RW, especialmente los discos de producción en masa, pueden no funcionar si son expuestos a la luz directa del sol o a altas

7-16 Sistema de infoentretenimiento

temperaturas, o si los mantiene dentro de su vehículo por un tiempo prolongado.

- Puede que los títulos y otra información de texto grabada en los discos CD-R/CD-RW no se muestren en este dispositivo.
- Puede que los discos CD-RW tomen más tiempo para ser cargados que los discos CD o CD-R.
- Puede que los archivos de música dañados se entrecorten durante la reproducción o que directamente no se reproduzcan.
- Algunos discos antipiratería pueden no reproducirse.
- Un disco MP3/WMA puede tener un máximo de 512 archivos para cada uno de los 10 niveles de carpetas, y se puede reproducir un número máximo de 999 archivos.
- Este sistema sólo puede reconocer discos MP3/WMA creados con el ISO-9660 nivel 1/2 o con

el sistema de archivos Joliet. (No soporta el sistema de archivos UDF)

- Los archivos MP3/WMA no son compatibles con la transmisión de datos por escritura de paquetes.
- Los discos en los cuales se graban archivos MP3/WMA e información de audio (CDDA) pueden no reproducirse si son un CD-extra o un CD de modo mixto.
- Los nombres de archivos o carpetas que se pueden utilizar para el tipo de almacenamiento en disco son los siguientes, incluyendo las extensiones de archivos de cuatro caracteres (mp3).

ISO 9660 Nivel 1: Un máximo de 12 caracteres.

ISO 9660 Nivel 2: Un máximo de 31 caracteres.

Joliet: Un máximo de 64 caracteres (un byte)

Nombre de archivo largo de Windows: Un máximo de 28 caracteres (un byte)

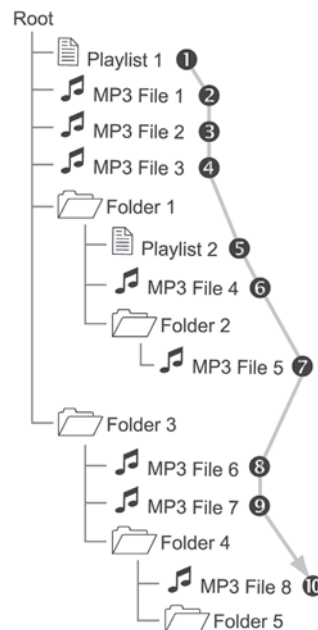
Precaución para el uso de archivos MP3/WMA

- Este producto puede reproducir archivos MP3/WMA con extensiones .mp3 y .wma (en minúsculas) o .MP3 y .WMA (en mayúsculas).
- A continuación se detallan los archivos MP3 que se pueden reproducir en este dispositivo:
 - Tasa de bits: 8 kbps-320 kbps
 - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1), 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2).
- Aunque este dispositivo puede reproducir archivos con una tasa de bits de 8 kbps - 320 kbps, los archivos con una tasa superior a 128 kbps tendrán un sonido de mejor calidad.

Sistema de infoentretenimiento 7-17

- Este aparato puede mostrar información de las etiquetas ID3 (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 o 2.4) para archivos MP3, como el nombre del álbum y el artista.
- Para mostrar la información del álbum (título del disco), pista (título de la pista) y artista (artista de la pista), el archivo debe ser compatible con los formatos V1 y V2 de etiquetas ID3.
- Este dispositivo puede reproducir archivos MP3 que utilicen VBR (tasa de bits variable). Cuando se reproduce un archivo MP3 con VBR, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede diferir del tiempo restante real.

Orden de reproducción de los archivos de música



Reproducción de CD/MP3

Botones principales/Control

(9) Botón **CD/AUX**

Selecciona el reproductor de CD o MP3.

(14) Botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con control

- Gire la perilla de control/botón para desplazarse a la lista de pistas, el menú o el ítem de información de pistas MP3/WMA.
- Presione la perilla de control/botón para mostrar la pantalla del menú para el ítem o el modo actual.

(8) Botones **◀ SEEK ▶** (BUSCAR).

- Presione estos botones para reproducir la pista anterior o siguiente.

7-18 Sistema de infoentretenimiento

- Mantenga presionados estos botones para retroceder o adelantar la pista actual y suéltelos para volver a la reproducción a velocidad normal.

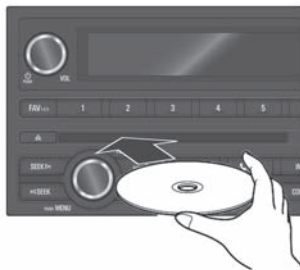
(4) Botón **EJECT** (EXPULSAR)

Expulsa el disco.

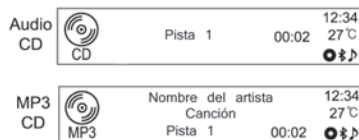
(7) Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

Muestra la información de la pista en reproducción.

Insertar disco



Inserte en la ranura el disco a reproducir con la superficie impresa hacia arriba.



- Una vez que se completa la lectura de la información del disco, se comenzará a reproducir automáticamente a partir de la pista 1.
- Cuando se inserte un disco no legible, el disco se expulsará automáticamente y se mostrará en pantalla un mensaje de error en el disco. El sistema volverá a la función usada previamente o a la radio FM.

Cuando el disco a reproducir ya se encuentra insertado, presione reiteradamente el botón CD/AUX para seleccionar la reproducción de CD/MP3.

- Si no se encuentra un disco, se mostrará el mensaje "no disco" ("sin disco") en pantalla y no se seleccionará la función.
- Se reproducirá automáticamente la pista que se había reproducido previamente.

Expulsar disco



Sistema de infoentretenimiento 7-19

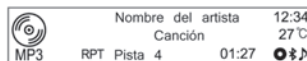
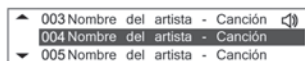
Para expulsar el disco, presione el botón EJECT (EXPULSAR) para luego extraer el disco.

- Cuando el disco sale, se cambia automáticamente a la función utilizada previamente o a la radio FM.
- El disco se volverá a insertar automáticamente si no se lo extrae por un tiempo.

Cambiar la pista en reproducción



Presione los botones ◀ SEEK ▶ (BUSCAR) en el modo de reproducción para reproducir la pista anterior o siguiente.



O gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para desplazarse a la lista de pistas en reproducción y luego presione el botón **MENU-TUNE** para cambiarla en el momento.

Cambiar la posición de reproducción

Mantenga presionados los botones ◀ SEEK ▶ (BUSCAR) en el modo de reproducción para retroceder o adelantar la pista actual. Suelte el botón para volver a reproducir la canción a la velocidad normal.

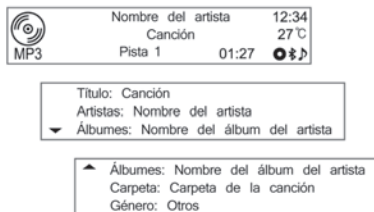
Se reduce levemente el volumen mientras retrocede o adelanta, y se muestra el tiempo de reproducción.

Ver información de la pista en reproducción

Presione el botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN) en el modo de reproducción para mostrar la información de la pista que se encuentra en reproducción.

Si la pista en reproducción de los CDs de audio no tiene información, el sistema mostrará "No information" ("Sin información").

7-20 Sistema de infoentretenimiento



En las pistas de MP3/WMA se puede ver más información girando la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) en la pantalla de información de pista.

- La información mostrada incluye el nombre del archivo, el nombre de la carpeta y la información de etiquetas ID3 guardadas en la canción.

- Si se guardó información incorrecta en la etiqueta ID3 (por ej. artista, título de la canción) en los archivos MP3/WMA antes de grabarlos a un disco, se mostrará esta información en la pantalla del sistema de infoentretenimiento. La información incorrecta en las etiquetas ID3 no se puede modificar o corregir con el sistema de infoentretenimiento (las etiquetas ID3 solo se pueden corregir con una PC).

Puede que la información de canciones expresadas en símbolos especiales o en idiomas no disponibles se muestre como "____" o que directamente no se muestre.

Uso del menú del CD

Cambiar el modo de reproducción

En el modo de reproducción, presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para mostrar el menú del CD.



Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para seleccionar las funciones de reproducción shuffle (aleatoria) o repeate (con repetición), y luego presione el botón **MENU-TUNE** para activar o desactivar las funciones correspondientes.

Sistema de infoentretenimiento 7-21

Menú del CD – Lista de pistas

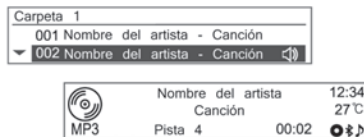


En los discos de audio, gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) en el menú del CD para desplazarse a la lista de pistas, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para buscar la lista de pistas deseada, y luego presione el botón **MENU-TUNE** para reproducir la pista seleccionada.

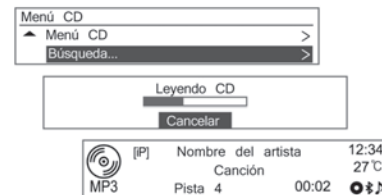
Menú del CD – Buscar carpetas

En los discos de MP3/WMA, gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) en el menú del CD para desplazarse a la carpeta deseada, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para buscar la pista deseada, y luego presione el botón **MENU-TUNE** para reproducir la pista seleccionada de la carpeta elegida.

Menú del CD – Buscar...



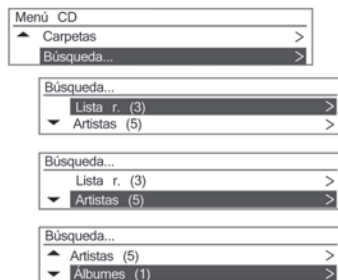
En los discos de MP3 [WMA], gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) en el menú del CD, desplácese al ítem deseado, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

- Luego de que el sistema lea la información del disco, se mostrará la primera canción de la lista de reproducción [iP].

7-22 Sistema de infoentretenimiento

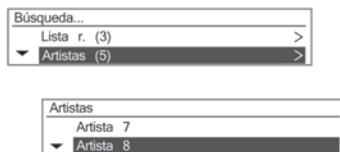
- Si no hay archivos de música en la lista de reproducción [iP], se mostrará la primera canción de cada artista [iA].

Sin embargo, puede tomar mucho tiempo leer el disco, dependiendo de la cantidad de archivos de música.

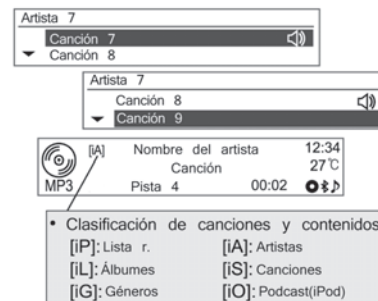


Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) nuevamente, y desde el ítem de búsqueda mostrado, gire la perilla de control **MENU-TUNE** para seleccionar el modo de reproducción deseado.

El número de canciones correspondientes se mostrará por Playlist [iP]/Artist [iA]/Album [iL]/Title [iS]/Genre [iG] (Lista de reproducción [iP]/Artista [iA]/Álbum [iL]/Título [iS]/Género [iG]).



Gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para desplazarse al ítem de clasificación detallada, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para buscar la pista/título deseado, y luego presione el botón **MENU-TUNE** para reproducir la pista seleccionada.

Dispositivos auxiliares

Reproductor USB

Precaución al utilizar dispositivos USB

- No se puede garantizar el funcionamiento si los dispositivos de almacenamiento masivo USB con HDD integrado o las tarjeta

Sistema de infoentretenimiento 7-23

de memoria SD o CF se conectan mediante un adaptador USB. Utilice un dispositivo de almacenamiento USB con memoria flash.

- Tenga cuidado cuando conecte o desconecte el USB para evitar la descarga de electricidad estática. Si la conexión y desconexión se repite varias veces en un breve espacio de tiempo, puede que experimente problemas a la hora de usar el dispositivo.
- Para extraer el dispositivo USB, utilice el "USB Menu-Remove USB" ("Menú del USB-Extraer el USB") con el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA).

Si el terminal de conexión del dispositivo USB no es de metal, no se garantiza su funcionamiento.

- La conexión con dispositivos de almacenamiento USB del tipo i-Stick puede presentar errores

debido a la vibración del vehículo, por lo que no se puede garantizar su buen funcionamiento.

- Tenga cuidado de no tocar el terminal de conexión USB con un objeto o cualquier parte de su cuerpo.
- El dispositivo de almacenamiento USB sólo se puede reconocer si está formateado en el sistema de archivos FAT16/32. Solo se pueden utilizar dispositivos que tengan un tamaño de unidad de asignación de 512 bytes/sector o de 2.048 bytes/sector. No se reconoce el sistema NTFS u otros sistemas de archivos.
- Según el tipo y capacidad del dispositivo de almacenamiento USB y el tipo de archivo almacenado, puede que varíe el tiempo que se tarda en reconocer los archivos. No se trata de un problema con el aparato por lo que debe esperar a que los archivos se procesen.

- Puede que algunos archivos en ciertos dispositivos de almacenamiento USB no se reconozcan debido a problemas de compatibilidad, y el sistema no soporta conexiones con lectores de tarjetas de memoria o concentradores USB. Verifique el funcionamiento del dispositivo en el vehículo antes de utilizarlo.
- Cuando se conectan dispositivos como reproductores de MP3, teléfonos celulares o cámaras digitales por medio de un disco móvil, puede que no funcionen de manera normal.
- No desconecte el dispositivo de almacenamiento USB mientras se reproduce. De hacerlo, podría causar daños al aparato o al funcionamiento del dispositivo USB.
- Desconecte el dispositivo de almacenamiento USB conectado cuando el encendido del vehículo esté desconectado. Si el encendido se pone en contacto cuando el dispositivo de almacenamiento USB está conectado,

7-24 Sistema de infoentretenimiento

puede que en algunos casos el dispositivo sufra daños o no funcione con normalidad.

Atención

Los dispositivos de almacenamiento USB solo pueden conectarse a este aparato para la reproducción de archivos de música.

El terminal USB del producto no debería usarse para cargar accesorios con USB, ya que la generación de calor al usar el terminal USB podría provocar problemas de funcionamiento o causar daños al aparato.

- Cuando la unidad lógica se separa de un dispositivo de almacenamiento masivo USB, solo se pueden reproducir los archivos del nivel superior de la unidad lógica, en el caso de los archivos de música del USB. Es por ello que los archivos de música

deben guardarse en la unidad de nivel superior del dispositivo. Puede que los archivos de música de algunos dispositivos de almacenamiento USB concretos no se reproduzcan con normalidad si se carga una aplicación realizando una partición en una unidad separada del dispositivo USB.

- Los archivos de música protegidos con DRM (gestión de derechos digitales) no se pueden reproducir.
- Este producto soporta dispositivos de almacenamiento USB de hasta 16gb de capacidad con un límite de 999 archivos, 512 carpetas, y una estructura de carpetas de 10 niveles. No se puede garantizar un uso normal para dispositivos de almacenamiento que exceden este límite.

Precaución para el uso de archivos de música en USB

- Puede que los archivos de música dañados se entrecorten durante la reproducción o que directamente no se reproduzcan.
- Las carpetas y los archivos de música se muestran en orden por Símbolo.
- Se reconoce un máximo de 64 caracteres coreanos/españoles para los nombres de carpetas o archivos grabados en el sistema de archivos Joliet.

Acerca de los archivos de música MP3/WMA

- Los siguientes son los archivos MP3 que se pueden reproducir:
 - Tasa de bits: 8 kbps-320 kbps
 - Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG-1), 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG-2)

Sistema de infoentretenimiento 7-25

- Este producto muestra archivos MP3 (WMA) con extensiones .mp3 y .wma (en minúsculas) o .MP3 y .WMA (en mayúsculas).
- Este dispositivo puede mostrar información de etiquetas ID3 (Versión 1.0, 1.1, 2.2, 2.3, 2.4) sobre el álbum, el artista, etc. en los archivos MP3.
- Los nombres de archivos o carpetas que se pueden utilizar según el tipo de almacenamiento son los siguientes, incluyendo las extensiones de archivos de cuatro caracteres (.mp3).
 - ISO 9660 Nivel 1: un máximo de 12 caracteres
 - ISO 9660 Nivel 2: un máximo de 31 caracteres
 - Joliet: Un máximo de 64 caracteres (un byte)
 - Nombre de archivo largo de Windows: un máximo de 28 caracteres (un byte)

- Este dispositivo puede reproducir archivos MP3 que utilicen VBR (tasa de bits variable). Cuando se reproduce un archivo MP3 con VBR, el tiempo restante que se muestra en pantalla puede diferir del tiempo restante real.

Botones principales/perilla de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música por USB:

(9) Botón **CD/AUX**

Presione el botón reiteradamente cuando el dispositivo USB está conectado para seleccionar el modo de reproducción por USB.

(14) Botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con control

- Gire la perilla de control para desplazarse a la lista de pistas, el menú o la información de pistas MP3 (WMA).

- Presione el botón para mostrar la pantalla del menú proporcionada por el ítem actual o el modo actual.

(8) Botones **◀ SEEK ▶** (BUSCAR)

- Presione estos botones para reproducir la pista anterior o siguiente.
- Mantenga presionados estos botones para retroceder o adelantar, y luego suéltelos para reproducir a velocidad normal.

(7) Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

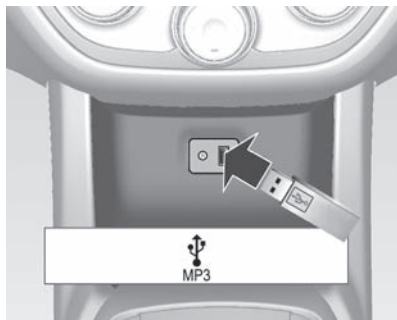
Muestra la información de la pista en reproducción.

(16) Botón **◀ BACK** (ATRÁS)

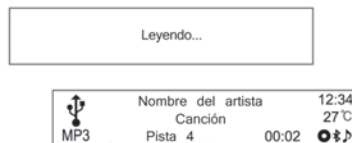
Cancela el ítem ingresado o regresa al menú anterior.

7-26 Sistema de infoentretenimiento

Conexión de un dispositivo de almacenamiento USB



Debajo del tablero de instrumentos hay un puerto para conectar el dispositivo de almacenamiento USB con los archivos de música que desea reproducir al terminal de conexión USB.



- Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del dispositivo de almacenamiento USB, comenzará la reproducción automáticamente.
- Si se conecta un dispositivo de almacenamiento USB que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error y el sistema cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.
- Si el dispositivo de almacenamiento USB a reproducir ya se encuentra conectado, presione

reiteradamente el botón CD/AUX para seleccionar el reproductor USB. Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo. Posteriormente, las funciones del reproductor USB se operan de forma similar a la reproducción del CD/MP3.

Finalizar la reproducción de archivos de música USB

Presione el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) o **CD/AUX** para seleccionar otras funciones.

Para finalizar la reproducción y desconectar el dispositivo de almacenamiento USB, utilice la función "USB Menú-USB Removal" ("Menú del USB-Extracción del USB") para extraer el dispositivo de almacenamiento USB de forma segura.

Uso del menú del USB

Las instrucciones de "random/repeat/folder/MP3 music box" ("aleatorio/repetir/carpeta/caja musical MP3") en el menú del USB son

Sistema de infoentretenimiento 7-27

similares a las del menú del CD del reproductor de CD/MP3, solo que se ha agregado la opción "USB removal item" ("Ítem para extracción del USB"). Consulte las funciones del reproductor de CD/MP3 en el menú del CD.

Menú del USB – Extraer el USB



Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) en el modo de reproducción para mostrar el menú del USB. Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para desplazarse a "Remove USB" ("Extraer USB") y luego presione el botón **MENU-**

TUNE para mostrar el mensaje notificando que es seguro extraer el dispositivo USB.

Desconecte el dispositivo USB del terminal de conexión USB.

Regresa a la función usada anteriormente.

Reproductor iPod®

Limitado a modelos que soportan la conexión de iPod®.

Botones principales/perilla de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música del iPod®.

(9) Botón **CD/AUX**

Presione el botón reiteradamente cuando el iPod® está conectado para seleccionar el modo de reproducción del iPod®.

(14) Botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con control

- Gire la perilla de control para desplazarse y mostrar la lista de pistas que se está reproduciendo.
- Presione el botón para mostrar la pantalla del menú proporcionada por el ítem actual o el modo actual.

(8) Botones ◀ **SEEK** ▶ (BUSCAR)

- Presione estos botones para reproducir la pista anterior o siguiente.
- Mantenga presionados estos botones para retroceder o adelantar, y luego suéltelos para reproducir a velocidad normal.

(7) Botón **INFORMATION [INFO]** (INFORMACIÓN)

Muestra la información de la pista en reproducción.

(16) Botón ◀ **BACK** (ATRÁS)

Cancela el ítem ingresado o regresa al menú anterior.

7-28 Sistema de infoentretenimiento

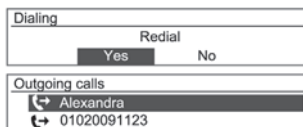
Conectar el reproductor iPod®



Debajo del tablero de instrumentos hay un puerto para conectar el dispositivo de almacenamiento USB® con los archivos de música que desea reproducir al terminal de conexión USB.

- Los modelos de productos iPod® que se pueden conectar y son soportados por este producto son los siguientes.
 - iPod® 2G Nano/iPod® 3G Nano/ iPod® 4G y 5G Nano

- iPod® 120GB & 160GB Classic
- iPod® 1G, 2G, & 3G Touch
- iPhone® 3G y 3GS
- Siempre conecte el iPod® a este producto utilizando cables de conexión soportados por los productos iPod®. No pueden usarse otros cables de conexión.



- En algunos casos, el iPod® puede resultar dañado si se quita el contacto del encendido cuando está conectado.

Cuando el iPod® no se use, manténgalo desconectado cuando el encendido del vehículo no esté en contacto.

- Una vez que el sistema haya finalizado de leer la información del iPod®, comenzará la reproducción automáticamente.
- Si se conecta un iPod® que no se puede leer, aparecerá un mensaje de error correspondiente y el sistema cambiará automáticamente a la última función utilizada o a la función de radio FM.

Si el iPod® a reproducir ya se encuentra conectado, presione reiteradamente el botón CD/AUX para seleccionar el reproductor iPod®.

- Se reproducirá automáticamente desde el punto de reproducción previo.

Sistema de infoentretenimiento 7-29

- Las funciones de reproducción y las opciones de la pantalla de información del reproductor iPod® usadas con este producto pueden diferir de las del iPod®, en cuanto al orden de reproducción, método e información mostrada.
- Consulte la siguiente tabla para obtener las opciones de clasificación relacionadas con la función de búsqueda proporcionada por el iPod®.

	Paso 1	Paso 2	Paso 3	Paso 4
Lista r.	Lista r.	Canción		
Géneros	Géneros	Artista	Álbum	Canción
Artista	Artista	Álbum	Canción	
Compositor	Compositor	Álbum	Canción	
Álbum	Álbum	Canción		
Audiolibros	Canción			
Canciones	Canción			
Podcasts	Programa	Episodio		

Las funciones para reproducción del iPod® se operan de forma similar a la reproducción del CD/MP3.

Salir de la reproducción del iPod®

Para finalizar la reproducción, presione el botón **RADIO BAND** (BANDA DE FRECUENCIA) o **CD/AUX** para seleccionar otras funciones.

Uso del menú del iPod®

En el menú del iPod®, las instrucciones para "Shuffle songs/Repeat/Search..." ("Canciones aleatorias/Repetir/Buscar...") (incluyendo audiolibros y compositores) son similares a las del menú del CD del reproductor de CD/MP3, solo que se ha agregado el "iPod® removal item" ("Ítem de extracción del iPod®"). Consulte cada ítem del CD/MP3 para su uso.

Menú del iPod® - Expulsar el iPod®



Puede desconectar el dispositivo con seguridad

Presione el botón **MENU-TUNE** (MENU-SINTONÍA) en el modo de reproducción para mostrar el menú del iPod®.

Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para desplazarse a la función "Eject iPod®" ("Expulsar iPod®") y luego presione el botón **MENU-TUNE** para mostrar el mensaje notificando que es seguro extraer el dispositivo.

7-30 Sistema de infoentretenimiento

Quite el dispositivo iPod® del terminal de conexión USB.

Regresa a la función usada anteriormente.

Entrada de audio auxiliar (AUX)

Limitado a modelos que soportan la conexión de audio auxiliar.

Botones principales/perilla de control

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para disfrutar del excelente sonido del sistema de infoentretenimiento adquirido desde un dispositivo de audio auxiliar que se encuentre conectado.

(9) Botón **CD/AUX**

Con un dispositivo de audio auxiliar conectado, presione el botón reiteradamente para seleccionar el modo de entrada de audio auxiliar (AUX).

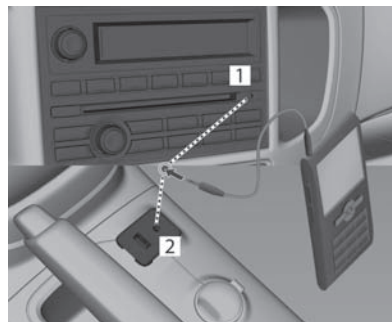
(2) Perilla de control **POWER/VOLUME** (ENCENDIDO/VOLUMEN)

Gire la perilla de control para ajustar el volumen.

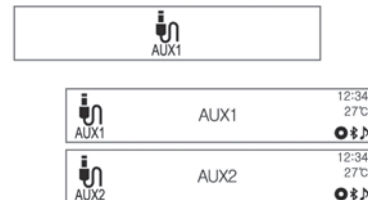
Conexión de audio auxiliar

Conecte la salida de audio del equipo de audio externo al terminal de entrada AUX 1 o 2.

- **AUX:** Ubicado en el dispositivo de infoentretenimiento



- El sistema de infoentretenimiento cambiará automáticamente al modo de entrada de audio auxiliar (AUX) cuando se conecta un dispositivo de audio externo.



Presione el botón **CD/AUX** para cambiar al modo de entrada de audio auxiliar si ya se ha conectado el sistema de audio externo.

Sistema de infoentretenimiento 7-31

Personalización

Personalización

Botones principales/perilla de control

A continuación se detallan los botones y la perilla de control utilizadas en la configuración del sistema.

(12) Botón CONFIG

Pulse este botón para entrar en el menú de configuración del sistema.

(14) Perilla, botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA)

- Gire la perilla de control para desplazarse al ítem de menú o de configuración.
- Presione el botón para seleccionar/ingresar a la pantalla de control detallada proporcionada por el ítem de menú o de configuración actual.

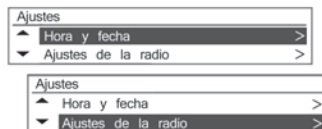
(16) Botón **BACK** (ATRÁS)

Cancela el ítem ingresado o regresa a la pantalla/menú anterior.

Cómo utilizar el menú de configuración para la personalización

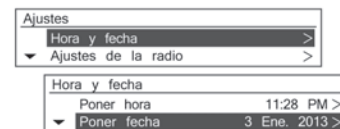
Los menús de configuración y las funciones pueden diferir según el modelo del vehículo.

[Ejemplo] System Setup–Setup Time and date–Time Setup (Configuración del sistema–Configuración de fecha y hora–Configuración de hora): Enero 25 2012



Presione el botón **CONFIG** para acceder al menú **System configuration** (Configuración del sistema).

Se puede desplazar al menú de configuración deseado girando la perilla **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA). Luego presione el botón **MENU-TUNE** para confirmar.



- Se muestra una lista detallada del menú de configuración correspondiente o del estado de funcionamiento.
- Si hay una lista detallada adicional bajo la lista detallada correspondiente anterior, puede repetir esta acción.

7-32 Sistema de infoentretenimiento



Gire la perilla **MENU-TUNE** para conseguir el valor de configuración o estado de funcionamiento deseados, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

- Si la lista detallada correspondiente está compuesta de varios ítems, repita esta acción.
- Establezca/ingrese el valor de configuración correspondiente o el estado de funcionamiento cambiará.

[Language Settings] (Ajustes de idioma)

Seleccione English, Spanish, French o Portuguese (inglés, español, francés o portugués)

[Hora y fecha]

Set time (Establecer hora): Establezca la hora y minutos actual de forma manual

Set date (Establecer fecha): Establezca manualmente el año/mes/día actual

Set time format (Establecer formato de hora): Seleccione el formato de hora de 12h o 24h

Set date format (Establecer formato de fecha): Seleccione el formato de fecha que se mostrará

YYYY.MM.DD (AAAA.MM.DD):
2012 ene. 23

DD/MM/YYYY (DD/MM/AAAA):
23 ene. 2012

MM/DD/YYYY (MM/DD/AAAA): Ene.
23, 2012

[Ajustes de la radio]



Volumen automático: Establecerlo en Off/Low/Medium/High (apagado/bajo/medio/alto)

Volumen máximo al encender: Establezca de forma manual el límite máx. para el volumen al encender

Radios favoritas: Establezca manualmente los números de páginas de favoritas

Sistema de infoentretenimiento 7-33

[Bluetooth® Settings] (Ajustes del Bluetooth®)



Bluetooth®: Ingrese al menú Bluetooth®

Activación: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Lista de dispositivos: Seleccione el dispositivo deseado y seleccionar/conectar/quitar o borrar

Sincronizar dispositivo: Intente sincronizar un nuevo dispositivo Bluetooth®

Cambie el código del Bluetooth®: Cambie/establezca manualmente el código del Bluetooth®

Restore factory settings (Restablecer la configuración de fábrica): Restablece los valores de configuración iniciales a los ajustes predeterminados

[Configuración del vehículo]

No se puede utilizar esta configuración sin el interruptor de encendido en la posición 2.



Ajustes de comodidad y confort

Volumen de avisos: Seleccione normal o high (alto)

Iluminación

Iluminación de salida: Seleccione Off / 30 Seconds / 1 Minute / 2 Minutes (Apagado / 30 segundos / 1 minuto / 2 minutos)

Limpialuneta

Limpialuneta automático en reversa: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Cierre centralizado

Apertura automática puertas: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Cierre automático de puertas: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Bloqueo, desbloqueo y encendido a distancia

Opciones de luces y desbloqueo a distancia: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

7-34 Sistema de infoentretenimiento

Apertura puertas a distancia: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Volver a bloquear puertas que han sido desbloqueadas a distancia: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Volver a bloquear puertas que han sido desbloqueadas a distancia: Seleccione On u Off (Encendido o apagado)

Return to factory settings (Volver a las configuraciones de fábrica): Seleccione Yes (Sí) o No

Teléfono

Bluetooth

Botones principales/perilla de control

Recuerde que según las leyes de varios países (entre los cuales puede estar el suyo) se prohíbe hablar por teléfono mientras se conduce.

Los siguientes controles y botones principales se utilizan para reproducir archivos de música o para usar las funciones de llamada por medio de un dispositivo Bluetooth®.

(9) Botón **CD/AUX**

Cuando se conecta un dispositivo Bluetooth® que cuenta con la función de reproducción de música, presione este botón reiteradamente para seleccionar el modo de reproducción de audio por Bluetooth®.

(14) Botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con control

- Presione el botón del modo de teléfono Bluetooth® para mostrar la pantalla del menú.
- Gire la perilla de control para desplazarse al valor de menú o de configuración.

(8) Botones ◀ **SEEK** ▶ (BUSCAR)

- Presione estos botones en el modo de reproducción de audio por Bluetooth® para reproducir la pista anterior o siguiente.
- Mantenga presionados estos botones para retroceder o adelantar, y suéltelos para reproducir a velocidad normal.

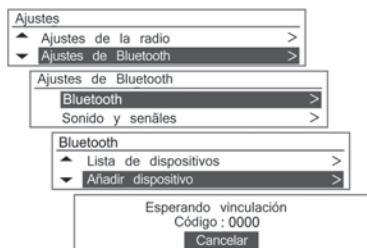
Conectar el Bluetooth®

Registrar el dispositivo Bluetooth®

Registre el dispositivo Bluetooth® que va a conectar al sistema de infoentretenimiento.

Sistema de infoentretenimiento 7-35

Primero configure el dispositivo Bluetooth® que va a conectar en el menú de configuración de Bluetooth® para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth®.



Presione el botón **CONFIG** y utilice el botón **MENU-TUNE** (MENU-SINTONÍA) con la perilla de control para desplazarse a System Configuration-Bluetooth® Settings-Bluetooth®-Pair device (Configuración del sistema-Ajustes del Bluetooth®-

Bluetooth®-Sincronizar dispositivo), y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

- Los dispositivos Bluetooth® no solo se puede registrar utilizando el botón **CONFIG** sino también por medio de Phone menu-Bluetooth® Settings-Bluetooth®-Pair device (Menú del teléfono-Ajustes del Bluetooth®-Bluetooth®-Sincronizar dispositivo).
- Si ya se encuentra un dispositivo Bluetooth® conectado al sistema de infoentretenimiento, se mostrará el mensaje **Bluetooth® is Busy** (El Bluetooth® está siendo ocupado).
- Se mostrará un mensaje de conexión en espera junto con un código de seguridad. El valor inicial es 0000 y se puede modificar en System Configuration-Bluetooth® Settings-Bluetooth®-Change Bluetooth® Code (Con-

figuración del sistema-Ajustes del Bluetooth®-Bluetooth®-Cambiar el código del Bluetooth®).

Se puede localizar el sistema de infoentretenimiento buscándolo en el dispositivo Bluetooth® a conectar.

Ingrese el código de seguridad del sistema de infoentretenimiento a través del dispositivo Bluetooth®.

Si el registro del dispositivo a conectar al sistema de infoentretenimiento es exitoso, la pantalla mostrará la información del dispositivo Bluetooth®.



7-36 Sistema de infoentretenimiento

- El sistema de infoentretenimiento puede registrar hasta cinco dispositivos Bluetooth®.
- Algunos dispositivos Bluetooth® solo se pueden utilizar si se selecciona la opción "Always connect" ("Conectar siempre").

Conectar/Borrar/Quitar los dispositivos Bluetooth®

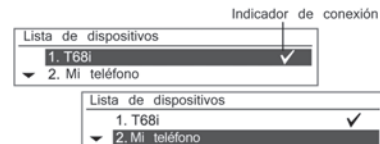


⚠ Atención

Si ya se encuentra un dispositivo Bluetooth conectado, el mismo debe ser desconectado primero.

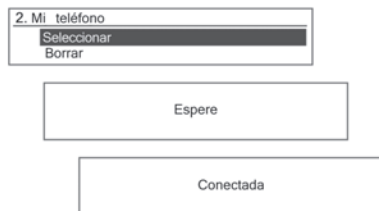
Primero configure el dispositivo Bluetooth® que va a conectar en el menú de configuración de Bluetooth® para habilitar a otros dispositivos a que busquen al dispositivo Bluetooth®.

Presione el botón **CONFIG** y utilice el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con la perilla de control para desplazarse a System Configuration-Bluetooth® Settings-Bluetooth®-Device list (Configuración del sistema-Ajustes del Bluetooth®-Bluetooth®-Lista de dispositivos), y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

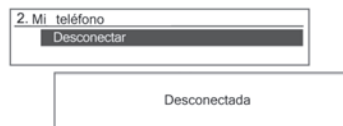


Utilice el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con la perilla de control para desplazarse desde el dispositivo Bluetooth® registrado al dispositivo a conectar, y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

Sistema de infoentretenimiento 7-37



Puede seleccionar el dispositivo Bluetooth® elegido girando la perilla **MENU-TUNE** al ítem de selección. Confirme la operación presionando el botón **MENU-TUNE**.



Para desconectar el dispositivo Bluetooth® elegido de la pantalla de la lista de dispositivos, presione el botón **MENU-TUNE**. Confirme la operación presionando el botón **MENU-TUNE** nuevamente, y se mostrará **Disconnected** (Desconectado).

Precauciones al registrar/conectar el Bluetooth®

Nota: No todas las funciones del portal telefónico son compatibles con todos los teléfonos móviles. Las funciones del teléfono posibles dependen del teléfono móvil y el pro-

veedor de red en cuestión. Encontrará más información sobre este tema en las instrucciones de operación de su teléfono móvil o bien puede consultar a su proveedor de red.

- Cuando no es posible conectar el Bluetooth®, borre la lista de dispositivos completa del Bluetooth® a conectar e intente nuevamente. Si la eliminación de la lista de dispositivos completa no da resultado, reinstale la batería y vuelva a conectar.
- Si hay algún problema luego de que el dispositivo Bluetooth® se conecta, utilice el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con la perilla de control para acceder a System Configuration-Bluetooth® Settings-Bluetooth®-Restore Factory Settings (Configuración del sistema-Ajustes del Bluetooth®-Bluetooth®-Restablecer la configuración de fábrica). Inicie el dispositivo que tiene el problema causado por un error que ocurrió

7-38 Sistema de infoentretenimiento

con la conexión del dispositivo Bluetooth® y el sistema de infoentretenimiento.

- En ocasiones el Bluetooth® sólo se puede conectar por medio de las funciones de reproducción de audio por Bluetooth® o las manos libres a pesar de que tenga conectados auriculares estéreo. En estos casos, intente volver a conectar el sistema de infoentretenimiento utilizando el dispositivo Bluetooth®.
- En los dispositivos Bluetooth® que no soportan auriculares estéreo no se puede utilizar la función de reproducción de audio por Bluetooth®.
- No se puede escuchar música a través del audio por Bluetooth® si se encuentra conectado un iPhone® por medio de un conector USB. Esto es debido a las especificaciones particulares del teléfono móvil.

Audio por Bluetooth®

Cómo reproducir audio por Bluetooth®

- Un teléfono móvil o un dispositivo Bluetooth® compatible con A2DP (Perfil de distribución de audio avanzada) en versiones superiores a 1.2 debe registrarse y conectarse al aparato.
- Desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth®, localice el tipo de dispositivo Bluetooth® para configurarlo/conectarlo como auriculares estéreo. Aparecerá una nota musical [n] en la esquina inferior derecha de la pantalla si la conexión del auricular estéreo es exitosa.
- No conecte el teléfono móvil a un terminal de conexión Bluetooth®. Puede ocurrir un error si se conecta estando en el modo de reproducción de audio por Bluetooth® y CD/MP3.

Reproducción de audio por Bluetooth®

Presione el botón **CD/AUX** reiteradamente para seleccionar el modo de reproducción de audio por Bluetooth® que se encuentra conectado.

Si el dispositivo Bluetooth® no está conectado, esta función no puede seleccionarse.

Al activar el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth® se reproducirán los archivos de música.

- El sonido del dispositivo Bluetooth® se reproduce a través del sistema de infoentretenimiento.
- Si desea reproducir audio por Bluetooth®, la música debe al menos reproducirse una vez desde el modo de reproductor de música del teléfono móvil o del dispositivo Bluetooth® tras conectarlo como un auricular estéreo. Después de reproducirse al menos una vez, el reproductor lo reproducirá automáticamente una vez introducido el modo de

Sistema de infoentretenimiento 7-39

reproducción, y la reproducción se detendrá automáticamente cuando el modo de reproductor de música finalice. Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth® no está en el modo de pantalla de espera, puede que algunos dispositivos no inicien la reproducción automática en el modo de reproducción de audio por Bluetooth®.

Presione los botones ◀ **SEEK** ▶ (BUSCAR) para pasar a la pista anterior o siguiente, o mantenga presionados estos botones para adelantar o retroceder.

- Esta función solo funciona con dispositivos Bluetooth® que soportan AVRCP (Perfil de control remoto de audio/video) versión 1.0 o superior. (Dependiendo de las opciones del dispositivo Bluetooth®, algunos dispositivos podrían mostrar que se está conectando un AVRCP la primera vez que se conecta).

- La información acerca de la pista en reproducción y de la posición de la pista no se mostrará en la pantalla del sistema de infoentretenimiento.

Precauciones al reproducir audio por Bluetooth®

- No cambie de pista demasiado rápido cuando reproduzca audio por Bluetooth®.
- Se tarda un tiempo en transmitir los datos desde el teléfono móvil al sistema de infoentretenimiento.
- El sistema de infoentretenimiento transmite la orden de reproducción desde el teléfono móvil en el modo de reproducción de audio por Bluetooth®. Si se hace en un modo distinto, entonces el dispositivo transmite la orden de detener la reproducción. Dependiendo de las opciones del teléfono móvil, esta orden para iniciar/detener la reproducción puede tardar un tiempo en activarse.
- Si el teléfono móvil o el dispositivo Bluetooth® no está en el modo de pantalla de espera, puede que no se reproduzca automáticamente, a pesar de llevarse a cabo desde el modo de reproducción de audio por Bluetooth®. Si la reproducción de audio por Bluetooth® no funciona, compruebe si el teléfono móvil está en el modo de pantalla de espera.
- En ocasiones el sonido puede sufrir cortes durante la reproducción de audio por Bluetooth®. El sistema de infoentretenimiento reproduce el audio desde el teléfono móvil o dispositivo Bluetooth® tal como se transmite.

7-40 Sistema de infoentretenimiento

Medios y mensajes de error del Bluetooth®

- **Bluetooth® deactivated (Bluetooth® desactivado)**

Verifique si la activación del Bluetooth® está configurada en ON (activado). La función Bluetooth® se puede utilizar luego de activar el Bluetooth®.

- **Bluetooth® is busy (El Bluetooth® está siendo ocupado)**

Verifique si hay otros dispositivos Bluetooth® conectados. Para conectar otro dispositivo, primero quite cualquier otro dispositivo conectado, y luego vuelva a intentar.

- **Device list is full (La lista de dispositivos está llena)**

Verifique si hay menos de 5 dispositivos registrados. No se pueden registrar más de cinco dispositivos.

- **No phone book available (No hay agenda telefónica disponible)**

Este mensaje se muestra si el teléfono móvil no soporta la transmisión de contactos. Si este mensaje aparece luego de varios intentos, significa que el dispositivo no soporta la transmisión de contactos.

- **Phone book is empty (La agenda telefónica está vacía)**

Este mensaje se muestra si no hay números de teléfonos almacenados en el teléfono móvil. Este mensaje también se muestra si el teléfono soporta la transmisión del registro del teléfono, pero de una manera que no es soportada por el sistema de infoentretenimiento.

Teléfono con manos libres

En ciertas jurisdicciones, entre las cuales puede encontrarse la suya, se prohíbe hablar por teléfono mientras se conduce.

Contestar llamadas



Cuando se recibe una llamada telefónica a través del teléfono móvil Bluetooth® conectado, se detendrá la reproducción de la pista, sonará el teléfono y aparecerá la información correspondiente en la pantalla.

Sistema de infoentretenimiento 7-41

⚠ Atención

Según el teléfono móvil, se puede transferir el timbre de llamada. Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.



Para hablar por teléfono, gire la perilla **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para desplazarse a **Answer** (Reponder) y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

- Para rechazar una llamada, gire la perilla **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para desplazarse a **Decline** (Rechazar) y luego presione el botón **MENU-TUNE**.
- Mientras conversa, se puede bloquear el sonido que se transmite seleccionando el ítem "mute mic" ("enmudecer micrófono") usando el botón **MENU-TUNE**.



- Mientras conversa, mantenga presionado el botón de llamada en el mando a distancia del volante de dirección para cambiar

al modo de llamada privada (algunos teléfonos pueden no soportar el modo de llamada privada, dependiendo de las opciones del teléfono).

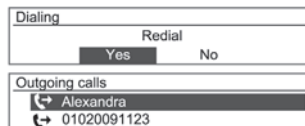


- Cuando se recibe una llamada con el sistema de infoentretenimiento y se conecta el Bluetooth, hay algunos teléfonos móviles que no cambian al modo de llamada privada de forma automática. Esto depende de las especificaciones originales de cada teléfono móvil.

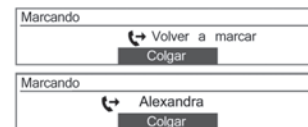
7-42 Sistema de infoentretenimiento

- Cuando es posible usar servicios relacionados a conversaciones con terceros ofrecidos por el proveedor del servicio de comunicación por medio de una aplicación, es posible hacer llamadas mientras hay otra llamada en curso por medio del sistema de infoentretenimiento.
- Cuando esté en una llamada en conferencia de 3 o más interlocutores, los contenidos que se muestran en pantalla pueden diferir de la información práctica.

Llamar por medio del rediscado



Desde el mando a distancia del volante de dirección, presione el botón Call (Llamar) para mostrar la pantalla de guía de rediscado o mantenga presionado el botón para mostrar la pantalla de registro de llamadas entrantes.

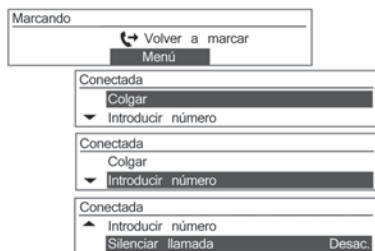


Gire la perilla de control **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para seleccionar Yes (Sí) o Contacts (Contactos), y luego presione el botón **MENU-TUNE** o el botón Call (Llamar) para hacer la llamada.

- Si el teléfono móvil no está en el modo de espera, puede que su teléfono no soporte la función de rediscado. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.
- Cuando se utiliza la función de rediscado, el número del teléfono conectado no se mostrará.

Sistema de infoentretenimiento 7-43

- Según el teléfono móvil, en ciertos casos la llamada se hace por medio del historial de llamadas recibidas o perdidas en vez de hacerlo por medio del modo de rediseño. Esto depende de las opciones del teléfono móvil.



Presione el botón **MENU-TUNE** mientras el teléfono está conectado para mostrar las funciones de conexión que se muestran arriba.

Utilice el botón **MENU-TUNE** con la perilla de control para usar las funciones del menú que aparece.

Mientras conversa por teléfono, mantenga presionado el botón Call (Llamar) en el mando a distancia del volante de dirección para cambiar al modo privado.

Llamar por medio del ingreso de números



Para hacer una llamada ingresando el número de teléfono, presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) y gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar **Enter number** (Ingrese número).

Para confirmar la operación, presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar los dígitos deseados, y luego presione el botón **MENU-TUNE** para ingresar el número.

1. Repita este paso para ingresar todos los números.
2. Presione el botón **◀ BACK** (ATRÁS) para borrar dígitos de a uno, o mantenga presionado el botón para borrar todo el contenido que se ha ingresado.

7-44 Sistema de infoentretenimiento

3. Consulte los siguientes contenidos para editar los datos ingresados.
 - 3.1. Move (Mover): Mover la posición de ingreso
 - 3.2. Delete (Borrar): Borrar el carácter ingresado
 - 3.3. Phone book (Agenda telefónica): Buscar contactos (utilizable luego de actualizar los números de teléfono)
 - 3.4. Dial (Marcar): Comenzar a marcar

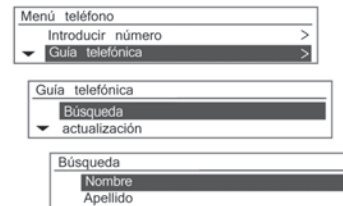


Luego de haber ingresado un número completamente, gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar "begin dial" ("comenzar marcado") ☎ y luego presione el botón **MENU-TUNE** para hacer la llamada.

Para finalizar una llamada, gire la perilla de control **MENU-TUNE** para elegir la función "end call" ("finalizar llamada"), y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

Uso del menú del teléfono

Phone Menu-Phone Book-Search (Menú del teléfono-Agenda telefónica-Buscar)



Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA), gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar **Phone book** (Agenda telefónica) y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

Aparecerá una notificación en la pantalla diciendo que no hay contactos para utilizar, y regresará al menú anterior.

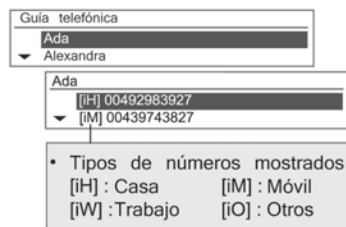
Sistema de infoentretenimiento 7-45

Gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar **Search** (Buscar), y luego presione el botón **MENU-TUNE**. Gire la perilla de control **MENU-TUNE** para seleccionar **First Name** (Nombre) o **Last Name** (Apellido).

Para confirmar el ítem respectivo, presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar "search terms/range" ("buscar término/rango"), y luego presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla **MENU-TUNE** en la pantalla de resultados de la búsqueda para seleccionar el ítem deseado, y luego presione el botón **MENU-TUNE** para ver los detalles de ese ítem.

Uso del menú del teléfono

Phone Menu-Phone Book-Search (Menú del teléfono-Agenda telefónica-Buscar)

Para llamar el número correspondiente, presione el botón **MENU-TUNE**.

Para más instrucciones, consulte el ítem para hacer llamadas telefónicas.

Phone Menu-Phone Book-Update (Menú del teléfono-Agenda telefónica-Actualizar)

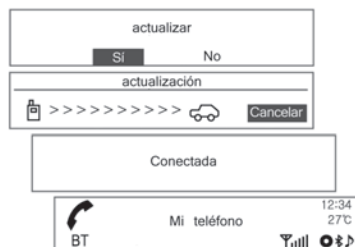


Actualizar los contactos del teléfono móvil conectado a los contactos del sistema.

Use el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) con la perilla de control para seleccionar "Phone Menu-Phone Book-Update" ("Menú del

7-46 Sistema de infoentretenimiento

teléfono-Agenda telefónica-Actualizar"), y luego presione el botón **MENU-TUNE**.



Gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar "Yes" ("Si") o "No", y luego presione el botón **MENU-TUNE** para activar o cancelar la actualización.

Aviso relacionado a la actualización de contactos

- Esta función se puede utilizar con teléfonos móviles que soportan la función de actualización de contactos y de transmisión del historial de lla-

mas. (Si el producto se conecta a un teléfono móvil que no soporta estas funciones, el historial de llamadas se puede mostrar por medio del sistema de infoentretenimiento).

- No se soporta una actualización de más de 1.000 contactos.
- Tenga en cuenta de que la función de manos libres y la reproducción de audio por Bluetooth® se cortará mientras realiza la actualización de contactos (excepto estas dos funciones, el resto de las opciones se pueden utilizar).
- Es posible que se le solicite una certificación de transmisión de contactos para hacer la actualización. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación. Cuando el teléfono móvil solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth®

se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.

- Cuando se recibe el historial de llamadas, es posible solicitar la certificación de transmisión del historial de llamadas desde el teléfono móvil. Si la pantalla de espera no cambia por un tiempo prolongado, verifique si el teléfono móvil está solicitando una certificación. Cuando el teléfono móvil solicita una certificación, todas las conexiones Bluetooth® se cortarán si no se acepta, y el dispositivo se volverá a conectar.
- Si hay algún problema en la información almacenada en el teléfono móvil, puede que no se actualicen los contactos.
- El sistema de infoentretenimiento sólo usa información codificada en el formato UTF-8.
- Si se activan otras operaciones (juegos, búsquedas en mapas, navegación, etc.) durante el

Sistema de infoentretenimiento 7-47

proceso de actualización de contactos o de transmisión del historial de llamadas, la actualización/transmisión puede no funcionar. Esto es debido a que otras operaciones en ejecución en el teléfono móvil afectan la transmisión de datos.

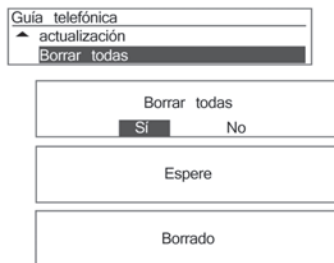
- Cuando se completa la actualización de los contactos o la transmisión del historial de llamadas, se desconectan automáticamente todos los modos de reproducción de audio por Bluetooth® y de manos libres, y se vuelven a conectar.
- Si el sistema de infoentretenimiento se apaga mientras está hablando por teléfono, la llamada se transmite al teléfono móvil. Algunos teléfonos pueden necesitar que se configure la función de transmisión de llamada de antemano, según el tipo de teléfono.

- Si el usuario desconecta de forma directa la conexión (utilizando el sistema de infoentretenimiento o el teléfono móvil), la función de conexión automática no se realizará. Conexión automática: esta función automáticamente encuentra y conecta el último dispositivo que se conectó.
- Puede que los contactos no siempre muestren toda las listas del teléfono cuando se seleccionan. El sistema de infoentretenimiento sólo muestra lo que se ha transmitido desde el teléfono móvil.
- La actualización de contactos solo puede recibir hasta cuatro números por contacto (teléfono móvil, trabajo, casa, y otro).
- Si se cambia la configuración de idioma mientras se realiza la actualización de contactos, se borrarán todas las actualizaciones previas.

- Si el teléfono móvil no tiene configurada la pantalla de espera, las llamadas pueden no ser transferidas al sistema de infoentretenimiento.
- Si se actualiza el sistema operativo del teléfono móvil, puede cambiar la forma en que opera la función de Bluetooth® del teléfono.
- Los caracteres especiales y los idiomas no soportados se muestran como "_____".
- Las llamadas que se registren de contactos sin nombre se mostrarán como "No number in contacts" ("Contacto sin número").
- El sistema de infoentretenimiento mostrará los contactos, el historial de llamadas y la información de rediscado tal como se transmite desde el teléfono móvil.

7-48 Sistema de infoentretenimiento

Phone Menu-Phone Book-Delete All (Menú del teléfono-Agenda telefónica-Borrar todo)

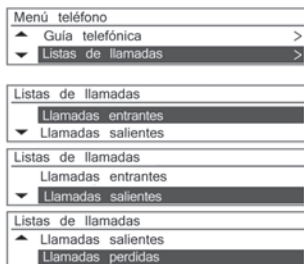


Se borran todos los números de teléfono que se hayan almacenado en los contactos del sistema.

Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA), gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar Delete All (Borrar todos) y luego presione el botón **MENU-TUNE**.

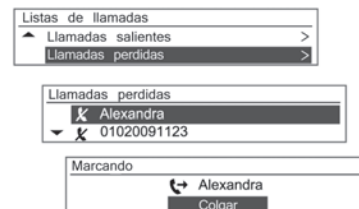
Gire la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar "Yes" ("Sí") o "No", y luego presione el botón **MENU-TUNE** para borrar todos los contactos o para cancelar.

Phone Menu-Call Lists (Menú del teléfono-Listas de llamadas)



Presione el botón **MENU-TUNE** para revisar, usar o borrar contactos de **Call lists** (Listas de llamadas). Gire la perilla **MENU-TUNE** hasta **Call lists** (Listas de llamadas), y luego presione el botón **MENU-TUNE** para confirmar.

Utilice la perilla **MENU-TUNE** para seleccionar **Incoming Calls** (Llamadas recibidas), **Outgoing Calls** (Llamadas realizadas) o **Missed Calls** (Llamadas perdidas) y luego presione el botón **MENU-TUNE** para confirmar el ítem respectivo.



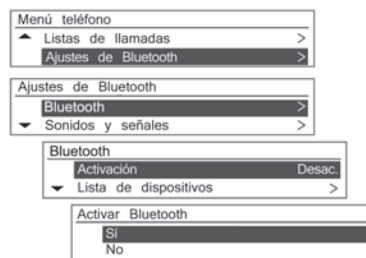
Gire la perilla **MENU-TUNE** para revisar el historial de llamadas.

Presione el botón **MENU-TUNE** para llamar al número seleccionado en el historial de llamadas.

Sistema de infoentretenimiento 7-49

- Si se sigue mostrando **Please wait** (Espere) en la pantalla por un tiempo prolongado luego de seleccionar el registro de llamadas, revise si el teléfono móvil está solicitando una verificación de la transferencia de números de llamada. Luego de completar los procedimientos de verificación del teléfono móvil, los contactos y el registro de llamadas se transmiten al sistema de infoentretenimiento.
- El registro de llamadas del teléfono móvil y el registro que se muestra en la pantalla del sistema de infoentretenimiento pueden diferir. Este sistema de infoentretenimiento muestra la información transmitida desde el teléfono móvil tal como es.

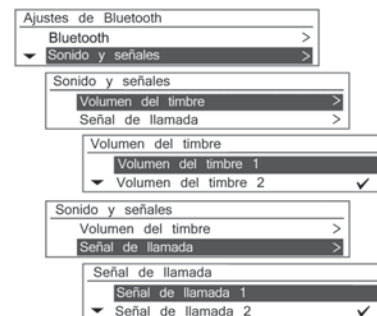
Phone Menu-Bluetooth® Settings (Menú del teléfono-Ajustes del Bluetooth®)



Configurar la función de Bluetooth®:
Presione el botón **MENU-TUNE** (MENÚ-SINTONÍA) para seleccionar el menú del teléfono.

Gire la perilla **MENU-TUNE** hasta Bluetooth® Settings (Ajustes del Bluetooth®), y luego presione el botón **MENU-TUNE** para confirmar. Para activar la función Bluetooth®, registrar/conectar/borrar el dispositivo Bluetooth® o cambiar el código del Bluetooth®, gire la perilla

MENU-TUNE hasta el ítem deseado y presione el botón **MENU-TUNE** para confirmar la operación.



Para configurar el timbre de llamada y su volumen que usa la función de Bluetooth, utilice el botón **MENU-TUNE** con la perilla de control para seleccionar "Sound & Signal" ("Sonido y señal"), y luego configure los ítems deseados con el botón/perilla de control.

7-50 Sistema de infoentretenimiento



Para regresar los ajustes de Bluetooth® a sus valores predeterminados, gire la perilla **MENU-TUNE** hasta **Return to Factory Settings** (Volver a los ajustes de fábrica) y luego presione el botón **MENU-TUNE** para seleccionar el ítem de restauración de la configuración inicial.

Seleccione **Yes** (Sí) y confirme con el botón **MENU-TUNE**.

- Es posible transferir al sistema de infoentretenimiento los timbres de llamada que ya tiene, según el teléfono móvil. Para estos teléfonos móviles, no es posible utilizar el timbre de llamada seleccionado.
- En los teléfonos móviles que sí transfieren sus timbres de llamadas, el volumen de los mismos se basará en el volumen transmitido desde el teléfono móvil. Ajuste el volumen del timbre de llamada del teléfono móvil si el volumen es muy bajo.

Nota: El funcionamiento del control de volumen de la radio tiene como objetivo proporcionar protección al sistema auditivo del usuario así como también preservar los parlantes del vehículo.

Si bien los niveles de emisión se regulan en el producto, si usted utiliza audífonos o marcapasos, consulte al proveedor y a su doctor antes de utilizar este dispositivo. La exposición a volúmenes muy altos durante largos periodos de tiempo puede dañar el sistema auditivo.

Climatización 8-1

Climatización

Sistemas de climatización

- Sistema de calefacción y ventilación 8-1
- Sistema de aire acondicionado 8-3

Salidas de ventilación

- Salidas de aire regulables 8-5
- Salidas de aire fijas 8-6

Mantenimiento

- Entrada de aire 8-6
- Funcionamiento regular del aire acondicionado 8-6

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Controles de:

- Temperatura.
- Distribución de aire.
- Velocidad del ventilador.
- Desempañado y descongelación.

- Calefacción.
- Luneta térmica trasera.

Peligro

No duerma en un vehículo con el aire acondicionado o sistema de calefacción encendidos. Podría resultar herido de gravedad o morir debido a una falta de oxígeno y/o bajada de la temperatura corporal.

Temperatura

Ajuste la temperatura girando la perilla.

Rojo: Caliente

Azul: Frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado su temperatura de funcionamiento.

8-2 Climatización

Distribución de aire

Seleccione la salida de aire cambiando el botón a:

 : Área para la cabeza y espacio para los pies

 : Espacio para los pies

 : Área de la cabeza mediante salidas de aire regulables

 : Parabrisas y espacio para los pies

 : Parabrisas y ventanillas de lanteranas, un poco de aire dirigido hacia las salidas de aire laterales.

Velocidad del ventilador

 : Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador (velocidad 1 a 4).

Calefacción

- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para calefacción.
- Gire la perilla de distribución de aire a la posición deseada.

- Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad deseada.

Calefacción máxima

Utilice el modo de calefacción máxima para una calefacción rápida.

No lo utilice durante períodos prolongados. Puede producirse un accidente porque el aire interior puede viciarse y las ventanillas se pueden empañar, imposibilitando la visibilidad del conductor.

Para limpiar las ventanillas, gire la perilla de distribución de aire a .

Para calefacción máxima:

- Gire la perilla de control de temperatura todo su recorrido hacia la zona roja para calefacción.
- Gire la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.

Desempañamiento y descongelación

- Gire la perilla de distribución de aire a .

- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona roja para obtener aire caliente.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Para lograr una descongelación rápida, ajuste la perilla de control del ventilador a la velocidad máxima.
- Abra las salidas de aire según sea necesario y oriéntelas hacia las ventanillas.

Peligro

No utilice el botón  o  con tiempo muy húmedo cuando la perilla de control de temperatura está en la zona azul.

La diferencia entre el aire exterior y la temperatura del parabrisas puede causar que las ventanillas se empañen y se dificulte la visión hacia adelante.

(Continuación)

Climatización 8-3

Peligro (Continuación)

Esto puede producir un accidente que podría dañar su vehículo y causar lesiones.

Vea Luneta térmica trasera en la página 2-14.

Luneta térmica trasera

La luneta térmica trasera se acciona con el botón .

Vea Luneta térmica trasera en la página 2-14.

Sistema de aire acondicionado



Controles de:

- Temperatura.
- Distribución de aire.
- Velocidad del ventilador.
- Desempañado y descongelación.
- Recirculación de aire.
- Aire acondicionado.

Desempañamiento y descongelación

- Gire la rueda de distribución del aire a  y se conectará automáticamente el aire acondicionado, aunque el LED del botón  no se iluminará. El aire acondicionado permanece conectado mientras la perilla de distribución de aire está en la posición  y el ventilador está encendido.
- Gire la rueda de control de temperatura al nivel deseado.
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y orientelas hacia las ventanillas.

Vea Luneta térmica trasera en la página 2-14.

8-4 Climatización

Sistema de recirculación de aire

El modo de recirculación de aire se acciona con el botón .

Peligro

Si conduce en modo de recirculación de aire durante un periodo prolongado, podría adormecerse. Cambie al modo de aire exterior de forma regular para que entre aire fresco.

En modo de recirculación de aire el intercambio de aire fresco disminuye. En funcionamiento sin aire acondicionado, la humedad del aire aumenta, por lo que las ventanillas podrían empañarse. La calidad del aire en el habitáculo se deteriora, por lo que los ocupantes del vehículo podrían sentirse somnolientos.

Aire acondicionado

El aire acondicionado se acciona con el botón  y sólo funciona con el motor y el ventilador en marcha.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte el aire acondicionado para ahorrar combustible.

El aire acondicionado no funcionará cuando la perilla de control del ventilador esté en la posición de desconexión.

Aunque el aire acondicionado esté activado, el vehículo producirá aire caliente si el control de temperatura está colocado en el área roja.

Para desconectar el sistema de aire acondicionado, pulse de nuevo  o gire la perilla del ventilador a 0.

Si el sistema de aire acondicionado está conectado y usted gira la perilla del ventilador a 0, el sistema permanecerá conectado pero inactivo ya que el ventilador está a 0. El aire acondicionado volverá a funcionar cuando active de nuevo el ventilador.

Peligro

Se recomienda que realice el servicio de los sistemas de climatización un concesionario de la red o taller autorizado Chevrolet. Si se usan métodos de revisión inadecuados, se pueden causar lesiones personales.

Aire acondicionado normal

- Accione el sistema de aire acondicionado.
- Gire la perilla de control de temperatura hacia la zona azul para refrigerar.

Climatización 8-5

- Gire la perilla de distribución de aire a la posición deseada.
- Ajuste la perilla de control del ventilador en la velocidad deseada.

Aire acondicionado máximo

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Conecte el aire acondicionado .
- Conecte el sistema de recirculación de aire .
- Gire la perilla de distribución de aire a .
- Ponga el control de temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas.

Salidas de ventilación

Salidas de aire regulables

No se deben cerrar las salidas de ventilación por completo cuando el sistema de aire acondicionado está conectado.



Dirija el flujo de aire inclinando y haciendo girar las celosías y la rueda de ajuste.

Para abrir las salidas de ventilación laterales, gire las celosías hacia arriba y gire la rueda de ajuste a la izquierda y la derecha hasta encontrar la dirección deseada.

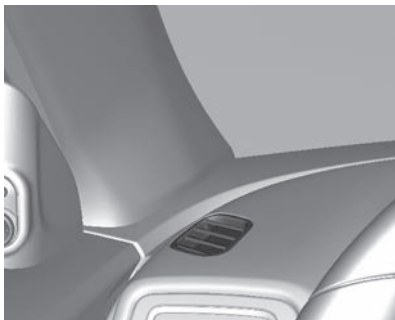
Si no desea el flujo, gire la celosías hacia abajo.

Peligro

No coloque ningún objeto en las lengüetas de las salidas de ventilación. Existe el riesgo de que se produzcan daños y lesiones en caso de accidente.

8-6 Climatización

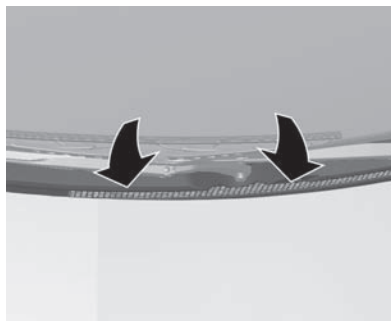
Salidas de aire fijas



Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero, el aire acondicionado debe activarse al menos durante 10 minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. El aire acondicionado no funciona a temperaturas exteriores bajas.

Conducción y funcionamiento 9-1

Conducción y funcionamiento

Información de conducción

Conducir respetando el medio ambiente	9-2
Conducción económica	9-2
Conducción defensiva	9-3
Control del vehículo	9-3
Frenos	9-5
Dirección	9-7
Recuperación de una salida de la carretera	9-8
Conducción todoterreno	9-8
Conducción sobre mojado ...	9-10
Pendientes y carreteras de montaña	9-13
Si el vehículo está atascado	9-14

Puesta en marcha y funcionamiento

Rodaje de un vehículo nuevo	9-14
Arranque del motor	9-15
Estacionamiento	9-15
Estacionamiento sobre superficies inflamables	9-16

Sistema de escape del motor

Sistema de escape del motor	9-17
Catalizador	9-17

Transmisión automática

Transmisión automática ...	9-18
Pantalla de la transmisión ...	9-18
Palanca selectora	9-18
Modo manual	9-19
Programas electrónicos de conducción	9-20
Avería	9-20
Interrupción de corriente	9-20

Transmisión manual

Transmisión manual	9-21
--------------------------	------

Frenos

Frenos	9-22
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	9-23
Freno de estacionamiento ...	9-24
Asistente de frenada	9-25

Control de crucero

Control de crucero	9-25
--------------------------	------

Sistemas de detección de objetos

Asistente de estacionamiento (si está equipado)	9-27
---	------

Combustible

Combustible recomendado	9-28
Aditivos para el combustible	9-32
Depósito de combustible para arranque en frío	9-33

9-2 Conducción y funcionamiento

Información de conducción

Conducir respetando el medio ambiente

General Motors se interesa permanentemente por la protección ambiental y ha utilizado en todo lo posible materiales aptos para proteger el medio ambiente y materiales reciclados en el diseño y ensamblaje de sus productos.

Los métodos de producción también cumplen los requisitos de protección medioambiental. No se utilizan materiales perjudiciales, como el amianto y el cadmio. El aire acondicionado utiliza un gas refrigerante libre de hidroclorofluorocarbonos. Se ha reducido el porcentaje de emisiones contaminantes de los gases de escape.

Política medioambiental de General Motors

"General Motors está comprometida con la preservación del medio ambiente y de los recursos naturales mediante el establecimiento de objetivos y metas que permitan la mejora continua de su comportamiento ambiental, con el objeto de reducir los residuos, cumplir con leyes y normas, prevenir la contaminación y establecer una buena comunicación con la comunidad".

Nota:

- El uso de aceites lubricantes provoca un daño parcial que se refleja en la formación de compuestos carcinogénicos, resinas, y otros productos.
- La legislación prohíbe desechar el aceite lubricante en terrenos o cursos de agua y causar daños graves al medio ambiente.

- La combustión descontrolada del aceite lubricante genera gases residuales dañinos para el medio ambiente.
- El reciclado es el método de disposición final apropiado para este residuo.

Requisitos de reciclaje

Cuando necesite cambiar el aceite lubricante, acuda preferentemente a un concesionario Chevrolet.

Conducción económica

Información importante sobre el consumo de combustible:

- Evite acelerar excesivamente el vehículo. Los cambios bruscos de velocidad aumentarán el consumo.
- Una presión de inflado baja en los neumáticos reducirá las prestaciones, aumentará el consumo de combustible y causará un desgaste prematuro de los neumáticos.

Conducción y funcionamiento 9-3

- Un combustible de baja calidad puede ocasionar daños en el motor y aumentar el consumo.

Conducción defensiva

Se recomienda conducir con una actitud defensiva.

Empiece por abrocharse siempre el cinturón de seguridad.

Una actitud defensiva a la hora de conducir significa estar preparado para situaciones imprevistas de cualquier tipo. Debe asumir que los peatones u otros conductores van a ser descuidados y van a cometer errores.

Intente predecir cuál será el comportamiento de los demás conductores y considerar cualquier posible error.

Los accidentes más comunes se producen en la parte trasera del vehículo. Mantener la distancia de seguridad es una medida adicional para evitar choques.

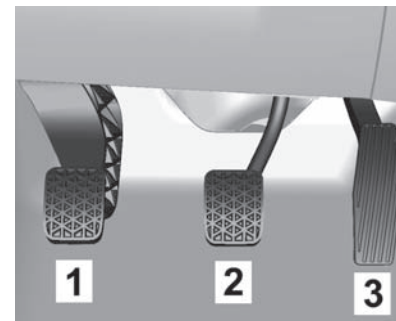
En zonas urbanas y rurales, el mejor método es la conducción defensiva. Una reacción imprevista del vehículo que va delante puede provocar un giro o un frenado brusco.

Control del vehículo

No apague nunca el motor mientras el vehículo está en movimiento

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás.

Pedales



Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

9-4 Conducción y funcionamiento

Cubrealfombra

Peligro

- Asegúrese siempre de que el cubrealfombra no interfiera con los pedales.
- Use siempre un cubrealfombra del tamaño adecuado y colóquelo bien; de no hacerlo, podría obstruir los pedales del acelerador, freno o embrague. La obstrucción de los pedales puede causar una aceleración involuntaria, aumentando la distancia o dificultad para cambiar de marcha, lo cual puede provocar una colisión y lesiones.
- Los cubrealfombras originales se han diseñado para su vehículo. Si debieran sustituirse, elija cubrealfombras originales de Chevrolet. Los cubrealfombras que no se diseñaron para su vehículo

(Continuación)

Peligro (Continuación)

pueden no encajar correctamente e interferir en el recorrido final del pedal.

Siga las instrucciones para usar los cubrealfombras correctamente.

- Compruebe siempre que los cubrealfombras no interfieran con los pedales.
- Utilice el cubrealfombra siempre boca arriba. No la use mirando hacia abajo.
- No coloque nada encima del cubrealfombra del lado del conductor.
- Utilice solo un cubrealfombra en el lado del conductor. Nunca coloque una alfombrilla sobre otra.

Pedal del embrague (1)

Nota: No conduzca con el pie en el pedal del embrague. Este hábito puede provocar daños en el sistema de embrague y motor, además de aumentar el consumo de combustible.

Peligro

No cambie a una marcha baja de repente cuando conduzca en calzadas resbaladizas. Podría causar un efecto de frenada en las ruedas de tracción y provocar derrapes.

Pedal del freno (2)

Cuando se pisa el pedal del freno, se encienden las luces de freno traseras y la tercera luz de freno.

Conducción y funcionamiento 9-5

Peligro

Cuando conduzca cuesta abajo en pendientes, mantenga el encendido conectado y use la marcha correcta. Es muy peligroso conducir cuesta abajo en una pendiente en punto muerto o con el encendido desconectado. Los frenos tendrán que hacer un trabajo extra. Estarán demasiado calientes y no serán eficaces.

Pedal del acelerador (3)

Las aceleraciones bruscas aumentan el consumo de combustible. Siempre que suban las revoluciones del motor, cambie a la marcha siguiente.

Frenos

Peligro

- Aplique el pedal del freno suave y progresivamente. Evite las aplicaciones repentinas, que pueden causar un resbalamiento peligroso, además de un excesivo desgaste de los neumáticos. Vea *Luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20*.
- Preste atención a los indicadores de avería de los sistemas de frenos.
- No conduzca con el motor apagado, el servofreno no funcionará y será necesario ejercer más presión con el pie para que los frenos actúen.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

- Si el motor deja de funcionar con el vehículo en movimiento, frene normalmente, presionando y reteniendo el pedal del freno sin bombearlo, puesto que de lo contrario el vacío del servo del freno se va a agotar, perdiéndose la asistencia de frenado en la aplicación del freno. Como consecuencia, se debe pisar el pedal del freno a fondo con una mayor presión y la distancia requerida para frenar será mayor.
- Si el pedal del freno no volviera a la altura inicial o se hubiera aumentado el recorrido del pedal del freno, eso indicaría que hay una falla en el sistema de frenos. Consulte inmediatamente a un concesionario Chevrolet.

(Continuación)

9-6 Conducción y funcionamiento

Peligro (Continuación)

- Debe verificarse regularmente el nivel de líquido de freno en el depósito.
- Compruebe las luces de freno de forma regular.

Accionamiento de los frenos

La acción de frenar implica tiempo de percepción y tiempo de reacción. Primero, tiene que decidir que hay que pisar el pedal del freno. Ese es el tiempo de percepción. Luego tiene que hacer que su pie realice la acción. Ese es el tiempo de reacción. El tiempo medio de reacción es de unos 3/4 de segundo, pero solo se trata de un valor medio. Podría ser menos en un conductor y hasta dos segundos o más en otro. La edad, la condición física, la atención, la coordinación y la vista son factores que influyen, al igual que el alcohol y las drogas. Pero incluso en 3/4 de segundo, un vehículo que circula a 100 km/h recorre 20 m.

Eso puede ser una distancia enorme en un caso de emergencia, así que es muy importante dejar espacio suficiente entre su vehículo y los demás. Y, por supuesto, las distancias de frenado reales varían mucho según la superficie de la calzada (si es asfalto o grava); el estado de la calzada (mojada, seca); el dibujo del neumático y los frenos. No obstante, algunos sobrecargan el sistema de frenos al usar los frenos incorrectamente.

Observe lo siguiente

- No obstruya el recorrido del pedal del freno.
- Evite las frenadas innecesarias (algunas personas conducen a tirones: una fuerte aceleración seguida de un frenado, en vez de mantener el ritmo del tráfico). Esto es un error. Sus frenos se desgastarán con mayor rapidez si frena fuerte con frecuencia. Además, existe el riesgo de peligrosos derrapes.

- Para aumentar la vida útil de los frenos, siga el ritmo del tráfico, evite frenadas innecesarias y deje distancias de seguridad seguras. Si tiene que usar los frenos para desacelerar, pise el pedal del freno de forma suave y continuada.
- No conduzca con el motor apagado. El servofreno no funcionará y será necesario un mayor esfuerzo para accionar los frenos.
- Si el motor se para mientras está conduciendo, frene normalmente pero sin bombear los frenos; en caso contrario, se agotará el vacío de la servoasistencia, el pedal del freno resultará más duro y se alargarán las distancias de frenado.
- Algunas condiciones climáticas o de la conducción pueden generar chirridos ocasionales de los frenos, bien cuando se accionan ligeramente o la primera vez que se accionan. No se trata de una falla.

Conducción y funcionamiento 9-7

Recorrido del pedal del freno

Lleve el vehículo a un concesionario Chevrolet si nota que el pedal del freno no vuelve a su posición o si se alarga el recorrido del pedal del freno. Esto puede indicar una falla del sistema de frenos.

Frenada de emergencia

Las siguientes instrucciones se refieren a vehículos no equipados con ABS. Para los vehículos con ABS consulte *Sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 9-23*.

Todo el mundo ha afrontado alguna vez una situación de frenada de emergencia. Cuando sucede, el vehículo puede no seguir la dirección del volante y puede seguir la dirección de las ruedas antes de que se bloqueen. Su vehículo puede salirse de la calzada. Frene gradualmente. Este método le ofrece el máximo control de la frenada y de la dirección. Pise el pedal del freno gradualmente y con más fuerza. En caso de emergencia, es probablemente conveniente que accione los

frenos con fuerza pero sin bloquear las ruedas. Suelte el pedal del freno si nota u oye que las ruedas patinan. Esto le ayudará a mantener el control de la dirección.

Dirección

Conducción de emergencia

En algunas situaciones, el manejo del volante puede ser más eficiente que la frenada.

Por ejemplo, si en un cambio de raso se encuentra un camión estacionado en su carril o si de repente se le cruza otro vehículo, o si sale un niño corriendo desde detrás de un vehículo estacionado y se para delante de su vehículo.

Podría evitar estos problemas accionando los frenos, siempre que fuese posible parar a tiempo. Pero a veces no es posible; simplemente no hay espacio. Es el momento de una acción defensiva, evitando el problema con el manejo del volante.

Aplique primero los frenos –no lo haga de modo que se bloqueen las ruedas. Si hay riesgo de colisión, siempre es aconsejable desacelerar primero. Luego, esquive el problema girando el volante a la derecha o a la izquierda, dependiendo del espacio disponible. Una situación de emergencia, como las descritas anteriormente, requiere mucha atención y una decisión rápida.

Si sujeta el volante según lo recomendado, en la posición de las nueve y las tres, podría hacer un rápido giro de 180° sin liberar las manos del volante. Pero tiene que actuar con presteza, girar el volante rápidamente y volver a enderezarlo en cuanto haya superado el obstáculo.

El hecho de que las situaciones de emergencia pueden presentarse en cualquier momento es un motivo suficiente para practicar la conducción defensiva y usar los cinturones de seguridad correctamente.

9-8 Conducción y funcionamiento

Recuperación de una salida de la carretera

Puede haber situaciones en las que las ruedas del lado derecho se salgan de la carretera y se monten sobre la banquina. Si la banquina es un poco más baja que la carretera, es muy fácil volver a la carretera. Suelte el pedal del acelerador, si no hay ningún obstáculo por delante, gire el volante para devolver el vehículo a la carretera. Puede girar el volante hasta $\frac{1}{4}$ de vuelta de modo que las ruedas delanteras toquen el borde de la carretera. Luego gire el volante para enderezar el vehículo.

1. Borde de la calzada.
2. Desacelere.
3. Gire $\frac{1}{4}$ de vuelta aproximadamente.
4. Recupere la línea recta.

Conducción todoterreno

Antes de conducir fuera de carretera

Antes de la conducción todoterreno, deberían tenerse en cuenta algunas cosas. Por ejemplo:

- Asegúrese de haber realizado todos los servicios de reparación y mantenimiento.
- Compruebe el nivel de combustible.
- Compruebe la presión de rueda de auxilio, según lo especificado en el capítulo Datos técnicos.
- Compruebe los niveles de líquidos según lo especificado en el capítulo Cuidado del vehículo.

Después de la conducción todoterreno

Elimine todo el material acumulado en los bajos del vehículo, en el chasis o debajo del capó del motor.

Puede incendiarse. Después de conducir sobre barro o arena, limpie y compruebe las pastillas de freno.

Dichas sustancias pueden ocasionar anomalías al frenar y el vidriado de las pastillas. Compruebe el bastidor, la dirección, la suspensión, las llantas, los neumáticos, el sistema de escape, las tuberías de combustible y el sistema de refrigeración.

Durante el uso todoterreno, su vehículo requiere mantenimiento más frecuente.

Familiarícese con la conducción todoterreno

Antes de iniciar un viaje, es recomendable practicar en un área que sea segura y cercana. La conducción todo terreno requiere algunas habilidades nuevas y diferentes, tales como estar al tanto de los diferentes tipos de signos. Su visión, por ejemplo, debería observar constantemente el terreno por si hay obstáculos inesperados. Preste atención a posibles ruidos anómalos de los neumáticos y el motor.

Conducción y funcionamiento 9-9

Sus brazos, pies y cuerpo deberían responder a las vibraciones y movimientos procedentes del vehículo. El control del vehículo es el factor principal de una buena conducción todoterreno. La mejor forma de controlar el vehículo es controlar la velocidad. Hay varios puntos que deben tenerse en cuenta. A altas velocidades:

- Se acerca a los objetos más rápidamente y tiene menos tiempo para observar los obstáculos del terreno.
- Tiene menos tiempo para reaccionar.
- El vehículo oscila más cuando se conduce sobre obstáculos.
- Será necesaria una mayor distancia de frenado, especialmente si conduce por carreteras sin asfaltar.

Peligro

En conducción todoterreno, el movimiento y maniobras repentinas pueden hacerle perder el control del volante. Esto podría provocar una colisión. Por ello, en conducción en carretera y todoterreno, usted y sus acompañantes deben llevar abrochado los cinturones de seguridad.

Conducción con niebla

El alto nivel de humedad en el aire y la escarcha aumentan la posibilidad de niebla, que puede reducir la visibilidad.

Si circula con niebla, el conductor debería reducir la velocidad y mantener una distancia segura respecto al vehículo que va delante. No subestime los cambios en la densidad de la niebla; de este modo, reducirá el riesgo de tener un accidente. La

densidad de la niebla se estima mejor observando el haz de los faros de los vehículos.

Consejos para conducir con niebla

- Encienda los faros antiniebla o la luz baja, incluso durante el día.
- No encienda la luz alta.
- Utilice el calefactor de la luneta trasera. Accione los limpiaparabrisas y el lavaparabrisas durante unos momentos. La humedad en el exterior de los cristales podría parecer niebla.
- Si su visibilidad es casi nula, necesita parar y no está seguro de si está en la carretera, encienda los faros, active las balizas y haga sonar la bocina periódicamente o cuando note que se acerca un vehículo.
- Cuando conduzca con niebla, no adelante a otros vehículos si no tiene una buena visibilidad frontal y la maniobra es segura.

9-10 Conducción y funcionamiento

Si intenta un adelantamiento, debe estar preparado para volver a su carril si se aproxima un vehículo de frente.

Conducir sobre barro o arena

Si conduce sobre barro o arena, mantenga el vehículo en movimiento usando una marcha corta.

Debido a la pérdida de tracción, resulta más difícil manejar el volante, acelerar y frenar. Para una mejor tracción durante la conducción sobre arena suelta, baje un poco la presión de los neumáticos.

Nota: Después de conducir en barro o arena, limpie y compruebe las pastillas de freno. Si no se hiciera, se podría provocar una frenada irregular o una capa vítrea. Compruebe la estructura de la carrocería, la dirección, la suspensión, las ruedas, los neumáticos y el sistema de escape.

Conducción sobre mojado

Conducción por zonas inundadas

Debe evitarse circular por zonas inundadas en cualquier situación. Una calzada cubierta por agua impide que el conductor pueda evaluar correctamente sus condiciones. La garantía no cubre los daños causados por la entrada de agua al motor y otras piezas del vehículo.



Atraviese la zona inundada a baja velocidad y asegúrese de que el nivel del agua no supere la altura de media rueda.

Si fuera necesario atravesar una zona inundada, hágalo a baja velocidad, a unos 10 km/h en primera.

Observe todos los vehículos grandes que circulen cerca y manténgase alejado de las olas de agua, que aumentan las probabilidades de años. Cuando se circula por zonas inundadas, el problema más grave que puede ocurrir es la posibilidad de que entre agua en el interior del motor por el sistema de admisión de aire.

Esto se conoce como "golpe hidráulico". El agua no permite el desplazamiento de los pistones y, por consiguiente, los componentes del motor resultan dañados. En este caso, el motor sufre daños graves y el vehículo se parará inmediatamente o poco después, dependiendo del nivel de daños.

Conducción y funcionamiento 9-11

No intente volver a poner en marcha el motor. Esto podría aumentar los daños del vehículo.

Peligro

La conducción en corrientes de agua puede resultar peligrosa. El agua podría arrastrar el vehículo y provocar ahogamientos. Incluso una corriente de escasos centímetros podría impedir que el neumático entre en contacto con el suelo, provocando una pérdida de tracción y el vuelco del vehículo. No conduzca en corrientes de agua.

Conducir con lluvia

La lluvia y las calzadas mojadas pueden significar problemas para conducir. Sobre una calzada mojada no se puede parar, acelerar o girar igual de bien porque el agarre de los neumáticos no es tan bueno como sobre calzadas secas. Además, si a sus neumáticos no les

queda mucho dibujo, la tracción será aún menor. Si empieza a llover mientras está conduciendo, siempre es recomendable reducir la velocidad y ser prudente.

La superficie se puede mojar de repente cuando sus reflejos aún están acostumbrados a conducir sobre una carretera seca. Cuanto más fuerte sea la lluvia, más disminuye la visibilidad. Aunque las escobillas de sus limpiaparabrisas estén bien, una lluvia intensa puede dificultar la visión de la señalización de la carretera y de las señales de tráfico, de las marcas sobre el asfalto, el arcén e incluso de los peatones. Las salpicaduras de la carretera pueden dificultar la visión más que la propia lluvia, especialmente sobre una calzada sucia.

Es aconsejable mantener los limpiaparabrisas en buen estado y tener el depósito del lavaparabrisas lleno. Sustituya las escobillas de los limpiaparabrisas en cuanto muestren signos de desgaste o dejen de lim-

piar partes del parabrisas, o cuando empiecen a desprenderse tiras de goma de las escobillas.

El agua puede afectar a los frenos. Intente evitar las zonas inundadas pero, si no puede, reduzca la velocidad antes de cruzarlas. Los frenos mojados pueden ocasionar accidentes. No funcionarán bien en caso de frenado brusco y pueden causar un derrape lateral. Podría perder el control del vehículo.

Después de atravesar zonas inundadas o de lavar el vehículo, pise el pedal del freno suavemente hasta que los frenos funcionen con normalidad.

Algunos consejos para el tiempo lluvioso

- Encienda la luz baja, incluso durante el día.
- Active los limpiaparabrisas.
- Reduzca la velocidad y sea prudente.

9-12 Conducción y funcionamiento

- Aumente la distancia al vehículo que le precede.
- Utilice el calefactor de la luneta trasera si es necesario.

Nota: Cuando llueve, los neumáticos y escobillas deben trabajar más. Por ello, mantenga los neumáticos y escobillas en buen estado.

Aquaplaning

Puede llegar a acumularse tanta agua bajo los neumáticos que estos pueden realmente navegar sobre el agua. Esta es una situación muy peligrosa. Esto puede ocurrir si hay mucha agua sobre la calzada y usted conduce rápido. Cuando se produce el fenómeno de aquaplaning, su vehículo tiene poco o ningún contacto con la calzada.

Puede que usted no perciba este fenómeno e incluso conduzca durante algún tiempo sin notar que los neumáticos no están en contacto permanente con la carretera.

Es posible que perciba el aquaplaning cuando intente reducir la velocidad, tomar una curva, cambiar de carril para adelantar un vehículo o cuando le golpee una racha de viento.

Puede ocurrir si sus neumáticos no tienen mucho dibujo o si la presión de uno o más de los neumáticos es baja. Puede ocurrir cuando hay mucha agua acumulada en la calzada. Si puede ver reflejos de árboles, postes de teléfono o de otros vehículos, y las gotas de lluvia se marcan en la superficie del agua, podría haber aquaplaning.

El aquaplaning suele ocurrir a velocidades altas.

No existe una regla fija sobre el aquaplaning. El mejor consejo es reducir la velocidad cuando llueve y estar alerta.

Conducir de noche

Si conduce de noche, el conductor debe:

- Conduzca defensivamente.
- Reduzca la velocidad y deje una mayor distancia entre su vehículo y los demás.
- En zonas remotas, tenga cuidado con los animales.
- Si nota cansancio, salga de la carretera, pare en un lugar seguro y descanse.
- Mantenga el parabrisas y todos los cristales limpios, por dentro y por fuera. El encandilamiento nocturno empeora si el cristal está sucio. Incluso por dentro del cristal se puede acumular una película de polvo. El humo de los cigarrillos dificulta la visión desde el interior.
- Recuerde que los faros iluminan bastante menos tramo de carretera cuando toma una curva.

Conducción y funcionamiento 9-13

Pendientes y carreteras de montaña

La conducción por carreteras de montaña o con fuertes pendientes es diferente a la conducción por terreno llano u ondulado. Si conduce regularmente por un terreno montañoso, o si tiene planeado visitar este tipo de territorio, debe adoptar ciertas precauciones.

Para que sus viajes sean más seguros y agradables:

- Mantenga en forma su vehículo. Compruebe todos los niveles de líquidos y también los frenos, los neumáticos y el sistema de refrigeración.
- Sepa cómo bajar pendientes. No confíe sólo en los frenos. Deje también que el motor ayude a reducir la velocidad. Baje un cambio, así reducirá la velocidad sin tener que usar los frenos excesivamente.

Peligro

Si no reduce la marcha, los frenos podrían calentarse mucho y no funcionar bien. Reduzca la marcha para que el motor ayude a los frenos a bajar una pendiente pronunciada. Es muy peligroso conducir cuesta abajo en una pendiente en punto muerto o con el encendido desconectado. Los frenos tendrán que hacer un trabajo extra. Estarán demasiado calientes y no serán efectivos. Cuando conduzca cuesta abajo en pendientes, mantenga el encendido conectado y use la marcha correcta.

- Sepa cómo subir pendientes. Cambie a una marcha más baja. Para mejorar la refrigeración del motor, mantenga la marcha más baja que permita circular a la velocidad deseada sin calentar el motor excesivamente. Permanezca en su carril cuando con-

duzca por carreteras de doble sentido en zonas de montaña. No invada el carril contrario ni circule por el centro de la calzada. Conduzca a velocidades que le permitan mantenerse en su carril. Esto le permitirá estar atento a los conductores que circulan en sentido contrario. Los adelantamientos duran más cuando se conduce cuesta arriba. Mantenga las distancias de seguridad al adelantar. Facilite el adelantamiento a otros vehículos.

- Cuando conduzca por carreteras de montaña, preste atención a posibles obstáculos como resultado de accidentes o de vehículos averiados.
- Puede encontrar señales de tráfico especiales en las carreteras de montaña. Por ejemplo, pendientes prolongadas, zonas de prohibido adelantar, zona de desprendimientos o carreteras con curvas peligrosas. Esté alerta y conduzca apropiadamente.

9-14 Conducción y funcionamiento

Si el vehículo está atascado

No haga patinar las ruedas nunca si el vehículo está atascado. El método conocido como "balanceo" puede ser útil para desatascar el vehículo, pero tenga cuidado.



Atención

Si giran a gran velocidad, los neumáticos podrían reventarse y provocar lesiones personales a usted u otras personas. La transmisión u otros componentes podrían sobrecalentarse. Si el vehículo se atasca, gire las ruedas lo menos posible. No gire las ruedas a velocidades superiores a 55 km/h indicadas en el velocímetro.

Nota: Si las ruedas patinan, se podrían dañar componentes de su vehículo, así como los neumáticos. Si las ruedas patinan a gran veloci-

dad cuando se cambia a velocidades más altas o bajas, se podría dañar la transmisión.

Mecer el vehículo para liberarlo

El método de "mecer" el vehículo puede ayudar si éste está atascado. Para ello, el conductor debe realizar los siguientes pasos.

1. Gire el volante hacia la derecha y hacia la izquierda.
2. Cambie alternativamente la transmisión a primera, segunda y marcha atrás, dejando de acelerar cuando cambie de marcha.
3. Una vez realizado el cambio de la transmisión, pise ligeramente el acelerador.
4. Si el vehículo sigue atascado después de varios intentos, será necesario remolcarlo.

Puesta en marcha y funcionamiento

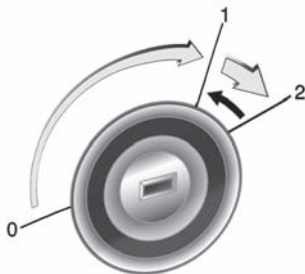
Rodaje de un vehículo nuevo

Observe las siguientes precauciones durante los primeros cientos de kilómetros para mejorar las prestaciones, la economía y la durabilidad de su vehículo:

- Evite acelerar al máximo en los arranques.
- Evite las paradas bruscas, salvo en casos de emergencia.
- Evite los arranques rápidos, las aceleraciones repentinas y la conducción a alta velocidad por períodos prolongados.
- Evite acelerar al máximo en las marchas cortas.
- No remolque otro vehículo.

Conducción y funcionamiento 9-15

Arranque del motor



Posiciones del encendido

- 0: Encendido desconectado
- 1: Encendido conectado
- 2: Arranque

Peligro

No gire la llave a las posiciones 0 o 1 mientras conduce.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

La asistencia al vehículo y de frenada no funcionará, provocando daños al vehículos, lesiones personales e incluso la muerte.

Atención

No deje la llave en la posición 1 durante periodos prolongados mientras el motor no esté en marcha.

Esto descargará la batería.

Arranque del motor con la llave de encendido

- Gire la llave a la posición 1.
- Transmisión manual: accione el embrague.
- Transmisión automática: accione el freno y ponga la palanca selectora en **P** o **N**.

- No acelere.
- Motor diesel: gire la llave a la posición **1** para precalentamiento hasta que se apague la luz indicadora .
- Gire la llave a la posición **2**.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a **1**.

Atención

No encienda el motor de arranque durante más de 10 segundos cada vez. Podría dañar el motor de arranque o descargar la batería.

Estacionamiento

- No estacione el vehículo sobre una superficie fácilmente inflamable. La elevada temperatura del sistema de escape podría inflamar dicha superficie.

9-16 Conducción y funcionamiento

- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor y el encendido.
- Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta arriba, en el caso de transmisión manual engrane la primera marcha o en el caso de la transmisión automática mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al cordón de la vereda.

Si el vehículo está en una superficie plana o cuesta abajo, en el caso de transmisión manual engrane la marcha atrás o en el caso de la transmisión automática mueva la palanca selectora a **P** antes de desconectar el en-

cendido. Gire las ruedas delanteras hacia el cordón de la vereda.

- Cierre las ventanas.
- Bloquee el vehículo y active el sistema de alarma antirrobo.

Estacionamiento sobre superficies inflamables



Antes de estacionar el vehículo, asegúrese de que no haya ningún material inflamable en el suelo, como hierba, arbustos, restos de

combustible, etc. El escape del motor se calienta y puede provocar un incendio.

Peligro

Los objetos inflamables pueden entrar en contacto con las piezas calientes del escape de debajo del vehículo e incendiarse. No estacione en superficies con papel, hojas, hierba seca u otro material inflamable.

Conducción y funcionamiento 9-17

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono venenoso, que es incoloro e inodoro y puede resultar fatal si se inhala. Si los gases de escape entran en el vehículo, abra las ventanas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller. Evite conducir con el compartimento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Peligro

No deje el motor encendido en áreas cerradas más tiempo del necesario para maniobrar el vehículo, ya que el monóxido de carbono (CO), que es incoloro e inodoro, es letal si se inhala.

En caso de averías o de funcionamiento irregular del motor tras un arranque en frío, una pérdida significativa de potencia del motor u otras anomalías, pueden indicar una avería del sistema de encendido. Es necesario remolcar el vehículo. Solicite la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Precauciones con el catalizador:

Si entra combustible sin quemar al catalizador, puede producirse un sobrecalentamiento y daños irreparables en el catalizador. Por lo tanto, debe evitarse lo siguiente:

- Insistir en el procedimiento de arranque cuando el motor presenta dificultades para empezar a funcionar.
- Prolongar el proceso de arranque innecesariamente.

La entrada de agua por el tubo de escape puede dañar el catalizador porque funciona a altas temperaturas.

Evite la aplicación de cualquier producto en los bajos del vehículo. Algunos productos químicos aumentan el riesgo de incendio.

9-18 Conducción y funcionamiento

En determinadas condiciones de circulación, el conductor debería percibir un olor desagradable pero inocuo, procedente de los gases de escape, causado por el combustible con un alto contenido de sulfuros.

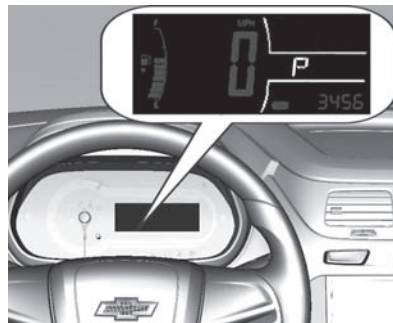
Para garantizar un bajo nivel de emisiones contaminantes y una larga vida útil del sistema catalizador, todos los servicios de mantenimiento deben realizarse en un concesionario Chevrolet.

Transmisión automática

(si está equipado)

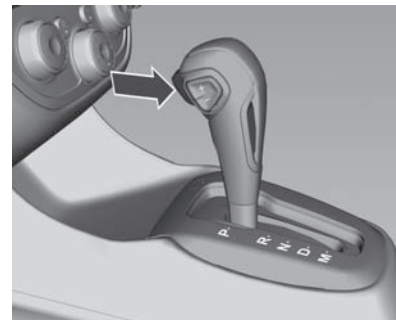
La transmisión automática permite el cambio de marchas manual (modo manual) o automático (modo automático).

Pantalla de la transmisión



La marcha o el modo seleccionado se muestra en la pantalla de la transmisión.

Palanca selectora



P: Posición de estacionamiento, las ruedas están bloqueadas; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado y el freno de estacionamiento accionado

R: Marcha atrás; sólo se debe seleccionar con el vehículo parado

N: Punto muerto

D: Modo automático con todas las marchas

M: Modo manual

Conducción y funcionamiento 9-19

El movimiento entre ciertas posiciones del cambio requiere presionar el botón de liberación del costado de la palanca selectora.

Pise el pedal del freno y presione el botón de liberación para liberar la palanca de la posición **P**.

Para cambiar a las posiciones **P**, **M** y **R**, presione el botón de liberación.

Para arrancar el motor, la palanca selectora debe estar en la posición **P** o **N**.

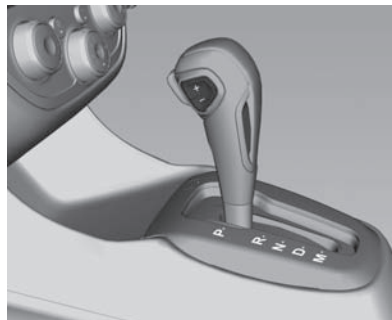
No acelere mientras cambia de marcha. Nunca pise los pedales del acelerador y del freno al mismo tiempo.

Con un cambio colocado, el vehículo comienza a moverse lentamente cuando se suelta el freno.

Peligro

No haga el cambio a punto muerto mientras el vehículo está en movimiento. Esto puede causar daños a la transmisión y lesiones personales.

Modo manual



Mueva la palanca selectora a la posición **M**.

Presione el botón del cambio ubicado en la palanca selectora.

HACIA ARRIBA (+): para cambiar a una marcha superior.

HACIA ABAJO (-): para cambiar a una marcha inferior.

Para mantener los niveles requeridos de funcionamiento y seguridad del vehículo, el sistema puede no ejecutar ciertos cambios de marcha cuando se acciona la palanca selectora.

En modo manual, los cambios descendentes se realizan automáticamente cuando disminuye la velocidad del vehículo. Cuando se detiene el vehículo, se selecciona automáticamente la 1ra velocidad.

A fin de proporcionar un par mayor del motor en situaciones de emergencia, los cambios descendentes pueden producirse también si se pisa a fondo el pedal del acelerador. Los cambios ascendentes también son posibles si la rotación del motor alcanza la velocidad máxima admisible (corte).

9-20 Conducción y funcionamiento

Atención

Realice los cambios correctos en relación con el estado de la carretera.

Efecto de freno del motor

A fin de utilizar el efecto de freno del motor, seleccione una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Desatascar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo cuando queda atascado en arena, barro o nieve. Mueva la palanca selectora repetidamente entre **D** y **R**. No revolucione excesivamente el motor.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento, engrane **P** y saque la llave de encendido.

Programas electrónicos de conducción

- Mediante el aumento del régimen del motor, el programa de temperatura de funcionamiento pone el catalizador rápidamente a la temperatura necesaria.
- La función de selección automática de punto muerto cambia automáticamente a ralentí cuando se detiene el vehículo con una marcha de avance engranada.

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el pedal del acelerador, dependiendo del régimen del motor, la transmisión cambia a una marcha inferior.

Avería

En caso de avería, se enciende el indicador de averías . La transmisión deja de realizar cambios automática y manualmente porque está bloqueada en alguna marcha.

Haga subsanar la causa de la avería en un concesionario Chevrolet.

Interrupción de corriente

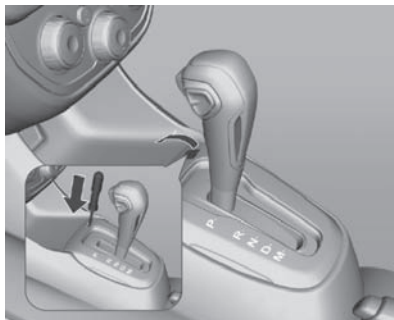
En caso de interrupción de corriente, la palanca selectora no se puede mover de la posición **P**. La llave no se puede sacar de la cerradura del encendido.

Si la batería está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque, consulte *Arranque con cables auxiliares en la página 10-44*.

Si la batería no es la causa de la avería, suelte la palanca selectora y saque la llave de la cerradura del encendido.

Conducción y funcionamiento 9-21

Libere la palanca selectora



1. Tire del freno de estacionamiento.
2. Abra la tapa a la derecha de la palanca selectora.
3. Inserte un destornillador en el orificio hasta que se desbloquee la palanca, saque la palanca selectora de la posición **P** y muévela a la posición **N**.
4. Cierre la tapa.

Transmisión manual



Posiciones de la palanca de cambios:

● : Punto muerto

1 a 5: Marcha primera a quinta

R: Marcha atrás

Marchas hacia delante

Pise el pedal de embrague y mueva la palanca de cambios según el esquema. Cuando se cambia a una marcha más baja, no acelere el motor a altas revoluciones.

Marcha atrás

Pise el pedal del embrague, levante la anilla y desplace la palanca de cambios hacia la posición **R**.

Nota: Coloque la palanca de cambios en la posición **R** (marcha atrás) solo con el vehículo detenido y unos segundos después de haber pisado el pedal del embrague.

Si la marcha no engrana fácilmente, devuelva la palanca de cambios a la posición de punto muerto y quite el pie del pedal de embrague, vuelva a pisarlo y mueva la palanca de cambios.

Nota: El módulo electrónico no evita daños al motor debido a picos de altas revoluciones cuando se reduce la marcha de forma inadecuada. Por ejemplo:

- Si cuando intenta cambiar de la 4ª a la 5ª velocidad, se equivoca y engrana la 3ª velocidad.

9-22 Conducción y funcionamiento

- Si se desconecta el motor en un largo descenso cuesta abajo (y cuando lo vuelve a conectar, usa una velocidad muy baja).

Bajo estas hipótesis, independientemente del funcionamiento del módulo electrónico, las revoluciones del motor aumentarán independientemente de la cantidad de inyección de combustible. Podría superar los límites de tolerancia y provocar graves daños en los componentes internos del motor.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, el efecto de freno se consigue solo cuando el pedal de freno se pisa firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que se reduzca el efecto de frenado, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Atención

Si uno de los circuitos fallara, se debe pisar el pedal del freno con más presión; la distancia de frenada podría aumentar. Solicite que un concesionario Chevrolet revise y repare el sistema de frenos.

Si pudiera pisarse el pedal de freno más de lo normal, quizá deban repararse los frenos.

Consulte a un concesionario Chevrolet.

Atención

No conduzca con el pie en el pedal del freno. Si lo hace, acelerará el desgaste de los componentes del freno. Los frenos podrían también sobrecalentarse, lo que re-

(Continuación)

Conducción y funcionamiento 9-23

Atención (Continuación)

saltaría en una distancia de frenada más larga y un estado poco seguro.

Peligro

Después de haber conducido por aguas profundas, haber lavado el vehículo o usado los frenos de forma excesiva al descender por una pendiente pronunciada, los frenos podrían perder de forma temporal su potencia para detener el vehículo. Esto puede deberse a componentes del freno húmedos o a sobrecalentamiento.

Si los frenos perdieran de forma temporal su potencia para detener el vehículo por sobrecalentamiento: Seleccione una marcha
(Continuación)

Peligro (Continuación)

más corta cuando descienda por pendientes. No pise los frenos de forma continua.

Si los frenos perdieran su potencia de forma temporal debido a componentes húmedos, el procedimiento siguiente ayudará a restaurar su funcionamiento normal:

1. Compruebe si hay vehículos detrás del suyo.
2. Mantenga una velocidad hacia delante segura con suficiente espacio en la parte posterior y laterales.
3. Pise suavemente el freno hasta que recupere su funcionamiento normal.

Vea Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

La regulación del ABS se puede identificar por la vibración y ruido normales del proceso.

9-24 Conducción y funcionamiento

No disminuya la potencia ejercida sobre el pedal del freno.

Al arrancar el motor después de conectar el encendido, se pueden oír sonidos mecánicos. Esto es normal e indica la operatividad del ABS.

Vea Luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS) en la página 5-20.

Luz de freno adaptiva

Durante el frenado completo, todas las luces de freno parpadean mientras dura el control del ABS.

Avería

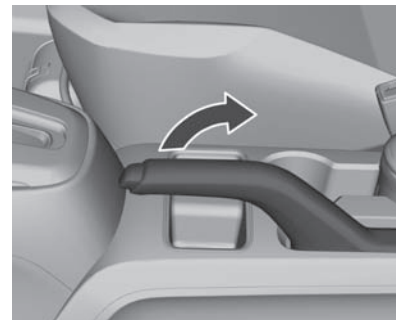
Peligro

Si se ha producido una avería en el ABS, las ruedas pueden bloquearse debido a una frenada más fuerte de lo normal. Las ventajas del ABS no están disponibles. Durante una frenada brusca, el vehículo no puede controlarse y puede virar.

Dependiendo de la intensidad de la frenada de emergencia, es posible que las luces de freno parpadeen como advertencia para otros vehículos.

Haga subsanar la causa de la avería en un concesionario Chevrolet.

Freno de estacionamiento



Accione siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciéndolo con toda la firmeza posible.

Para liberar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo al accionar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno al mismo tiempo.

Conducción y funcionamiento 9-25

Vea Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague en la página 5-20.

Peligro

No engrane nunca el freno de estacionamiento con el vehículo encendido. Esto podría provocar el derrape del vehículo y lesiones personales.

Asistente de frenada

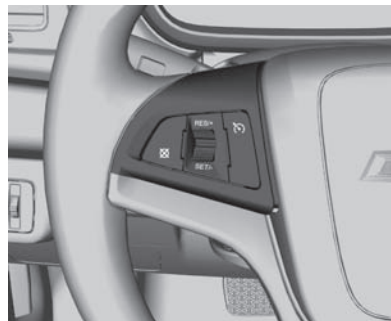
Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al liberar el pedal del freno.

Control de crucero

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades de aproximadamente 40 a 140 km/h. Se pueden producir variaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

Por motivos de seguridad, el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.



La activación en primera marcha no es posible

No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con transmisión automática, sólo debe activar el regulador de velocidad en el modo automático.

Vea Indicador de control de crucero en la página 5-23.

Conexión

Pulse el pulsador con bloqueo **ON OFF**. El indicador de control  se enciende en blanco.

Activación

Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y gire la rueda de ajuste a **SET/-**, se memoriza y mantiene la velocidad actual. El indicador de control  cambia de blanco a verde para indicar que el control de crucero está activo. Se puede liberar el pedal del acelerador.

9-26 Conducción y funcionamiento

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

Aumentar la velocidad

Con el control de crucero activo, mantenga la palanca presionada hasta **RES/+** o presiónela brevemente a **RES/+** en forma repetida. La velocidad aumenta continuamente o en incrementos pequeños.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor pasando a **SET/-**.

Reducir la velocidad

Con el control de crucero activo, mantenga la palanca presionada hasta **SET/-** o presiónela brevemente a **SET/-** en forma repetida. La velocidad disminuye continuamente o en incrementos pequeños.

Desactivación

Pulse el pulsador con bloqueo de cancelación . El indicador de control  se enciende en blanco. El regulador de velocidad está desactivado. Se memoriza la velocidad almacenada.

Desactivación automática:

- La velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 40 km/h.
- Se pisa el pedal del freno.
- Con la palanca selectora en **N**.

Restablecer la velocidad memorizada

Mueva la palanca hasta **RES/+** a una velocidad superior a 40 km/h. Se obtendrá la velocidad memorizada. El indicador de control  cambia de blanco a verde para indicar que el control de crucero está activo. Si la diferencia entre la velocidad actual y memorizada es

superior a 40 km/h, el vehículo no puede restablecer la velocidad memorizada.

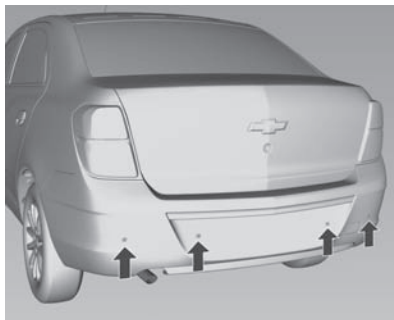
Desconexión

Pulse el pulsador con bloqueo **ON OFF**. El indicador  se apaga. Se borra la velocidad memorizada. La velocidad memorizada se borra también al desconectar el encendido.

Conducción y funcionamiento 9-27

Sistemas de detección de objetos

Asistente de estacionamiento (si está equipado)



El asistente de estacionamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos traseros y emitiendo señales acústicas. Sin embargo, esto no exime al conductor de su responsabilidad en la maniobra de estacionamiento.

El sistema se compone de cuatro sensores de estacionamiento por ultrasonidos montados en el parachoques trasero.

Vea *Luz del sensor ultrasónico de estacionamiento en la página 5-21*.

Nota: Las piezas pegadas en el área de detección causan el mal funcionamiento del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

La presencia de un obstáculo se indica mediante avisos acústicos.

El intervalo entre avisos se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 40 cm, el aviso acústico suena continuamente.

Desactivación

El sistema se desactiva automáticamente cuando:

- El vehículo supera los 10 km/h.
- El vehículo está estacionado.

- Hay una avería en el sistema.

Avería

En caso de avería en el sistema, se enciende **P** con un triángulo.

Además, si el sistema no funciona debido a condiciones temporales, como la presencia de nieve en los sensores, se ilumina **P** con un triángulo.

Información importante sobre el uso del sistema de asistencia de estacionamiento

Peligro

Bajo determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes de objetos y ropa así como fuentes de sonido externas pueden provocar que el sistema no detecte obstáculos.

9-28 Conducción y funcionamiento

Atención

La sensibilidad del sensor podría reducirse debido a influencias externas, como capas en la superficie del sensor (hielo, nieve, barro, suciedad, barnizado/ pintura múltiple, etc.).

El sensor podría detectar un objeto inexistente (perturbación de eco) causado por perturbaciones acústicas, tales como otro sistema piloto de estacionamiento, o perturbaciones mecánicas externas, tales como el lavado de un auto, la lluvia, vientos fuertes, granizo, etc.

Las prestaciones del sistema del asistente de estacionamiento podrían ser menores debido a los cambios en la posición del sensor por cambios externos del vehículo, p.ej. descenso del amortiguador durante su vida útil debido a

(Continuación)

Atención (Continuación)

cambios de temperatura, cambio de neumáticos, carga del vehículo, bajada/puesta a punto del vehículo, etc.

Existen condiciones especiales para vehículos altos (como vehículos todoterreno, furgonetas y camiones). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior del vehículo.

Las prestaciones del sistema del asistente de estacionamiento podrían verse reducidas por el acoplamiento acústico en el vehículo provocado por el hielo. Puede que no se detecten los objetos con una sección transversal reflectante muy pequeña.

Combustible

Combustible recomendado

El uso de combustible de mala calidad puede reducir la potencia y el par del motor, y aumentar ligeramente el consumo de combustible.

El uso continuo de combustibles de mala calidad podría causar una combustión descontrolada y daños al motor.

Recarga

Peligro

Antes de la recarga, apague el motor y los calefactores externos con cámaras de combustión. Apague los teléfonos móviles.

Siga las instrucciones de funcionamiento y seguridad de la estación de servicio al recargar.

Conducción y funcionamiento 9-29

Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. No fumar. No permitir llamas o chispas abiertas.

Si huele combustible en su vehículo, haga solucionar inmediatamente la causa de este efecto en un taller.

Atención

Si usa combustible de grado inadecuado o introduce aditivos de combustible incorrectos en el depósito de combustible, el motor y el catalizador podrían sufrir graves daños.

Asegúrese de usar el combustible (nafta o etanol) adecuado para su vehículo a la hora de recargar. El vehículo flex o de nafta podría sufrir graves daños si lo llena con diesel.

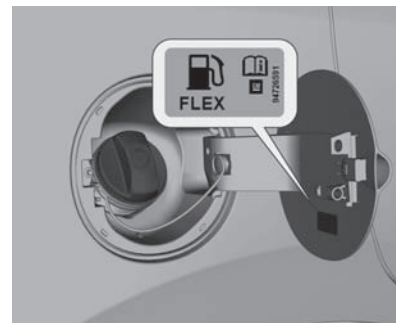
Atención

En caso de recarga incorrecta, no conecte el encendido.

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero derecho del vehículo.

En los vehículos sin sistema de cierre centralizado de puertas, la tapa del depósito de combustible debe abrirse con la llave. Desbloquee la tapa del depósito de combustible tirando de la tapa.

En los vehículos con sistema de cierre centralizado, libere la tapa de llenado del depósito de combustible pulsando el botón  del sistema de cierre centralizado o del control remoto de radio, y tire de la tapa para abrirla.



Atención

Limpie inmediatamente el combustible que se derrame.

Tapón del depósito

Solo el tapón del depósito original le proporciona un correcto funcionamiento.

9-30 Conducción y funcionamiento

Combustible para el sistema ECONO.FLEX - Motores de etanol y nafta

Sólo para los mercados donde se comercializa este motor.

Se puede usar nafta común, etanol o cualquier mezcla de ambos combustibles.

El sistema de inyección electrónica de combustible, mediante señales recibidas de diversos sensores, ajustará el funcionamiento del motor al combustible utilizado. Asegúrese del origen del combustible. El uso de un combustible inadecuado puede causar daños irreversibles en el motor.

Después de recargar, conduzca el vehículo durante unos 10 minutos, especialmente si ha cambiado el combustible predominante.

Cuando arranque el motor con etanol por las mañanas, mantenga girada la llave durante unos 3 segundos. Si el motor no arranque a la primera, espere unos

10 segundos e intente arrancarlo de nuevo. Después de tres intentos, mantenga pisado el acelerador a fondo hasta que el motor arranque. Levante inmediatamente el pie del pedal del acelerador.

La etiqueta adhesiva indica el tipo de combustible y está situada en la tapa del depósito de combustible del vehículo.

Nota: Compruebe el nivel de nafta en el depósito de combustible para arranque en frío y mantenga siempre lleno el depósito (preferiblemente con nafta con aditivos).

Atención

El uso de un combustible con un octanaje inferior podría provocar una combustión descontrolada y daños en el motor.

Combustible para motores de nafta



Su vehículo representa una combinación de tecnología de diseño de avanzada, seguridad, compatibilidad ecológica y economía. Para mantenerlo en condiciones de funcionamiento óptimas y asegurar su durabilidad, recomendamos usar solo combustible de alta calidad sin aditivos metálicos (con base de manganeso).

Conducción y funcionamiento 9-31

Recomendamos usar solo combustible de alta calidad de 95 octanos (RON) grado 3 o un mínimo de 91 octanos (RON) grado 3. El uso de combustible de menor octanaje que el indicado reduce la potencia y el par, y causa asimismo un ligero aumento del consumo de combustible.

⚠ Atención

El uso de un combustible de octanaje demasiado bajo puede causar una combustión descontrolada y daños al motor. No utilice aditivos metálicos del combustible, porque los estudios realizados indican que causan el deterioro prematuro de los componentes del sistema de control de emisiones que viene equipado con su vehículo.

Combustible para motores diesel



Utilice únicamente combustible diesel que cumpla la normal DIN EN 590. El combustible debe tener bajo contenido de azufre (máximo 50 ppm).

Pueden usarse combustibles normalizados equivalentes con un contenido de biodiesel (= FAME según EN14214) máximo del 7% en volumen (según norma DIN 51628 o normas equivalentes).

⚠ Peligro

No utilice combustible diesel previsto para aplicaciones marinas, calefacción o con combustibles diesel basados el 100% o parcialmente en plantas, como el aceite de semillas de colza o Aquazole y emulsiones diesel-agua similares.

Los combustibles diesel no deben diluirse con combustibles para motores de nafta.

El flujo y la capacidad de filtrado del combustible diesel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, recargue con combustible diesel de propiedades invernales garantizadas.

9-32 Conducción y funcionamiento

Evite posibles daños

No utilice combustibles de calidad inferior a la recomendada, ni que contengan aditivos metálicos (como manganeso). No añada al depósito de combustible de su vehículo aditivos recomendados para otros combustibles. Si lo hace, el motor, los inyectores de combustible, el catalizador y todos los sensores del sistema anticontaminación pueden verse expuestos a graves daños que no estarán cubiertos por la garantía del vehículo.

Inyectores de combustible

Los inyectores de combustible son de autolimpieza y no necesitan limpieza periódica.

Filtro de combustible

Sustituya el filtro de combustible conforme a los intervalos recomendados en el Plan de mantenimiento.

Nota: El sistema de inyección de combustible funciona con una presión más alta que los sistemas convencionales por lo que habrá que revisarlo. Sustituya el filtro y las tuberías de combustible solo con piezas originales de GM.

Aditivos para el combustible

Aditivo para el sistema ECON-O.FLEX - (Etanol y nafta)

Le recomendamos que añada un frasco de aditivo FlexPower cada cuatro llenados completos del depósito de combustible o 200 litros en los siguientes casos:

- En vehículos que estén inmovilizados durante más de dos semanas o si solo se utilizan en distancias cortas y no diariamente.
- En vehículos en los que no se suelen utilizar aditivos para el combustible.

Atención

No use nunca aditivos para nafta en el etanol ni viceversa.

Aditivo para nafta

Le recomendamos que añada un frasco de aditivo para nafta (botella blanca) cada 4 llenados completos (o 200 l de combustible) en los siguientes casos:

- En vehículos que no se han utilizado durante más de dos semanas o si solo se utilizan en distancias cortas y no diariamente.
- Vehículos en los cuales no se utiliza habitualmente aditivos del combustible.

Conducción y funcionamiento 9-33

Depósito de combustible para arranque en frío

Para vehículos con sistema ECONO.FLEX - motores de etanol y nafta

Recarga

Compruebe semanalmente el nivel del depósito de combustible para arranque en frío y asegúrese de que esté siempre lleno.

Recomendamos cargar el depósito de combustible para arranque en frío con nafta de alto octanaje - IAD 95 (Índice Anti-Detonante) o RON 100, o superior. Consulte las opciones disponibles en la estación de servicio de su preferencia. En ausencia de este producto, use nafta con aditivo, que retiene sus propiedades durante períodos más largos que la nafta común tipo C.

Atención

Llene el depósito de combustible para arranque en frío solo con nafta. El vehículo se puede dañar seriamente si el depósito de combustible para arranque en frío se llena con otro combustible (como diesel, etanol, etc.), nafta de baja calidad o adulterada.

Para cargar, siga este procedimiento:

1. Apague el motor.
2. Abra el capó.
3. Retire el tapón del depósito de combustible para arranque en frío girándolo en sentido antihorario y verificando el nivel.

4. Recargue el depósito de combustible para arranque en frío.
5. Monte el tapón del depósito de combustible para arranque en frío girándolo en sentido horario.
6. Cerrar el capó.

9-34 Conducción y funcionamiento



NOTAS

Cuidado del vehículo

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo	10-2
Elevación del vehículo	10-3
Interruptor de desconexión de la batería	10-3
Inmovilización del vehículo	10-4
Información sobre emisiones	10-5

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario	10-6
Capó	10-6
Vista del compartimento del motor	10-8
Aceite del motor	10-11
Filtro/depurador de aire del motor	10-13
Refrigerante del motor	10-14

Recalentamiento del motor	10-15
Ventilador del motor	10-16
Líquido de la dirección asistida	10-17
Líquido de lavado	10-18
Frenos	10-18
Líquido de frenos	10-18
Batería	10-19
Filtro de combustible diesel	10-20
Purga del sistema de combustible diesel	10-21
Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas ..	10-21

Sustitución de las lámparas

Sustitución de las lámparas	10-22
Faros	10-23
Faros antiniebla	10-24
Intermitentes delanteros ..	10-24
Luces de posición laterales	10-24
Luces traseras	10-25
Tercera luz de freno	10-26

Cuidado del vehículo 10-1

Luz de la patente	10-27
Luces interiores	10-27
Iluminación del tablero de instrumentos	10-28

Sistema eléctrico

Fusibles	10-28
Caja de fusibles del compartimento del motor	10-29
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	10-34

Herramientas del vehículo

Herramientas	10-37
--------------------	-------

Ruedas y neumáticos

Ruedas y neumáticos	10-38
Presión de los neumáticos	10-38
Revisión de los neumáticos	10-38
Profundidad del dibujo	10-39
Rotación de neumáticos	10-39
Tipos de neumáticos y llantas	10-40
Taza de rueda	10-41
Sustitución de ruedas	10-41

Arranque con cables

Arranque con cables	10-44
---------------------------	-------

10-2 Cuidado del vehículo

Remolcado

Remolcado del vehículo	10-46
Remolque de otro vehículo	10-47

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior	10-48
Cuidado interior	10-50

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

Atención

Nunca modifique su vehículo. Puede afectar al funcionamiento, la durabilidad y la seguridad del vehículo, y la garantía puede no cubrir los problemas causados por la modificación.

Concesionarios Chevrolet

Si su vehículo presenta alguna anomalía, llévelo a un concesionario de la red o taller de reparaciones

autorizado de Chevrolet para que lo repare, dentro o fuera del período de garantía. Será atendido por profesionales altamente calificados. Si necesita alguna explicación adicional, póngase en contacto con el gerente de servicio.

Atención

Este vehículo fue diseñado para lograr la seguridad total de sus ocupantes. Por lo tanto, se utilizan pernos no adhesivo de bloqueo de roscas en algunos conjuntos. Si se desmontan los pernos por cualquier razón, se deben reemplazar por piezas genuinas. Además, es esencial limpiar adecuadamente la pieza sujeta al tornillo con adhesivo para bloqueo de roscas, con objeto de garantizar un par de apriete perfecto y una reacción físico-química eficaz de los componentes químicos de bloqueo. Por ello,

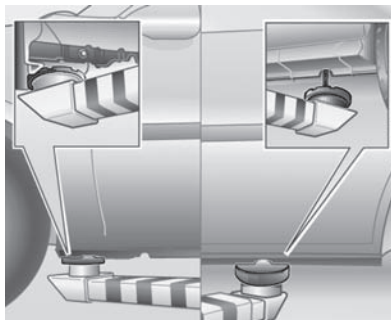
(Continuación)

Cuidado del vehículo 10-3

Atención (Continuación)

recomendamos encarecidamente que la revisión de los sistemas de seguridad del vehículo (freno, asientos, suspensión, cinturones de seguridad, etc.), así como el mantenimiento que afecte indirectamente a dichos sistemas, sea siempre a cargo de la red de concesionarios o talleres de reparación autorizados de Chevrolet. Para obtener más información, póngase en contacto con el concesionario o reparador autorizado Chevrolet de su elección.

Elevación del vehículo

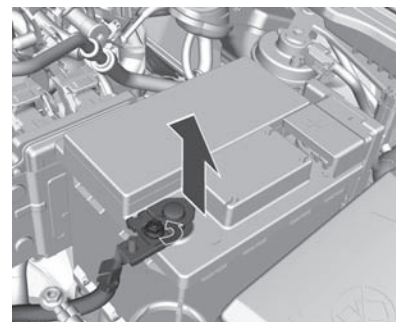


La ilustración muestra dónde se deben colocar los soportes de un elevador o gato.

Nota: Si los soportes de los elevadores o el gato son metálicos, debe usarse una protección de goma para evitar dañar el vehículo.

Interruptor de desconexión de la batería

Desconectar



1. Abra el capó.
2. Verifique que todos los sistemas eléctricos estén desactivados, tales como los sistemas de audio, los faros, la alarma anti-robo y los accesorios. Cuide especialmente que el encendido esté desactivado.

10-4 Cuidado del vehículo

3. Cierre todas las puertas del vehículo y no active la alarma.
4. Desmonte la cubierta de la batería (si está equipado).
5. Desenrosque la tuerca del terminal del borne negativo.
6. Desmonte el terminal negativo del borne de la batería.

Conectar

1. Asegúrese de que el encendido esté desactivado. Abra el capó e instale el terminal en el borne negativo de la batería.
2. Apriete la tuerca del terminal del borne negativo.
3. Coloque la cubierta de la batería (si está equipado).
4. Cerrar el capó.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses, debe:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.
- Ajuste la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Estacionar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás para evitar que el vehículo se mueva.

- No accionar el freno de estacionamiento.
- Desconecte la batería según el procedimiento explicado en *Interruptor de desconexión de la batería en la página 10-3*.
- Cierre el capó.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo debe:

- Conecte la batería según el procedimiento explicado en *Interruptor de desconexión de la batería en la página 10-3*.
- Compruebe la presión de los neumáticos.
- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.

Cuidado del vehículo 10-5

Información sobre emisiones

- La emisión máxima permitida de CO (monóxido de carbono) al ralentí y con la distribución del encendido (avance inicial) especificados es del 0,5%. Esto es aplicable al combustible estándar especificado para las pruebas de emisiones.
- La descarga de emisiones del cárter de aceite a la atmósfera debería ser cero en cualquier estado del vehículo.
- Los vehículos equipados con sistema ECONO.FLEX tienen un sistema anticontaminación de gases por evaporación (cánister) del depósito de combustible.
- El vehículo cumple con los límites de emisiones establecidos por la legislación en vigor a la fecha de su fabricación para controlar la contaminación del aire del motor del vehículo.
- El régimen de ralentí no es regulable. El módulo de control electrónico (ECM) calcula electrónicamente el porcentaje de CO y los ajustes del régimen de ralentí.
- En los vehículos con sistema ECONO.FLEX -etanol y nafta- se puede usar cualquier combinación en cualquier proporción de etanol y nafta. El sistema de inyección electrónica de combustible, mediante señales recibidas de diversos sensores, ajustará el funcionamiento del motor al combustible utilizado.

Asegúrese del origen del combustible porque el uso de un combustible inadecuado podría causar daños irreversibles en el motor...

Nota: El uso de un combustible distinto al especificado podría afectar a las prestaciones del vehículo, causar daños al sistema de inyección de combustible, o posibles daños al motor. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía del vehículo.

10-6 Cuidado del vehículo

Comprobaciones en el vehículo

Operaciones de mantenimiento realizadas por el propio usuario



Peligro

Examine el compartimento del motor exclusivamente cuando el encendido esté desconectado.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

El ventilador de aire acondicionado puede empezar a funcionar aunque el encendido esté desconectado.

Peligro

El sistema de encendido usa una tensión extremadamente elevada. Procure no tocar.

Capó

Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.

Cuidado del vehículo 10-7

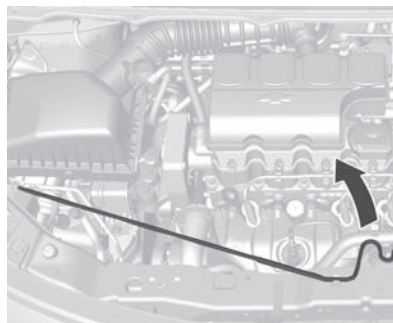


Empuje el gancho de seguridad hacia la izquierda y abra el capó.

Peligro

Cuando el motor esté caliente, asegúrese de tocar solo el acolchado de la varilla de soporte del capó para evitar quemaduras.

Consulte *Admisión de aire* en la página 8-6.



Para mantener el capó del motor abierto, inserte la varilla de apoyo en el orificio correspondiente del capó.

Cierre

Antes de cerrar el capó, cerciórese de que todos los tapones de llenado estén bien colocados y asegúrese de que todos los tapones de depósitos están cerrados. Compruebe que la varilla de medición del aceite esté bien sujeta.

Presione el soporte en el dispositivo de sujeción y baje el capó, permitiendo que caiga dentro del gancho de seguridad. Compruebe si el capó quedó enganchado.

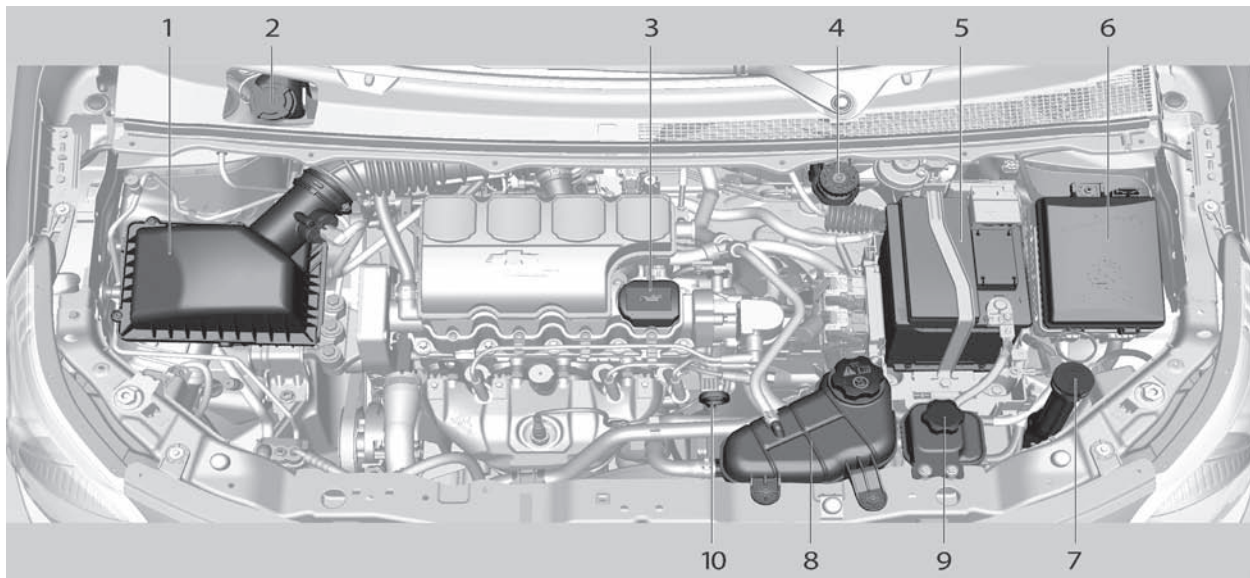
Peligro

Tome siempre las siguientes precauciones:

- No tire de la manija de apertura del capó mientras el vehículo se desplaza.
- No desplace el vehículo con el capó abierto. Un capó abierto obstruye la visión del conductor.
- Si usa el vehículo con el capó abierto, puede provocar una colisión que podría causar daños al vehículo o a terceros, lesiones personales e incluso la muerte.

10-8 Cuidado del vehículo

Vista del compartimento del motor

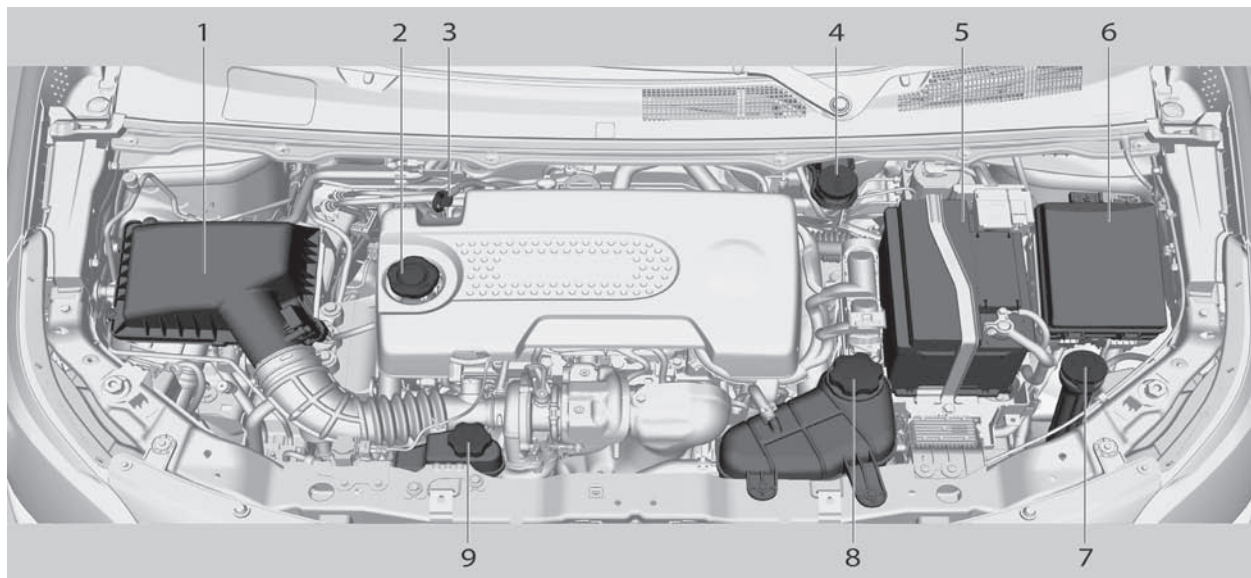


Para motores de NAFTA y ECONO.FLEX

Cuidado del vehículo 10-9

1. Filtro de aire del motor. Consulte *Depurador/filtro de aire del motor en la página 10-13*.
2. Tanque de combustible para arranque en frío (solo para motor ECONO.FLEX). Consulte *Tanque de combustible para arranque en frío en la página 9-33*.
3. Tapón del aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-11*.
4. Depósito del líquido de frenos. Consulte *Líquido de frenos en la página 10-18*.
5. Batería. Consulte *Batería en la página 10-19*.
6. Caja de fusibles del compartimento del motor. Consulte *Caja de fusibles del compartimento del motor en la página 10-29*.
7. Depósito del líquido de lavado. Consulte *Líquido de lavado en la página 10-18*.
8. Depósito del refrigerante del motor. Consulte *Refrigerante del motor en la página 10-14*.
9. Depósito del líquido de la dirección asistida. Consulte *Líquido de la dirección asistida en la página 10-17*.
10. Varilla de medición del nivel de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-11*.

10-10 Cuidado del vehículo



Motor 1.3L TURBO DIÉSEL

Cuidado del vehículo 10-11

1. Filtro de aire del motor. Consulte *Depurador/filtro de aire del motor en la página 10-13*
2. Tapón del aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-11*
3. Varilla de medición del nivel de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-11*.
4. Depósito del líquido de frenos. Consulte *Líquido de frenos en la página 10-18*.
5. Batería. Consulte *Batería en la página 10-19*
6. Caja de fusibles del compartimento del motor. Consulte *Caja de fusibles del compartimento del motor en la página 10-29*
7. Depósito del líquido de lavado. Consulte *Líquido de lavado en la página 10-18*.
8. Depósito del refrigerante del motor. Consulte *Refrigerante del motor en la página 10-14*.

9. Depósito del líquido de la dirección asistida. Consulte *Líquido de la dirección asistida en la página 10-17*.

Aceite del motor

Cambio del aceite del motor

Cambie el aceite conforme a los intervalos de tiempo o kilómetros recorridos (consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8*), ya que los aceites pierden sus propiedades de lubricación no solo debido al funcionamiento del motor, sino también a su envejecimiento. El cambio de aceite debe realizarse con el aceite a temperatura de funcionamiento normal. Se recomienda cambiar el aceite en un concesionario Chevrolet para garantizar el uso del aceite especificado y mantener la integridad de los componentes del motor. Los daños causados por aceite no especificado no están cubiertos por la garantía.

En relación con la especificación de aceite del motor, consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8*.

El nivel de aceite debe comprobarse con el vehículo nivelado y con el motor (que debe estar a temperatura normal de funcionamiento) apagado.

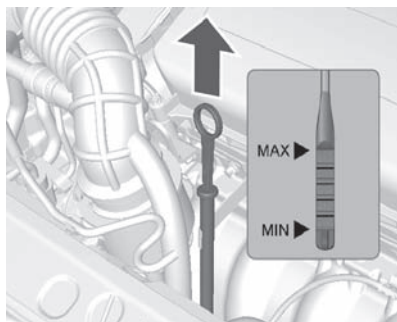
Espere al menos 10 minutos antes de comprobar el nivel para permitir que la acumulación normal de aceite en el motor pase al cárter. Si el aceite está frío, podría tardar más tiempo en volver al cárter de aceite.

Compruebe el nivel de aceite semanalmente o antes de planificar un viaje. Se considera normal un consumo de hasta 0,75 l de aceite por cada 1.000 km recorridos.

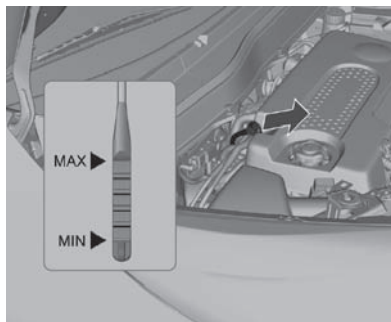
10-12 Cuidado del vehículo

Comprobación del nivel de aceite del motor

Para motores de NAFTA y ECON-O.FLEX



Para motores DIÉSEL



Para comprobar el nivel de aceite, extraiga la varilla de medición.

Límpiala bien e insértela completamente, vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite, que debe estar entre las posiciones inferior (MIN) y superior (MAX) de la varilla de medición.

Le recomendamos el mismo uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio. Añada aceite solo si el nivel alcanza la posición inferior (MIN) en la varilla de

medición o si se encuentra por debajo de esta; añada un máximo de 1 litro y vuelva a comprobar el nivel.

⚠ Atención

No mezcle nunca tipos de aceite de calidad diferente. Use solo la calidad y viscosidad de aceite especificadas en el manual. El uso de un aceite distinto al especificado podría causar daños al motor y anular la garantía.

El nivel de aceite no debería estar por encima de la posición superior (MAX) de la varilla de medición. Si ocurriera así, habrá por ejemplo un aumento de consumo de aceite, el aislamiento de las bujías de precalentamiento y una formación excesiva de residuos de carbono.

⚠ Atención

El exceso de aceite del motor debe drenarse o extraerse.

Cuidado del vehículo 10-13

Consulte *Capacidades y especificaciones en la página 12-11*.

Gire el tapón en sentido antihorario para abrir.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Cambie el aceite de acuerdo a los intervalos de tiempo o los kilómetros recorridos (consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8*).

Peligro

El aceite del motor provoca irritaciones y, en caso de ingerirlo, podría caer enfermo o morir.

Manténgalo alejado del alcance de los niños.

Evite un contacto repetido o prolongado con la piel.

Lave las zonas expuestas con agua y jabón o jabón para manos.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

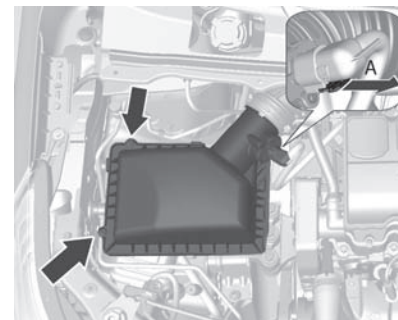
¡Tenga cuidado al extraer el aceite del motor ya que puede estar lo bastante caliente como para causarle quemaduras!

Cambio del filtro de aceite

El filtro del aceite se debe cambiar cada vez que hace un cambio de aceite del motor.

Se recomienda sustituir el filtro de aceite en un concesionario de la red o taller de reparaciones autorizado Chevrolet.

Filtro/depurador de aire del motor



Limpieza o cambio del elemento

1. Abra el capó.
2. Afloje los fijadores.
3. Tire cuidadosamente de la traba del conector **A**.
4. Después de que se desenganche la traba **A**, empuje la traba **A** y tire simultáneamente del conector hacia afuera.

10-14 Cuidado del vehículo

5. Afloje la abrazadera metálica del tubo flexible.
6. Desmonte el tubo flexible.
7. Desmonte con cuidado la tapa de la caja de aire.
8. Retire el elemento del filtro de aire y límpielo o cámbielo si es necesario.
9. Limpie también la parte interior del filtro de aire.

Refrigerante del motor

Cambio del líquido de enfriamiento del motor

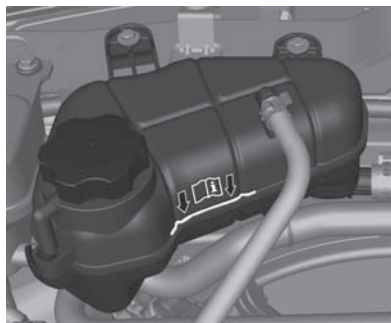
El sistema de refrigeración del motor se llena con un aditivo de larga duración para el radiador (glicol de etileno) cuyas propiedades ofrecen una protección adecuada contra la congelación, ebullición y corrosión.

Cambie el refrigerante del motor de acuerdo a los intervalos de tiempo o los kilómetros recorridos (consulte *Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8*).

Peligro

Deje que el motor se enfríe antes de abrir el tapón. Abra cuidadosamente el tapón, liberando lentamente la presión.

Nivel del refrigerante



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debe estar por encima de la marca de la línea de llenado. Rellene si el nivel es más bajo. Agregue por lo tanto al depósito de compensación una

mezcla de agua desmineralizada y aditivo para radiadores (de larga duración - color naranja) (proporción de aditivo del 35 al 50%).

Nota: El aditivo para radiadores (larga duración, color naranja) no debe mezclarse con aditivos estándar (color verde) u otros productos, como aceite soluble C. La mezcla reacciona formando un sedimento que podría llegar a obstruir el sistema y llevar a un sobrecalentamiento del motor. En caso de que se cambie el tipo de aditivo, el sistema debería lavarse bien.

Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante por un concesionario Chevrolet.

Atención

El tapón del depósito de compensación y el depósito de compensación cuentan con un limitador
(Continuación)

Cuidado del vehículo 10-15

Atención (Continuación)

de sujeción. Para cerrar el tapón, apriételo lentamente y deje de girarlo cuando sienta resistencia. Si el tapón excede el limitador, el tapón y el depósito de compensación se dañarán, causando averías del sistema de refrigeración que a su vez causarán daños al motor. Estos daños no están cubiertos por la garantía.

Recalentamiento del motor

El indicador de temperatura del refrigerante de su vehículo está situado en el tablero de instrumentos. Este testigo indica el aumento de temperatura del motor.

Nota: Si el motor funciona sin refrigerante, el vehículo podría sufrir graves daños. En ese caso, las reparaciones no estarán cubiertas por la garantía.

Sobrecalentamiento del motor sin vapor

Si observa el aviso de sobrecalentamiento y no hay señales de vapor, el problema podría ser menos grave. El motor se puede recalentar si:

- El vehículo sube una fuerte pendiente a elevadas temperaturas ambiente.
- El vehículo se detiene después de conducir a velocidades elevadas.
- El vehículo ha estado en régimen de ralentí durante un recorrido largo.

Si no hay cambios o señales de vapor, observe el siguiente procedimiento durante 1 minuto aproximadamente:

1. Apague el sistema de aire acondicionado (Si está equipado).
2. Intente mantener el motor bajo carga (utilice una marcha en la que el motor gire lentamente).

Si la advertencia de sobrecalentamiento desaparece, debe continuar conduciendo. Por motivos de seguridad, conduzca despacio durante 10 minutos aproximadamente.

Si la escala del indicador de temperatura cae a la posición normal, continúe la marcha.

Si la temperatura del refrigerante no baja, estacione el vehículo inmediatamente y apague el motor.

Si no hay vapor visible, ponga el motor a régimen de ralentí durante unos 2 o 3 minutos, con el vehículo detenido, y observe si la advertencia de recalentamiento se apaga.

Si la advertencia de recalentamiento sigue apareciendo, apague el motor, pida a los ocupantes que salgan del vehículo y espere a que se enfríe. Puede decidir si abre el compartimiento del motor pero busque asistencia técnica inmediatamente. Si abre el compartimiento del motor, compruebe el depósito de expansión del refrigerante.

10-16 Cuidado del vehículo

Atención

Si el refrigerante del interior de la cámara de compensación está hirviendo, espere hasta que se enfríe.

El refrigerante debe estar en el nivel especificado. Si el nivel baja, significa que puede haber fugas en los tubos flexibles del radiador, los tubos flexibles del calefactor, el radiador o la bomba de agua.

Peligro

- Puede que los tubos flexibles del calefactor y el radiador estén calientes, así como otras partes del motor. No los toque o podría quemarse.
- Si hubiera alguna fuga, no encienda el motor o podría perder todo el refrigerante y

(Continuación)

Peligro (Continuación)

sufrir quemaduras. Antes de conducir el vehículo, repare las fugas.

Sobrecalentamiento con vapor

Peligro

- El vapor generado por el sobrecalentamiento del motor puede causar quemaduras graves, incluso si abre el compartimento del motor solo un poco. Manténgase alejado del motor mientras observe emisiones de vapor. Apague el motor, pida a los ocupantes que salgan del vehículo y espere a que se enfríe. Antes de abrir el compartimento del motor, espere hasta que se apaguen las señales de vapor del refrigerante.

(Continuación)

Peligro (Continuación)

- Si el vehículo continúa desplazándose con el motor recalentado, los líquidos podrían salir debido a la alta presión. Usted y otros podrían sufrir quemaduras graves. Apague el motor recalentado, salga del vehículo y espere a que se enfríe.

Ventilador del motor

Si no hay fugas visibles, compruebe el funcionamiento del ventilador del motor. Si hay un sobrecalentamiento del motor, el ventilador debe accionarse automáticamente. Si el ventilador no actúa, será necesaria su reparación.

Cuidado del vehículo 10-17

Peligro

Los ventiladores y otras partes móviles del motor podrían causar heridas graves. Mantenga las manos y ropa alejados de las partes móviles mientras el motor esté funcionando.

Peligro

- Los vapores y líquidos hirviendo que salen del sistema de refrigeración cuando hierve, pueden explotar y causar quemaduras serias. Están bajo presión, y si la cubierta del depósito de compensación se abre aunque sea parcialmente, los vapores podrían salir expulsados a gran velocidad. No retire nunca la cubierta del depósito de compensación mientras el

(Continuación)

Peligro (Continuación)

motor y el sistema de refrigeración están calientes. Si fuera necesario retirar la cubierta del depósito de compensación, espere hasta que el motor se enfríe.

- El aditivo de larga duración para el sistema de refrigeración es venenoso y debe manipularse con cuidado.

Líquido de la dirección asistida



El nivel del líquido de la dirección asistida debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Si el nivel de líquido está demasiado bajo, solicite la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados* en la página 11-8.

10-18 Cuidado del vehículo

⚠ Atención

Una contaminación muy pequeña puede causar daños al sistema de la dirección e impedir que funcione adecuadamente.

No permita que los contaminantes entren en contacto con el líquido.

Líquido de lavado

Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de limpiacristales.

Para rellenar el depósito del líquido lavaparabrisas:

- Utilice solo líquido de lavado listo para usar, disponible en comercios.
- No utilice agua del grifo. Los minerales presentes en el agua del grifo pueden taponar las conducciones del lavaparabrisas.

- Si la temperatura del aire puede descender del punto de congelación, utilice líquido para el lavaparabrisas con suficiente contenido de anticongelante.

Frenos

En caso de que el espesor de los forros de freno sea mínimo, se produce un chillido durante el frenado.

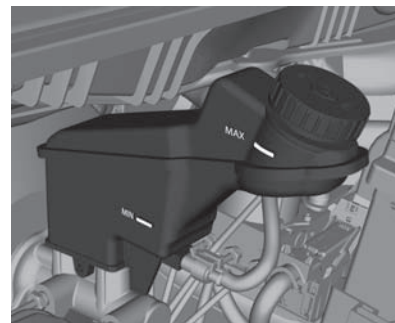
Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de frenos lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Peligro

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite el contacto con los ojos, la piel, tejidos y superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

No se recomienda completar el nivel de líquido, porque hay una relación entre el nivel de líquido y el desgaste de la pastilla de freno. Consulte a un concesionario o taller autorizado Chevrolet para comprobar el nivel si está por debajo de la marca de mínimo especificada en el depósito, que se corrija la fuga y se reemplace el líquido.

Consulte *Líquidos y lubricantes recomendados* en la página 11-8.

Cuidado del vehículo 10-19

Atención

Asegúrese de limpiar bien la zona de alrededor del tapón del depósito del líquido de frenos antes de retirarlo.

La contaminación del sistema de líquido de frenos puede afectar al funcionamiento del sistema y suponer costosas reparaciones.

Atención

No se deshaga del líquido de frenos usado con la basura doméstica.

Use los contenedores de basura autorizados de la zona.

No deje que el líquido de frenos entre en contacto con la piel o los ojos. Si lo hace, lave bien la zona afectada con agua y jabón o jabón para manos inmediatamente.

Batería

La batería instalada en su vehículo no requiere mantenimiento periódico. Si el vehículo no se va a usar durante 30 días o más, desconecte el cable negativo de la batería para evitar que se descargue.

Atención

- Si enciende cerillas cerca de la batería, podría provocar una explosión de gas. Si necesita más iluminación en el compartimento del motor, use una linterna.
- La batería, incluso si está sellada, contiene ácido que causa quemaduras. Si cayera ácido en la piel o los ojos, lave las partes afectadas con agua corriente y acuda inmediatamente a un médico.

(Continuación)

Atención (Continuación)

- Use gafas protectoras cuando manipule las baterías para minimizar el peligro de que le caigan gotas de la solución en los ojos.
- General Motors no se hace responsable de accidentes provocados por negligencias o manipulación incorrecta de las baterías.

10-20 Cuidado del vehículo

Reciclaje obligatorio de la batería



Cuando sustituya la batería respete la normativa y el cuidado del medio ambiente que requieren estos elementos.

⚠ Atención

Peligros al entrar en contacto con la solución de ácido y el plomo:

- Composición básica: plomo, ácido sulfúrico diluido y plástico.
- Si desechara la solución de ácido y plomo contenidos en la batería en el medio ambiente de forma inadecuada, podría contaminar el suelo, el subsuelo y el agua, y poner en peligro la salud de las personas.
- Si hubiera un contacto accidental de los ojos o la piel con estos productos, las partes afectadas deberían lavarse inmediatamente con agua del grifo y la persona debería acudir a un médico.
- Cuando transporte la batería, manténgala en posición horizontal para evitar fugas desde el respiradero.

Prevención de daños en los componentes electrónicos

Para evitar averías de los componentes electrónicos, nunca desconecte la batería con el motor en marcha.

Siempre que desconecte la batería, desconecte primero el cable negativo y luego el cable positivo. No invierta la posición de los cables.

Cuando vuelva a conectarlos, conecte primero el cable positivo y luego el cable negativo.

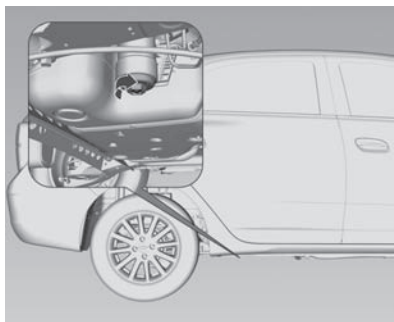
Filtro de combustible diesel

Drene del filtro de combustible diesel el agua residual cuando aparece el indicador de control  en el cuadro de instrumentos o en cada cambio de aceite del motor, de la siguiente manera:

- Apague el motor y el encendido.
- Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro.

Cuidado del vehículo 10-21

- Retire el tapón de drenaje ubicado en la parte inferior de la carcasa del filtro girándolo en sentido antihorario para drenar el agua. El filtro se drena tan pronto emerge combustible por la lumbrera.
- Vuelva a colocar al tapón girándolo a la izquierda y asegurándose de que no haya fugas.
- Gire la llave de encendido a ON, espere 5 segundos y luego gire la llave a LOCK u OFF.

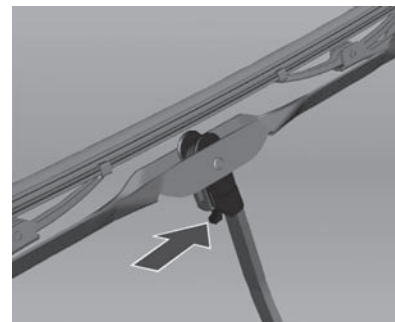


Purga del sistema de combustible diesel

Si el depósito ha quedado en seco, se debe purgar el sistema de combustible diesel sobre un terreno nivelado después de cargar como mínimo 2 litros. Conecte el encendido tres veces durante 15 segundos por vez. Luego arranque el motor durante un máximo de 40 segundos. Repita este proceso después de no menos de 5 segundos. Si el motor no arranca, solicite asistencia de un concesionario Chevrolet.

Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas

Escobilla del limpiaparabrisas



- Levante el brazo del limpiaparabrisas.
- Presione la palanca de liberación y desprenda la escobilla tirando de la misma hacia abajo.

10-22 Cuidado del vehículo

El funcionamiento correcto de los limpiaparabrisas es esencial para una visibilidad clara y una conducción segura. Compruebe regularmente el estado de las escobillas de los limpiaparabrisas.

Sustituya las escobillas que estén duras, resquebrajadas o agrietadas, o aquellas que ensucien el parabrisas.

La presencia de material extraño en el parabrisas o en las escobillas puede reducir la eficacia de los limpiaparabrisas. Si las escobillas no barren correctamente, limpie tanto el parabrisas como las escobillas con una mezcla de agua y detergente neutro. Enjuáguelos bien con agua.

Repita el proceso si fuera necesario. No aplique nunca abrillantador con silicona al parabrisas del vehículo, ya que se formarían rayas que obstaculizarían la visión del conductor.

No utilice disolventes, nafta, queroseno o diluyente de pintura para limpiar los limpiaparabrisas. Estos productos son muy fuertes y podrían dañar las escobillas y las superficies pintadas.

Sustitución de las lámparas

La sustitución de las lámparas debe realizarse preferentemente en un concesionario Chevrolet. Cuando sustituya una lámpara, desconecte el circuito del interruptor respectivo. Evite tocar el vidrio de la lámpara con las manos desnudas. Las lámparas manchadas accidentalmente se pueden limpiar con un paño limpio, que no suelte pelusas, y alcohol. Las lámparas de repuesto deben tener las mismas características y capacidades que las defectuosas.

Aplicación	Potencia (W)
Lectura (parte delantera – sin sistema de alarma)	10
Lectura (parte delantera – con sistema de alarma)	5
Guantera	8

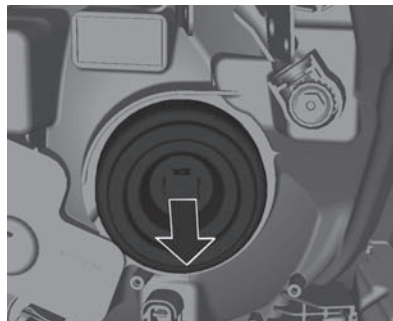
Cuidado del vehículo 10-23

Aplicación	Potencia (W)
Luz alta	60
Luz baja	55
Intermitente delantero	21
Intermitente trasero	21
Faro	5
Luces de posicion	5
Luz de freno/trasera - freno/estacionamiento	21
Faros antiniebla delanteros	55
Luz de marcha atrás	21
Patente	5
Compartimiento de carga	8

Faros

Luz baja y luz alta

1. Desenchufe el conector de la lámpara.



2. Desmonte la tapa protectora.



3. Presione el clip elástico y desenchufe la tapa.
4. Extraiga la lámpara de la caja del reflector.
5. Cuando monte la nueva lámpara, inserte las lengüetas en los rebajes del reflector.
6. Bloquee el clip elástico.
7. Coloque la tapa protectora del faro en la posición correcta y ciérrela.
8. Enchufe el conector en la lámpara.

10-24 Cuidado del vehículo

Dirección de los faros

Atención

Si debiera ajustar la dirección de los faros, le recomendamos llevar el vehículo a un concesionario Chevrolet para este servicio, ya que está relacionado con la seguridad.

Faros antiniebla

Haga que el reemplazo de las lámparas los realice un concesionario Chevrolet.

Dirección de los faros antiniebla

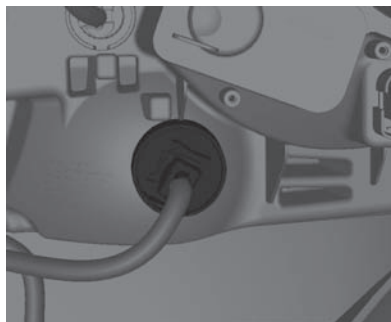
Atención

Si debiera ajustar la dirección de los faros antiniebla, le recomendamos llevar el vehículo a un
(Continuación)

Atención (Continuación)

concesionario Chevrolet para su revisión, ya que está relacionada con la seguridad.

Intermitentes delanteros



1. Gire el casquillo de la lámpara en sentido antihorario para desenchavarlo.
2. Desenchufe el conector de la lámpara.
3. Retire la lámpara del casquillo.

4. Inserte una lámpara nueva.
5. Enchufe el conector en la lámpara.
6. Inserte el casquillo en el reflector.
7. Gire el casquillo de la lámpara en sentido horario para enclavarlo.

Luces de posición laterales

1. Gire el casquillo de la lámpara en sentido antihorario para desacoplarlo

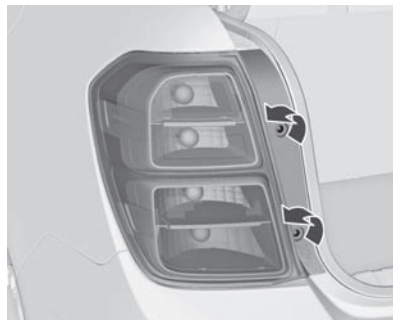
Cuidado del vehículo 10-25



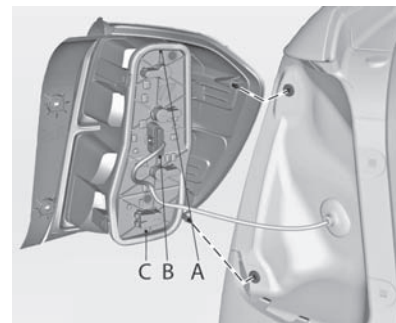
2. Desmonte el zócalo de la lámpara de la luz lateral del reflector.
3. Desenchufe el conector de la lámpara.
4. Retire la lámpara del casquillo.
5. Inserte una lámpara nueva.
6. Enchufe el conector en la lámpara.
7. Inserte el casquillo en el reflector.

8. Gire el casquillo de la lámpara en sentido horario para enclavarlo.

Luces traseras

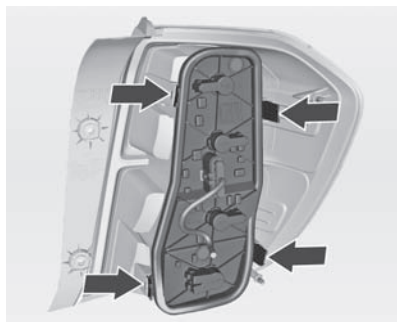


1. Abra las cubiertas desenroscando ambos sujetadores.

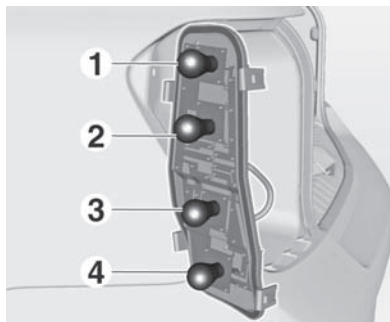


2. Desenchufe ambos terminales y desenrosque los dispositivos de sujeción (A, B y C).

10-26 Cuidado del vehículo



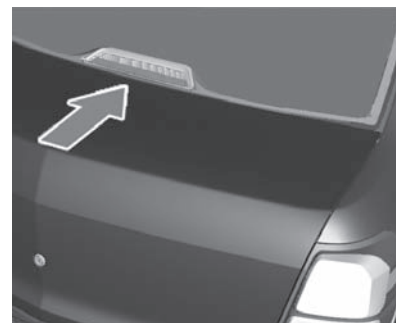
3. Desmonte el grupo óptico trasero. Asegúrese de que el conducto de cables permanezca en su posición.



4. Luz de freno (1)
Intermitente (2)
Luz de marcha atrás (3)
Luz trasera (4)
5. Presione levemente sobre la lámpara en el casquillo, gírela en sentido antihorario, extraiga y sustituya la lámpara.
6. Instale el grupo óptico trasero en la carrocería y apriete los sujetadores. Cierre las cubiertas y engánchelas.

7. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

Tercera luz de freno



Haga que un concesionario Chevrolet sustituya la luz.

Cuidado del vehículo 10-27

Luz de la patente



1. Haga palanca en el alojamiento de la lámpara con un destornillador y retírelo hacia abajo, teniendo cuidado de no tirar del cable.
Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavarlo.
2. Desmonte la lámpara del portalámparas y sustitúyala.
3. Inserte el portalámparas en el grupo óptico y gírelo en sentido horario.

4. Inserte el alojamiento de la lámpara y fíjelo usando un destornillador.

Luces interiores

Luz de cortesía

1. Para retirarlo, haga palanca en el lado opuesto del interruptor de la lámpara con un destornillador de hoja plana.
Tenga cuidado de no rayar la protección de las luces de cortesía.
2. Desmonte la lámpara.
3. Sustituya la lámpara.
4. Vuelva a instalar el conjunto de la lámpara.

Luz del compartimiento de carga



1. Extraiga la lámpara haciendo palanca con un destornillador.
2. Presione ligeramente la lámpara hacia el clip elástico para retirarla.
3. Inserte una lámpara nueva.
4. Coloque la lámpara nueva.

10-28 Cuidado del vehículo

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga que el reemplazo de las lámparas los realice un concesionario Chevrolet.

Sistema eléctrico

Fusibles

La especificación del fusible de reemplazo debe ser la misma que la del fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- En la parte delantera izquierda del compartimento del motor.
- En la parte inferior izquierda del tablero de instrumentos.

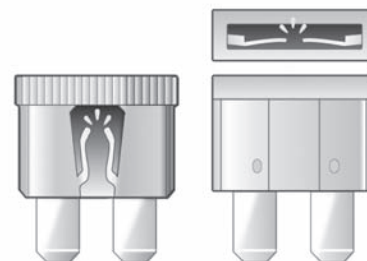
Algunos de los fusibles principales están en una caja encima del borne positivo de la batería. Si fuera necesario, hágalos cambiar por un concesionario Chevrolet.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

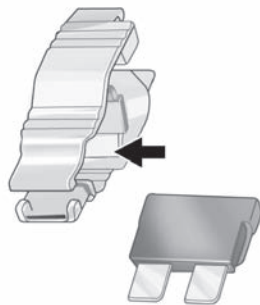
También puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.



Extractor de fusibles

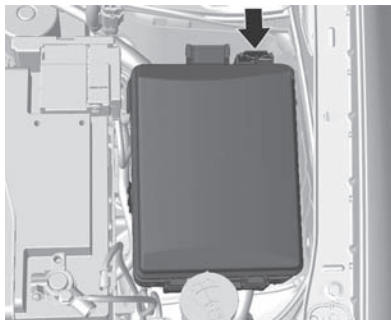
Hay un extractor de fusibles en la caja de fusibles del compartimento del motor.

Cuidado del vehículo 10-29



Coloque el extractor de fusibles sobre los diversos tipos de fusible, desde la parte superior o lateral, y extraiga el fusible.

Caja de fusibles del compartimento del motor

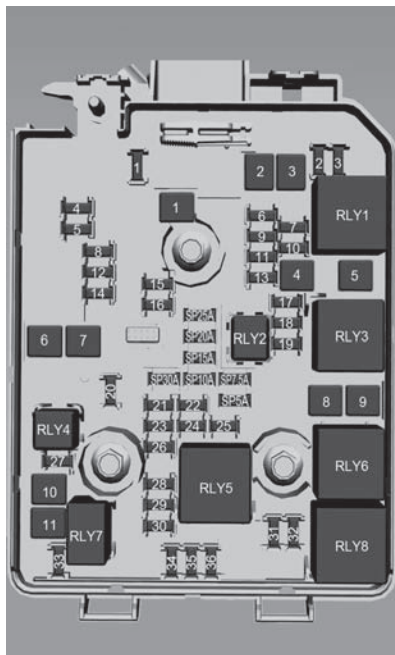


La caja de fusibles está en la parte delantera izquierda del compartimento del motor.

Desenclave la tapa, levántela y retírela.

Puede que no todas las descripciones de la caja de fusibles en este manual sean aplicables a su vehículo. Se corresponden fielmente a la fecha de impresión. Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.

10-30 Cuidado del vehículo



Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
1	25A	No se usa
2	7,5A	Espejo retrovisor exterior
3	5A	No se usa
4	25A	No se usa
5	30A	Módulo del ABS
6	5A	No se usa
7	15A	No se usa
8	15A	Módulo de la transmisión automática
9	5A	Regulador de tensión de control
10	10A	No se usa
11	20A	No se usa
12	30A	Desempañador trasero

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
13	10A	No se usa
14	7,5A	No se usa (motor ECONO.FLEX) Calefactor del espejo retrovisor exterior (motores diesel y de nafta)
15	20A	No se usa
16	25A	No se usa
17	10A	Bomba de combustible para arranque en frío (motor ECONO.FLEX) / Sensor de presión de combustible (motor diésel) / no se usa (motor de nafta)

Cuidado del vehículo 10-31

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
18	10A	Módulo de control del motor / módulo de la transmisión automática
19	20A	Bomba de combustible
20	15A	No usado (motores ECONO.FLEX y de nafta)
	10A	No usado (motor diésel)
21	10A	Bobina del relé del ventilador del radiador / Bobina del relé del aire acondicionado (motores ECONO.FLEX y de nafta) o

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
		válvula de descarga del turbo / Módulo de control del motor / Bobina del relé del ventilador del radiador / Bobina del relé del aire acondicionado / bobina del relé del calentador de combustible (motor diésel)
22	10A	No se usa
23	10A	Módulo de control del motor
24	10A	Lavaparabrisas

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
25	10A	Bomba de combustible para arranque en frío (motor ECONO.FLEX) No usado (motores diesel y de nafta)
26	10A	Módulo de control del motor / válvula de caudal de masa de aire (motores ECONO.FLEX y de nafta) o válvula de escape (motor diésel)
27	10A	No se usa

10-32 Cuidado del vehículo

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
28	10A	Módulo de control del motor/sensor de oxígeno (motores ECONO.FLEX y de nafta) Sensor de oxígeno (motor diésel)
29	20A	Módulo de control del motor
30	15A	Inyección y control de inyección (motores ECONO.FLEX y de nafta) No usado (motor diésel)

Minifusibles		
Posición	Amp.	Utilización
31	10A	Luz alta (lado izquierdo)
32	10A	Luz alta (lado derecho)
33	15A	Módulo de control del motor (motores ECONO.FLEX y de nafta)
	5A	No usado (motor diésel)
34	15A	Bocina
35	10A	Compresor del aire acondicionado
36	10A	Faros antiniebla delantero

Fusibles JCase		
Posición	Amp.	Utilización
1	40A	Módulo del ABS
2	30A	Limpiaparabrisas
3	40A	Control de la calefacción, ventilación y aire acondicionado
4	30A	Airbag / Desbloqueo automático / Tablero de instrumentos / Pedal del embrague / Dirección de los faros
5	40A	No se usa

Cuidado del vehículo 10-33

Fusibles JCase		
Posición	Amp.	Utilización
6	30A	No usado (motores ECONO. FLEX y de nafta) Calentador de combustible (motor diésel)
7	40A	No se usa
8	30A	Ventilador del radiador (motores ECONO. FLEX y de nafta)
	40A	Ventilador del radiador (motor diésel)

Fusibles JCase		
Posición	Amp.	Utilización
9	40A	Ventilador del radiador (motores ECONO. FLEX y de nafta)
	60A	Ventilador del radiador (motor diésel)
10	20A	No usado (motores ECONO. FLEX y de nafta)
	60A	Bujía incandescente de precalentamiento (motor diésel)

Fusibles JCase		
Posición	Amp.	Utilización
11	30A	Motor de arranque

Relés	Utilización
RLY1	Relé de marcha y arranque
RLY2	Bomba de combustible
RLY3	No usado (motores ECONO.FLEX y de nafta) Ventilador del radiador (para motor diésel)
RLY4	No se usa
RLY5	Relé del tren de transmisión
RLY6	Alta velocidad del ventilador del radiador
RLY7	Motor de arranque
RLY8	Baja velocidad del ventilador del radiador

10-34 Cuidado del vehículo

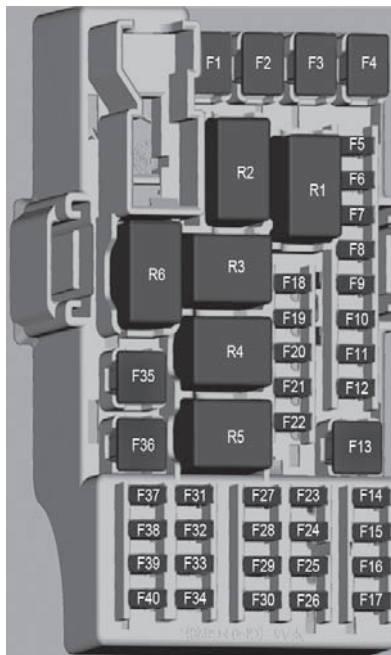
Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles se encuentra del lado izquierdo del tablero de instrumentos.

Para acceder a la caja de fusibles, tire de la cubierta del tablero de instrumentos y retírela.

Puede que no todas las descripciones de la caja de fusibles en este manual sean aplicables a su vehículo. Se corresponden fielmente a la fecha de impresión.



Posición	Amp.	Utilización
F1 JCase	–	No se usa
F2 JCase	–	No se usa
F3 JCase	–	No se usa
F4 JCase	–	No se usa
Minifusible F5	20A	Luz indicadora de baliza / Luz indicadora del desempañador de la luneta trasera / Luz de freno / Tercera luz de freno / Luz de la placa de patente / Control del relé del sistema del lavaparabrisas / Control del relé de encendido / Señal de encendido

Cuidado del vehículo 10-35

Posición	Amp.	Utilización
		para control del módulo del motor / Control del relé del módulo de bloqueo de la tapa del baúl / Activación del sistema de freno / Luz indicadora del sistema de aire acondicionado
Minifusible F6	20A	Luz indicadora del control del sistema de cierre centralizado (para vehículos con sistema de alarma) / Control del relé del desempañador

Posición	Amp.	Utilización
		de la luneta trasera / Control del relé de accesorios
Minifusible F7	30A	Luz baja del lado izquierdo / Luz trasera derecha / Luz de freno izquierda / Intermitente izquierdo / Luz trasera izquierda / Luz de posición delantera derecha
Minifusible F8	30A	Luz baja del lado derecho / Luz trasera izquierda / Luz de freno derecha / Intermitente derecho / Luz

Posición	Amp.	Utilización
		del compartimiento de carga / Luz de posición delantera izquierda
Minifusible F9	25A	Luz indicadora del sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado / Control del relé del módulo de calefacción, ventilación y aire acondicionado
Minifusible F10	20A	Iluminación del tablero de instrumentos / Intermitente trasero derecho / Luz

10-36 Cuidado del vehículo

Posición	Amp.	Utilización
		de fondo de la palanca selectora de la transmisión automática / Luz de marcha atrás
Minifusible F11	20A	Intermitente trasero izquierdo / Luz de cortesía / Bloqueo del cambiador de la transmisión automática
Minifusible F12	30A	Sistema de bloqueo de puertas y tapa del depósito de combustible eléctrica
F13 JCase	–	No se usa

Posición	Amp.	Utilización
Minifusible F14	10A	Sistema de bloqueo de la tapa del baúl
Minifusible F15	10A	Sistema de airbag / Desbloqueo automático
Minifusible F16	15A	Conector de diagnosis
Minifusible F17	2A	Cerradura del encendido
Minifusible F18	10A	Calefacción, ventilación y módulo del aire acondicionado
Minifusible F19	–	No se usa
Minifusible F20	10A	No se usa
Minifusible F21	–	No se usa

Posición	Amp.	Utilización
Minifusible F22	15A	Radio
Minifusible F23	–	No se usa
Minifusible F24	10A	Sensor de estacionamiento
Minifusible F25	–	No se usa
Minifusible F26	10A	Cuadro de instrumentos
Minifusible F27	10A	Sistema de airbag / Desbloqueo automático
Minifusible F28	10A	Cuadro de instrumentos
Minifusible F29	7,5A	Pedal del embrague
Minifusible F30	10A	No se usa

Cuidado del vehículo 10-37

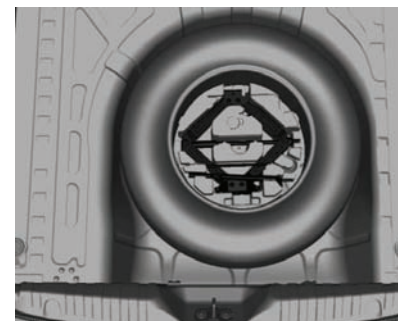
Posición	Amp.	Utilización
Minifusible F31	–	No se usa
Minifusible F32	10A	Calefacción, ventilación y módulo del aire acondicionado
Minifusible F33	–	No se usa
Minifusible F34	2A	Iluminación de los controles del volante
F35 JCase	25A	Levantavidrios eléctrico delantero
F36 JCase	25A	Levantavidrios eléctrico
Minifusible F37	–	No se usa
Minifusible F38	20A	Tomacorriente / Encendedor de cigarrillos

Posición	Amp.	Utilización
Minifusible F39	10A	Radio
Minifusible F40	–	No se usa

Relés	Utilización
R1	–
R2	–
R3	Relé del sistema de bloqueo de la tapa del baúl
R4	–
R5	Relé del módulo de calefacción, ventilación y aire acondicionado
R6	Relé de los levantavidrios eléctricos / Radio / Tomacorriente / Encendedor de cigarrillos

Herramientas del vehículo

Herramientas



El gato y las herramientas están en un compartimiento portaobjetos en el compartimiento de carga.

Vea “Rueda de auxilio” en *Taza de rueda* en la página 10-41.

10-38 Cuidado del vehículo

Ruedas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Compruebe periódicamente si las llantas y los neumáticos están dañados. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un concesionario Chevrolet.

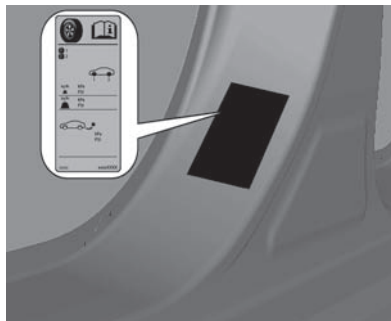
Nota: Si es necesario usar neumáticos o ruedas de auxilio de tamaño diferente al de los instalados en fábrica, consulte a un concesionario Chevrolet. El uso de neumáticos o ruedas inapropiados puede causar la pérdida de la garantía.

Presión de los neumáticos

La presión correcta de los neumáticos es esencial para asegurar el manejo, la comodidad, la seguridad, la durabilidad de los mismos y la economía de combustible.

Compruebe la presión de los neumáticos, incluyendo el de auxilio, cada dos semanas y antes de un viaje largo o con carga completa.

Los neumáticos deben comprobarse en frío, con un manómetro calibrado.



Consulte *Pres neumático en la página 12-12* en la etiqueta colocada en el marco de la puerta delantera izquierda.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos.

La rueda de auxilio se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Peligro

Si la presión es demasiado baja, los neumáticos pueden resultar dañados internamente y calentarse considerablemente, haciendo que la banda de rodadura se separe e incluso que los neumáticos estallen a velocidades elevadas.

Revisión de los neumáticos

Los impactos contra el cordón de la vereda puede causar daños al interior de las ruedas y neumáticos. Puede existir riesgo de accidente a alta velocidad debido a daños de los neumáticos ocultos externamente. Por lo tanto, si es necesario subir el cordón de la vereda, hágalo despacio y en ángulo recto si fuera posible.

Cuidado del vehículo 10-39

Cuando estacione, asegúrese de que los neumáticos no queden apriados contra el borde de la acera. Compruebe regularmente el desgaste (profundidad del dibujo) de los neumáticos o si hay daños visibles. Compruebe también si las llantas presentan daños.

El neumático debe sustituirse cuando presente cortes, bultos en los flancos o cualquier otra deformación.

En caso de daños o desgaste anormal, acuda a un concesionario Chevrolet para su reparación, calibración de la suspensión delantera y alineación de la dirección.

Cuando los sustituya, use siempre neumáticos de la misma marca y dimensiones. Es preferible sustituir todos los neumáticos del mismo eje al mismo tiempo.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

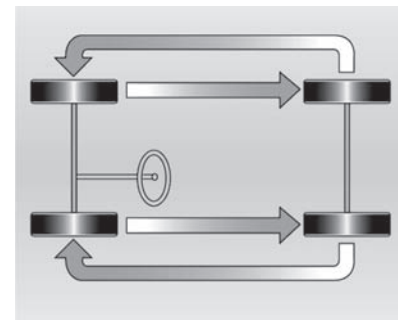
Los neumáticos deberían sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 1,6 mm, indicador de desgaste de dibujo.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo se desgastó hasta uno de los indicadores de desgaste (TWI). Su posición se indica mediante marcas en el costado del neumático.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Rotación de neumáticos



Las fuerzas que actúan sobre los neumáticos delanteros y traseros son diferentes, por eso se desgastan de forma diferente dependiendo de varios factores, como la superficie de la calzada, la forma de conducir, la alineación de la suspensión, el balanceo de las ruedas, la presión de los neumáticos, etc.

El propietario debe realizar una evaluación del desgaste del vehículo que incluya la rotación regular de los neumáticos, que no debe

10-40 Cuidado del vehículo

exceder los 10.000 km. La rotación de los neumáticos es vital para lograr desgaste parejo y vida útil más larga del neumático.

La rotación de los neumáticos debe realizarse como se indica en la ilustración.

El estado de los neumáticos es uno de los puntos que se comprueban durante una inspección periódica en el concesionario Chevrolet de su preferencia, que puede diagnosticar los signos de un desgaste desigual que puede afectar a la seguridad y prestaciones de su vehículo.

Nunca incluya el neumático de auxilio temporal en la rotación de neumáticos debido a las diferencias de tamaño.

Atención

- Debido a su envejecimiento, la goma del neumático se deteriora. Esto sucede también con la rueda de auxilio, aunque no se use.
- El envejecimiento de los neumáticos depende de diversas condiciones de uso, incluidas la temperatura, las condiciones de carga y también la presión de inflado de los neumáticos.
- Lleve los neumáticos periódicamente a la asistencia técnica del fabricante para evaluar las condiciones de uso.
- Una rueda de auxilio que no se use durante un periodo de 6 años deberá usarse solo en caso de emergencia. Si necesitara usar este neumático, conduzca a baja velocidad.

Tipos de neumáticos y llantas

Peligro

El uso de neumáticos o llantas inadecuados puede provocar accidentes e invalidar la homologación del tipo de neumáticos del vehículo.

Peligro

No use neumáticos y llantas de ningún tamaño ni tipo distintos a los instalados originalmente en el vehículo. Podría afectar a la seguridad y prestaciones del vehículo. Puede ocasionar un accidente y lesiones graves. Cuando sustituya los neumáticos, asegúrese de instalar los cuatro neumáticos y llantas del mismo tamaño, tipo, dibujo, marca y

(Continuación)

Cuidado del vehículo 10-41

Peligro (Continuación)

capacidad de carga. El uso de cualquier otro tipo o tamaño de neumáticos podría afectar gravemente a la conducción, uso, altura con respecto al suelo, distancia de frenada, altura de la carrocería y precisión del odómetro.

Taza de rueda

Las tazas de ruedas fueron desarrolladas para las ruedas respectivas del vehículo y cumplen todos los requisitos de combinación de llanta y neumático correspondientes.

No utilice tazas de rueda distintas a las originales, puesto que pueden impedir el enfriamiento de los frenos.

⚠ Peligro

El uso de tazas de rueda o neumáticos inapropiados puede provocar una pérdida repentina de presión y causar accidentes.

Sustitución de ruedas

Todos los vehículos están equipados con una rueda de auxilio.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Estacione el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane la primera marcha, la marcha atrás o **P**.
- Saque la rueda de auxilio.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.

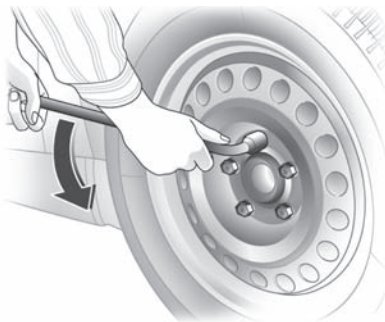
- Si el terreno donde está el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable (con un grosor máximo de 1 cm).
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Limpie las tuercas de rueda y las roscas con un paño limpio antes de montar la rueda.

⚠ Peligro

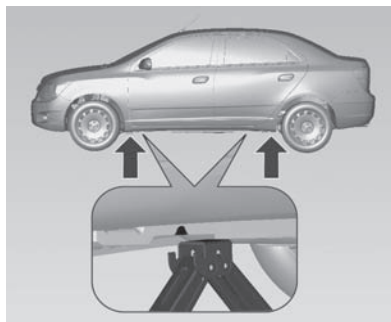
No engrase la tuerca de rueda.

10-42 Cuidado del vehículo

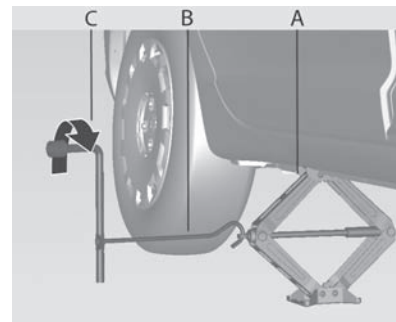
Llantas de aleación y tazas de rueda:



1. Monte la llave para tornillos de rueda asegurándose de que se coloca bien y afloje cada tuerca de rueda media vuelta.



2. Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



Acople la manivela del gato (B) al gato (A).

Acople la llave para ruedas (C) y, con la manivela del gato (B) alineada correctamente, gire la llave para ruedas hasta que el neumático se desprege del suelo.

3. Desenrosque las tuercas de rueda.
4. Cambie la rueda.

Cuidado del vehículo 10-43

5. Alinee el orificio para la válvula de la taza de rueda con la válvula del neumático antes de la colocación.
6. Apriete las tuercas de rueda.
7. Baje el vehículo.
8. Inserte completamente la llave para ruedas y apriete las tuercas siguiendo un orden en cruz.
9. Guarde la rueda sustituida y las herramientas del vehículo.
10. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

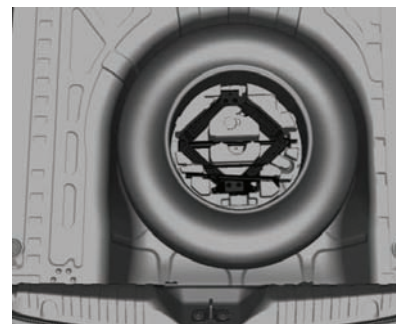
Haga renovar o sustituir el neumático defectuoso.

Rueda de auxilio

Este vehículo está equipado con una rueda de auxilio temporal, la cual cuenta con dimensiones, presión y vida útil diferentes a las ruedas de uso regular de su vehículo.

Por lo tanto, solo utilícela en casos de emergencia y reemplácela cuanto antes, ni bien haga reparar o reemplazar la rueda de uso regular. No se recomienda utilizar la rueda de auxilio temporal por una distancia mayor a los 100 Km. La utilización de la rueda de auxilio temporal puede alterar el comportamiento de la dinámica del vehículo, especialmente al girar o al frenar. De todas formas, no afecta la seguridad si se utiliza a velocidades menores a los 80 Km/h.

El neumático de auxilio temporario tiene llanta de acero.



La rueda de auxilio está situada en el compartimento de carga, debajo de la cubierta del piso. Está fijada en el rebaje mediante una tuerca de mariposa.

El hueco de la rueda de auxilio no está diseñado para todos los tamaños de neumáticos permitidos. Si una rueda es más ancha que la de auxilio y se debe guardar en el hueco de la rueda de auxilio después de cambiar las ruedas, la cubierta del piso puede colocarse encima de la rueda que sobresale.

10-44 Cuidado del vehículo

Peligro

Siempre utilice la rueda de auxilio temporal a velocidades menores a los 80 Km/h y por distancias de hasta 100km.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (por ejemplo, una flecha) en el flanco.

Si los neumáticos se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura, tenga en cuenta lo siguiente:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Reemplace o repare el neumático defectuoso lo antes posible.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Conduzca con mucha precaución en caso de lluvia.

Arranque con cables

No arranque con el cargador rápido.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

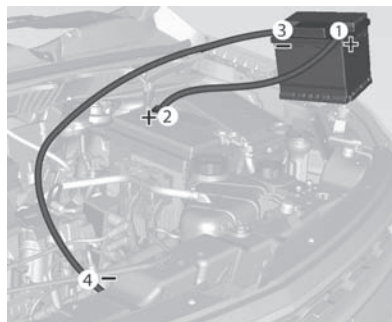
Peligro

Tenga mucho cuidado al arrancar con los cables de arranque. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede causar lesiones o daños debidos a la explosión de la batería o daños a los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

- No exponga la batería a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería descargada puede congelarse a temperaturas de 0°C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.

Cuidado del vehículo 10-45

- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería.
 - Utilice una batería de refuerzo de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería descargada.
 - Use cables auxiliares de arranque con terminales aislados y una sección transversal de al menos 16 mm².
 - No desconecte la batería descargada del vehículo.
 - Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
 - No se apoye sobre la batería durante el arranque con los cables auxiliares.
 - No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
 - Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento; transmisión en punto muerto, transmisión automática en **P**.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.

4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conecte a una distancia mínima de 30 cm de la batería descargada.

⚠ Atención

Los ventiladores y otras partes móviles del motor pueden causar heridas graves. Mantenga las manos y ropa alejadas de las partes móviles cuando el motor esté en marcha o si el motor está encendido.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimiento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.

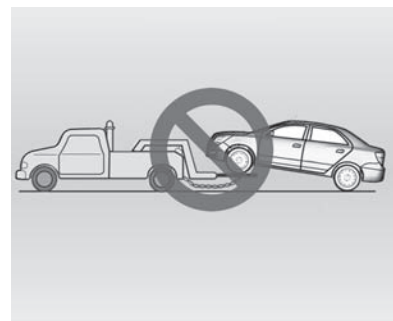
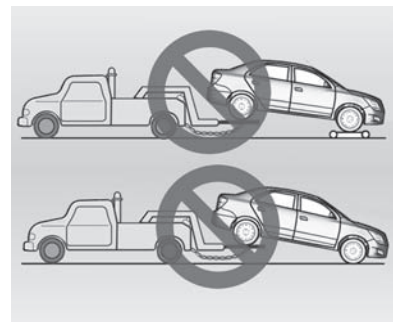
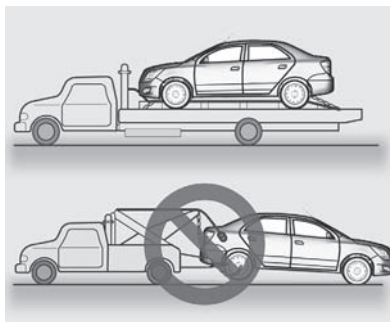
10-46 Cuidado del vehículo

2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Si el motor no arranca después de varios intentos, existe la posibilidad de que sea necesario realizar ciertas reparaciones.
3. Deje ambos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables todavía conectados.
4. Encienda los consumidores eléctricos (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) del vehículo que recibe corriente por los cables auxiliares.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo

En situaciones de emergencia, que requieran remolcar el vehículo, es preferible recurrir a empresas especializadas que tengan vehículos de remolque con plataforma.



El remolque con dos de las ruedas levantadas del piso no es apropiado para este vehículo.

Cuidado del vehículo 10-47

Nota: Tenga cuidado cuando el vehículo esté fijo en la plataforma; tenga cuidado de no dañar el tubo o los cables.

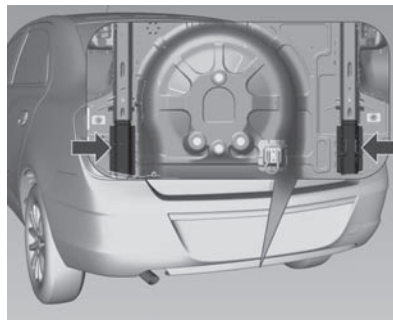
Observe los siguientes procedimientos cuando remolque un vehículo:

- No debe permanecer ningún pasajero en el vehículo remolcado.
- Conecte el encendido para permitir el funcionamiento de las luces de frenos, la bocina y los limpiaparabrisas.
- Suelte el freno de estacionamiento del vehículo remolcado y ponga la transmisión en punto muerto.
- Encienda las balizas.
- Mantenga los límites de velocidad.

Solicite la asistencia de un concesionario Chevrolet.

Remolque de otro vehículo

Dimensiones de instalación del gancho de remolque



Información del acoplamiento de remolque trasero

Los puntos de fijación del acoplamiento de remolque trasero se encuentran en el área indicada, como se muestra en la ilustración de abajo.

⚠ Atención

- La conexión defectuosa de un componente eléctrico (cableado, zócalos, conectores, etc.) puede causar daños al vehículo y al acoplamiento de remolque trasero.
- Nunca deje el acoplamiento de remolque enganchado al vehículo cuando el motor está apagado. Puede causar la descarga de la batería.
- No exceda el límite de carga del acoplamiento de remolque.

10-48 Cuidado del vehículo

Tipo de vehículo	Masa de remolque máxima
Remolque con frenos	1000 kg ¹
Remolque sin frenos	450 kg ¹
(1) La suma de la masa bruta del vehículo y el remolque con frenos no debe exceder la masa bruta combinada, lo que significa que se deben respetar las siguientes condiciones: Cuando el vehículo está en condiciones de masa bruta del vehículo, la masa del remolque con frenos será la diferencia entre la masa bruta combinada y la masa bruta del vehículo.	

Nota:

- Siga siempre las instrucciones de instalación del fabricante del acoplamiento de remolque trasero.
- Si el vehículo está equipado con sensores de estacionamiento, el propietario debe reiniciar el sistema (consulte el manual del fabricante del sensor de estacionamiento) antes de instalar el acoplamiento de remolque trasero.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Aquí encontrará información sobre la conservación periódica del aspecto de su vehículo. Su observación es un requisito indispensable para las reclamaciones en garantía en caso de daños en los revestimientos internos y externos y en la pintura. Las recomendaciones de esta sección le ayudarán a prevenir los daños causados por los efectos del medio ambiente a los que está expuesto el vehículo.

Limpieza exterior

La mejor forma de conservar el acabado de su vehículo es mantenerlo limpio lavándolo con frecuencia.

Lavado

- No lave el vehículo expuesto a la radiación directa del sol.
- Primero desmonte la antena y despegue los limpiaparabrisas.

Cuidado del vehículo 10-49

- Luego, para eliminar el polvo, vierta agua abundante por toda la carrocería.
- No pulverice el agua directamente sobre el radiador para no deformar el núcleo del mismo y, por consiguiente, reducir la eficiencia del sistema. Utilice solo aire comprimido.
- Si lo desea, aplique un detergente suave o champú y, con una esponja o una bayeta, frote mientras enjuaga la zona. Elimine todo el detergente o champú antes de que se seque.
- Utilice un cepillo o una bayeta aparte para limpiar los cristales, para evitar que se ensucien con grasa.
- Limpie el borde de goma de las escobillas con agua abundante y un detergente suave.
- Las manchas de aceite, asfalto o de suciedad de la carretera se pueden eliminar con disolvente. Se recomienda no limpiar toda la carrocería con disolvente.

- Después del lavado, seque bien el vehículo.

Encerado

Utilice cera a base de silicona en el vehículo si observa que se forman perlas en la pintura después de aclarar. No utilice cera en los componentes de plástico y cristales porque produce manchas difíciles de quitar.

Abrillantado

Dado que la mayoría de productos abrillantadores contienen abrasivos, haga que un servicio especializado abrillante su vehículo.

Arañazos en la pintura y material extraño

Los desperfectos en la pintura de acabado, como los producidos por piedras, grietas o arañazos profundos, deberían repararse inmediatamente en un concesionario Chevrolet, ya que el metal al descubierto se oxidará rápidamente y puede convertirse en un problema

de corrosión importante. Si observa manchas de aceite y alquitrán, residuos de pintura de señalización, savia de los árboles, excrementos de pájaros, productos químicos procedentes de chimeneas industriales, sal marina y otros materiales, debe eliminarlos lo antes posible. Utilice disolvente para eliminar las manchas de aceite, alquitrán y residuos de pintura.

Bajos del vehículo

El agua salada y otros agentes corrosivos pueden acelerar la oxidación incipiente y deteriorar las partes de los bajos del vehículo, como la tubería del freno, el panel del suelo, los paneles de metal, los sistemas de escape, las abrazaderas, los cables de freno de estacionamiento, etc. Además, los residuos, barro y suciedad acumulados en las rejillas del guardabarros están expuestos a la humedad. Para minimizar los daños, enjuague periódicamente los bajos para eliminar estos materiales.

10-50 Cuidado del vehículo

Uso de sprays

No utilice aceite en spray para los bajos. Además de atraer el polvo, el spray puede dañar los soportes, las juntas, los tubos flexibles, etc.

Puertas

1. Lubrique los cilindros de las cerraduras con grafito en polvo.
2. Lubrique las bisagras de las puertas, el compartimento de carga y el capó, así como los topes de las puertas.
3. Las aberturas situadas en la parte inferior de la puerta permiten la evacuación de agua en caso de lluvia o lavado.

Deberían mantenerse desatoradas para prevenir la acumulación de agua y que se produzca óxido.

Llantas de aleación

Las llantas de aleación reciben una protección similar a la pintura del vehículo. Nunca utilice productos químicos, abrillantadores, productos abrasivos o cepillos, ya que estos pueden dañar la capa protectora de la llanta.

Compartimento del motor

No se recomienda lavar el compartimento del motor, puesto que pueden dañarse algunos componentes, tales como los conectores eléctricos, el alternador, el radiador, etc.

Si es necesario, limpie el motor con un trapo húmedo.

Cuidado interior

Atención

Puede que haya muchos productos de limpieza peligrosos e inflamables que podrían causar lesiones y también daños al vehículo. Así que, al limpiar el interior de su vehículo, no use disolventes volátiles, como acetona, disolvente, lejía o agentes reductores. No use nunca gasolina para la limpieza.

Nota: Recuerde limpiar las manchas lo antes posible antes de que no se puedan eliminar.

Cuidado del vehículo 10-51

Moqueta y tapicería

- Para obtener buenos resultados, aspire y cepille la zona.
- Para eliminar la suciedad o manchas leves, utilice un cepillo o esponja humedecida en agua jabonosa.
- Nunca aplique demasiado disolvente limpiador porque penetraría en la tapicería y la estropearía.

Revestimientos de puertas, piezas de vinilo y plástico

- Utilice únicamente un paño húmedo y luego frote con un paño seco.
- Para eliminar manchas de grasa o aceite, utilice un paño humedecido con una solución de agua jabonosa y luego frote con un paño seco.

Interruptores de la consola

Nunca utilice productos de limpieza en la zona de los interruptores. Límpielos con una aspiradora y un trozo de paño húmedo.

Cuadro de instrumentos

Límpielo con un paño seco. El uso de productos químicos o incluso agua puede dañar el sistema de la computadora de a bordo.

Cinturones de seguridad

Manténgalos siempre alejados de objetos cortantes o agudos. Inspeccione periódicamente las correas, los cierres y los puntos de anclaje. Si están sucios, límpielos con un jabón suave y agua templada. Manténgalos limpios y secos.

Ventanillas

- Para eliminar la suciedad del tabaco, las capas de polvo y los vapores de los paneles de plástico, límpielos con frecuencia usando un paño y agua con jabón neutro.

- Nunca utilice productos de limpieza abrasivos en los cristales porque pueden producir arañazos y daños en las ventanillas.

Panel delantero

Atención

Cuando se ven expuestos al calor del sol durante periodos prolongados, la zona superior del tablero de instrumentos y el interior de la guantera pueden alcanzar temperaturas de hasta 100°C. Por ello, no use nunca estas zonas para guardar el encendedor, cintas, disquetes, discos compactos, gafas del sol, etc. que podrían deformarse e incluso incendiarse al verse expuestos a temperaturas elevadas. Existe el peligro de dañar los propios objetos y el vehículo.

10-52 Cuidado del vehículo

NOTAS

Servicio y mantenimiento 11-1

Servicio y mantenimiento

Información general

Información de servicio 11-1

Mantenimiento programado

Mantenimiento programado 11-3

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados 11-8

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

Peligro

No lleve nunca a cabo usted mismo reparaciones o ajustes en el motor, chasis o componentes de seguridad del vehículo. Podría infringir las leyes de protección o seguridad del medio ambiente. Si la revisión no se realiza de forma adecuada, usted y otras personas podrían estar en peligro.

Prueba en carretera

Esta prueba forma parte del plan de mantenimiento preventivo y debería realizarse preferentemente en los intervalos recomendados, a fin de detectar anomalías ocasionales o necesidades de ajuste y poder repararlas.

Realizadas por el propietario

Inspecciones semanales recomendadas:

- Comprobar el nivel de refrigerante. Consulte *Refrigerante del motor en la página 10-14*.
- Comprobar el nivel de aceite del motor. Consulte *Aceite del motor en la página 10-11*.
- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos, incluido el de auxilio.

11-2 Servicio y mantenimiento

- Comprobar el funcionamiento del freno de estacionamiento.
- Comprobar el nivel del tanque de nafta del sistema de arranque en frío (vehículos con sistema ECONO.FLEX). Consulte *Tanque de nafta del sistema de arranque en frío. en la página 9-33.*

Condiciones de uso severo

Se considera un uso severo en las siguientes condiciones:

- Cuando la mayoría de viajes requieren un uso prolongado del régimen de ralentí o un funcionamiento continuado a bajas revoluciones (como en embotellamientos del tráfico urbano).
- Cuando la mayoría de los viajes no superan los 6 km (viajes cortos), con el motor con una temperatura baja.
- La conducción frecuente en carreteras polvorientas y arena.
- Utilización frecuente con remolque o caravana.
- Usado como taxi, vehículo de policía o actividad similar.
- Cuando el vehículo suele permanecer inmovilizado durante más de 2 días.

Servicio y mantenimiento 11-3

Mantenimiento programado

Operaciones de servicio	cada año o cada 10.000 km¹		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Prueba en carretera												
Inspeccionar si el vehículo presenta anomalías ocasionales. Realizar una prueba en carretera después de la inspección.			●				●				●	
Motor y transmisión²	1.3L Diesel											
Motor y transmisión: inspeccionar por si hubiera fugas.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Correa de transmisión accesorio y tensor automático: revisar el estado.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
Correa de transmisión accesorio y tensor automático: reemplazar.												●
Aceite del motor: sustituir.	Consulte el intervalo recomendado en <i>Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8.</i>											
Filtro de aceite: cambiar el elemento.	Consulte el intervalo recomendado en <i>Aceite del motor en la página 10-11.</i>											
Aceite de la transmisión manual: comprobar el nivel y rellenarlo si fuera necesario.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtro de aire: Inspeccione el estado, y límpielo o sustitúyalo si fuera necesario.		●			●				●			
Filtro de aire: cambiar el elemento.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

11-4 Servicio y mantenimiento

Operaciones de servicio	cada año o cada 10.000 km ¹	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Filtro de combustible (en el exterior del tanque): solo reemplace el elemento filtrante		Cada 30.000 km o 2 años									
Motor y transmisión²		Motores de NAFTA y ECONO.FLEX									
Motor y transmisión: inspeccionar por si hubiera fugas.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Bujías: sustituir.				●			●			●	
Correa de la distribución: inspeccionar estado y funcionamiento del tensor automático.				●			●			●	
Correa de distribución y tensor automático: reemplazar							●				
Correa de transmisión accesorio y tensor automático: revisar el estado.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	
Correa de transmisión accesorio y tensor automático: reemplazar.						●					●
Aceite del motor: sustituir.		Consulte el intervalo recomendado en <i>Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8.</i>									
Filtro de aceite: cambiar el elemento.		Consulte el intervalo recomendado en <i>Aceite del motor en la página 10-11.</i>									
Aceite de la transmisión manual: comprobar el nivel y rellenarlo si fuera necesario.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Servicio y mantenimiento 11-5

Operaciones de servicio	cada año o cada 10.000 km ¹	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Aceite de la transmisión automática: revisar si hay pérdidas y rellenarlo al nivel, si fuera necesario.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtro de aire: Inspeccione el estado, y límpielo o sustitúyalo si fuera necesario.			●			●			●		
Filtro de aire: cambiar el elemento.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtro de combustible (en el exterior del tanque) - en motores Flex: reemplazar.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema de refrigeración											
Sistema de refrigeración: Comprobar eventuales fugas.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema de refrigeración: cambiar el refrigerante y reparar posibles fugas.		Consulte el intervalo recomendado en <i>Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8</i>									
Frenos²											
Pastillas y discos de freno: comprobar el desgaste.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Forros y tambores: comprobar el desgaste.				●			●			●	
Tuberías y conexiones de freno: comprobar si hay fugas.			●		●		●		●		●
Freno de estacionamiento: inspeccionar y ajustar si fuera necesario. Lubricar articulaciones y cables.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

11-6 Servicio y mantenimiento

Operaciones de servicio	cada año o cada 10.000 km¹	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Líquido de frenos: comprobar el nivel y, si está por debajo del mínimo del depósito, debe repararse la fuga y reemplazarse el líquido.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Líquido de frenos: cambiar.	Consulte el intervalo recomendado en <i>Líquidos y lubricantes recomendados en la página 11-8.</i>										
Dirección², suspensión (delantera y trasera) y neumáticos											
Depósito de la dirección asistida: comprobar el nivel de líquido y rellenarlo, si fuera necesario. Inspeccionar si hay posibles pérdidas.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Amortiguadores: comprobar su fijación y si hay pérdidas ocasionales.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema de la dirección: comprobar el juego y el par del sujetador - comprobar si el guardapolvos de la caja de la dirección presenta pérdidas.				●			●			●	
Juntas y guardapolvos: inspeccionar su estado, posición y posibles pérdidas.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Neumáticos: revise la presión de inflado, el desgaste y algún posible daño; proceda con la rotación de las ruedas y el balanceo, de ser necesario.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Revise el par de las tuercas sujetadoras de las ruedas.		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

Servicio y mantenimiento 11-7

Operaciones de servicio	cada año o cada 10.000 km ¹	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Carrocería											
Sistema de aire acondicionado: Inspeccionar el funcionamiento del sistema			●				●			●	
Carrocería y bajos: inspeccionar si hay daños en la pintura o corrosión.	●			●			●				●
Cinturones de seguridad: inspeccionar el estado, par de apriete y funcionamiento de correas, cierres y tornillos de fijación.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Sistema eléctrico											
Sistema eléctrico: Analizar con el dispositivo "MDI" los códigos de avería del sistema eléctrico almacenados en la memoria del "ECM".	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Dispositivos de iluminación y señalización: comprobar.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Reglaje de los faros: inspeccionar el ajuste.		●					●				●
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas: comprobar el estado de las escobillas y limpiarlas si fuera necesario.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
(1) Lo que ocurra primero. (2) Comprobar el nivel de líquido y rellenarlo, si fuera necesario, al final de todos los servicios.											

11-8 Servicio y mantenimiento

Líquidos, lubricantes y piezas recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

	Lubricante/líquido	Inspección de nivel	Cambio
Aceite del motor - Motores de nafta o ECONO.FLEX ¹	Aceite especificado Dexos 1 o equivalente de calidad API SN, ILSAC GF5 o superior y viscosidad SAE 5W30 ¹	Semanal	Cada 5.000 km o 6 meses, lo que ocurra antes, si el vehículo se utiliza en alguna de las condiciones de uso difíciles, o Cada 10.000 km o 12 meses, lo que ocurra antes, si no es aplicable ninguna de las condiciones de uso difíciles. Consulte <i>Condiciones de uso difíciles</i> bajo <i>Información de servicio en la página 11-1</i>

Servicio y mantenimiento 11-9

	Lubricante/líquido	Inspección de nivel	Cambio
Aceite del motor - Motor diesel ¹	Aceite de grado Dexos 2 y SAE 5W30	Semanal	Cada 5.000 km o 6 meses, lo que ocurra antes, si el vehículo se utiliza en alguna de las condiciones de uso difíciles, o Cada 10.000 km o 12 meses, lo que ocurra antes, si no es aplicable ninguna de las condiciones de uso difíciles. Consulte <i>Condiciones de uso difíciles</i> bajo <i>Información de servicio en la página 11-1</i>
Transmisión manual	Aceite mineral para transmisiones, SAE 75W85, engranajes helicoidales, color rojo	En todas las inspecciones	No requiere cambio
Transmisión automática - en motores a GASOLINA y FLEX	Aceite Dexron VI®	Solamente de haber indicios de pérdidas.	-
Frenos	Líquido de frenos DOT 4	En todas las inspecciones	Obligatorio cada 2 años

11-10 Servicio y mantenimiento

	Lubricante/líquido	Inspección de nivel	Cambio
Caja de engranajes de la dirección asistida	Aceite Dexron VI®	En todas las inspecciones	No requiere cambio
Sistema de refrigeración	Agua potable y aditivo para radiador (larga duración - color naranja) Proporción del 35% al 50% de aditivo	Semanal	Cada 150.000 km o 5 años
Sistema de aire acondicionado	Gas R134a	Eficiencia del A/A comprobada en inspecciones. Si fuera necesario, realizar una recarga de gas.	No requiere cambio
Tanque de combustible para arranque en frío — en motores ECONO.FLEX	Se recomienda nafta de alto octanaje (RON 95). En ausencia de RON 95, use nafta con aditivo.	Semanal	-
Combustible recomendado - en motores a GASOLINA	Nafta recomendada con IAD (Índice Anti-Detonante) 95 o RON 100, o grado superior. En ausencia de este combustible, se prefiere nafta con aditivo.		

Servicio y mantenimiento 11-11

	Lubricante/líquido	Inspección de nivel	Cambio
Combustible recomendado - para motores diésel	Diésel grado 3.		
¹ El vehículo se llena en fábrica con aceite DEXOS 1 para los motores de nafta ECONO.FLEX, y DEXOS 2 para el motor diésel. Consulte "Aceite del motor".			

Peligro

Los lubricantes y líquidos son peligrosos y pueden ser tóxicos. Manipúlelos con cuidado y preste atención a la información proporcionada en los envases.

11-12 Servicio y mantenimiento

NOTAS

Datos técnicos 12-1

Datos técnicos

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)	12-1
Placa de identificación	12-2

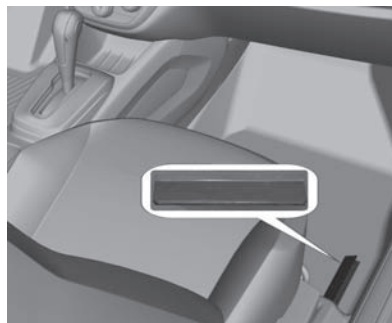
Datos del vehículo

Datos del motor	12-3
Pesos del vehículo	12-7
Dimensiones del vehículo	12-10
Capacidades y especificaciones	12-11
Presión de los neumáticos	12-12

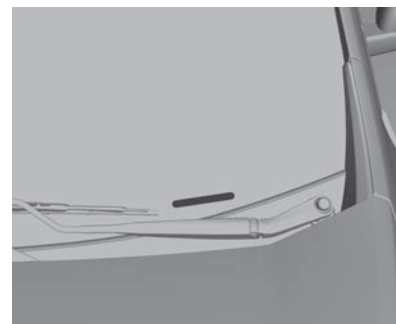
Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo (VIN)

Ubicación del número de chasis

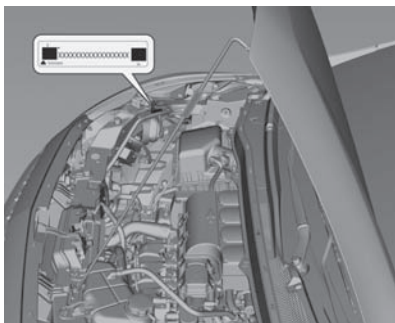


- En el piso, en el lado derecho del asiento del acompañante, debajo de la tapa.



- En el parabrisas, la luneta trasera y las ventanillas laterales.

12-2 Datos técnicos



- En el compartimiento del motor.

Placa de identificación

La placa de identificación está situada en el pilar de la puerta delantera derecha.



Datos técnicos 12-3

Datos del vehículo

Datos del motor

MOTOR	1.3L DIESEL	NAFTA 1.8L	1.8L ECONO.FLEX	1.4L ECONO.FLEX
Combustible	Diesel	Nafta	Etanol/Nafta	Etanol/Nafta
Número de cilindros	4	4	4	4
Número de cojinetes	5	5	5	5
Orden de encendido	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
Diámetro del cilindro	69,6 mm	80,5 mm	80,5 mm	77,6 mm
Carrera del cilindro	82,0 mm	88,2 mm	88,2 mm	73,4 mm
Cilindrada efectiva	1.248 cm ³	1.796 cm ³	1.796 cm ³	1,389 cm ³
Régimen de ralentí	800 rpm (A/A desconectado) 800 rpm (A/A conectado)	750 rpm (A/A desconectado) 750 rpm (A/A conectado)	750 rpm (A/A desconectado) 750 rpm (A/A conectado)	750 rpm (A/A desconectado) 750 rpm (A/A conectado)
Relación de compresión	16.8	10.5	10.5	12.4
Potencia máxima	75 CV (55 kW) a 4000 rpm	105 CV (77,2 kW) a 5600 rpm	106 CV (78 kW) a 5600 rpm (nafta) 108 CV (79,4 kW) a 5400 rpm (etanol)	97 CV (71,3 kW) a 6200 rpm (nafta) 102 CV (75 kW) a 6200 rpm (etanol)

12-4 Datos técnicos

MOTOR	1.3L DIESEL	NAFTA 1.8L	1.8L ECONO.FLEX	1.4L ECONO.FLEX
Par máximo	190 Nm a 1750 rpm	161 Nm a 3200 rpm	161 Nm a 3200 rpm 168 Nm a 3200 rpm	126 Nm a 3200 rpm (nafta) 128 Nm a 3200 rpm (etanol)
Máxima velocidad permitida (gestión del motor)	5180 rpm	MT= 6.300 rpm AT= 6.300 rpm (3.000 rpm en posición N/P/R)	MT= 6.300 rpm AT= 6.300 rpm (3.000 rpm en posición N/P/R)	6.300 rpm

SISTEMA ELÉCTRICO	1.3L DIESEL	1.8L NAFTA	1.8L ECONO.FLEX	1.4L ECONO.FLEX
Batería	12 V 70 Ah	12 V 50 Ah	12 V 50 Ah	12 V 40 Ah
Alternador	100A	100A	100A	100A
Bujías	-	BPR6EY-D	BPR6EY-D	BPR7E-D (NGK)
Separación entre electrodos	-	0,8 – 0,9 mm	0,8 – 0,9 mm	0,8 – 0,9 mm

Datos técnicos 12-5

Motor	1.3L DIESEL	1.4L ECONO.FLEX	1.8L NAFTA	1.8L ECONO.FLEX	1.8L NAFTA	1.8L ECONO.FLEX
Relación del eje	3.74:1	4.87:1	4.19:1	4.19:1	3.72:1	3.37: 1
Transmisión	MT				AT	
1ª marcha	3.73:1				4.449: 1	
2ª marcha	1.96:1				2.908: 1	
3ª marcha	1.32:1				1.893: 1	
4ª marcha	0.95:1				1.446: 1	
5ª marcha	0.76:1				1.00: 1	
6ta. marcha	-				0.742: 1	
Marcha atrás	3.63:1				2.871: 1	

Velocidades recomendadas para cambios de marcha	1.3L DIESEL / 1.8L NAFTA	1.8L ECONO.FLEX	1.4L ECONO.FLEX
1ª-2ª	15 Km/h	24 Km/h	21 Km/h
2ª-3ª	35 Km/h	40 Km/h	38 Km/h
3ª-4ª	50 Km/h	64 Km/h	60 Km/h
4ª-5ª	70 Km/h	72 Km/h	72 Km/h

12-6 Datos técnicos

FRENOS	
Tipo	Hidráulicos, sistema de frenos de doble circuito en diagonal
Delante	Freno de disco de pinza flotante
Detrás	Sistema de freno de tambor
Freno de estacionamiento	Freno de servicio trasero

GEOMETRÍA DEL VOLANTE		1.3L DIESEL / 1.8L NAFTA / 1.8L/1.4L ECONO.FLEX
Caída	Delante	'-1,45° hasta 0,05° o -1°27' hasta 0°3'
	Detrás	'-1,50 hasta 0,5° o -1°30' hasta 0°30'
Diferencia de caída (izquierda - derecha)	Delante	'-0,75° hasta 0,75° o -0°45' hasta 0°45'
	Detrás	
Avance	Delante	3.55° hasta 5,05° o 3°33' hasta 5°3'
Convergencia	Delante	'0,2° hasta 0,6° o -0°12' hasta 0°36'
	Detrás	'-0,08° hasta 0,92° o -0°4'48" hasta 0°55'12"
Diámetro de giro		10.88 m

Datos técnicos 12-7

Pesos del vehículo

PESOS DEL VEHÍCULO (kg)	MODELO	1.3L DIESEL	1.8L NAFTA		1.8L ECONO.FLEX ³		1.4L ECONO.FLEX ³
		MT ¹	MT ¹	AT ²	MT ¹	AT ²	MT ¹
Peso máximo autorizado	LS	-	-	-	-	-	1560
	LT	1625	1610	-	1610	1620	1560
	LTZ	1625	1610	1620	1610	1620	1560
Carga máxima sobre el eje (delantero)	LS	-	-	-	-	-	800
	LT	860	820	-	820	850	800
	LTZ	860	820	850	820	850	800
Carga máxima sobre el eje (trasero)	LS	-	-	-	-	-	780
	LT	790	790	-	790	790	780
	LTZ	790	790	790	790	790	780
Peso máximo combinado (remolque sin freno)	LS	-	-	-	-	-	2010
	LT	2075	2060	-	2060	2070	2010
	LTZ	2075	2060	2070	2060	2070	2010

12-8 Datos técnicos

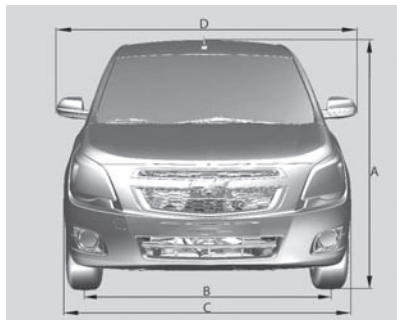
PESOS DEL VEHÍCULO (kg)	MODELO	1.3L DIESEL	1.8L NAFTA		1.8L ECONO.FLEX ³		1.4L ECONO.FLEX ³
		MT ¹	MT ¹	AT ²	MT ¹	AT ²	MT ¹
Peso bruto general combinado (remolque con freno)	LS	-	-	-	-	-	2560
	LT	2625	2610	-	2610	2620	2560
	LTZ	2625	2610	2620	2610	2620	2560
Masa en orden de marcha (total)	LS	-	-	-	-	-	1115
	LT	1160 ³ 1156	1122	-	1126	1161	1119
	LTZ	1167	1132	1168	1134	1169	1128
Masa en orden de marcha (eje delantero)	LS	-	-	-	-	-	680
	LT	731 ³ 728	684	-	687	720	683
	LTZ	735	691	724	692	725	688
Masa en orden de marcha (eje trasero)	LS	-	-	-	-	-	435
	LT	429 ³ 428	438	-	439	441	436
	LTZ	432	441	444	442	444	440

Datos técnicos 12-9

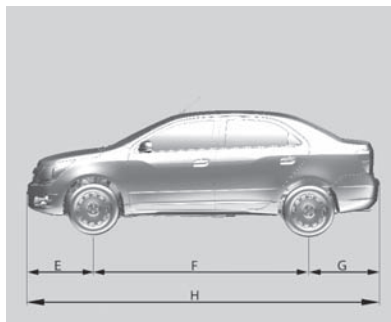
PESOS DEL VEHÍCULO (kg)	MODELO	1.3L DIESEL	1.8L NAFTA		1.8L ECONO.FLEX ³		1.4L ECONO.FLEX ³
		MT ¹	MT ¹	AT ²	MT ¹	AT ²	MT ¹
Carga útil	LS	-	-	-	-	-	445
	LT	465 ³ 469	488	-	484	459	441
	LTZ	458	478	452	476	451	432
¹ MT — Transmisión manual ¹ AT — Transmisión automática ³ = Sólo para Paraguay							

12-10 Datos técnicos

Dimensiones del vehículo



- A. Altura total hasta el techo – 1.520 mm
- B. Dibujo:
 - Delantera – 1.504 mm
 - Trasera – 1.509 mm
- C. Ancho total – 1.735 mm
- D. Ancho total (de retrovisor a retrovisor) – 2.005 mm



- E. Distancia entre el centro de la rueda delantera y el paragolpes delantero – 906 mm
- F. Batalla – 2.620 mm
- G. Distancia entre el centro de la rueda trasera y el paragolpes trasero – 954 mm
- H. Longitud total – 4.479 mm

Datos técnicos 12-11

Capacidades y especificaciones

CAPACIDADES DE LUBRICANTES Y LÍQUIDOS	1.3L DIESEL	NAFTA y ECONO.FLEX
Cárter (incluido el cambio de filtro)	3.50 L	3.50 L
Cárter (sin cambio del filtro)	3.20 L	3,25 L
Transmisión manual, incluida transmisión final	1,60 L	1,60 L
Transmisión automática	-	8.10 L
Sistema de refrigeración	5.40 L	5.40 L
Sistema de frenos	0.467 L	0.467 L
Depósito de líquido lavador (igual para las partes delantera y trasera)	2.00 L	2.00 L
Depósito de combustible	46 L	54 L
Tanque para arranque en frío de motor ECONO.FLEX	-	0.50 L
Gas refrigerante para el aire acondicionado	450 g	450 g
Sistema de dirección hidráulica	0.90 L	0.90 L

12-12 Datos técnicos

Presión de los neumáticos

Neumático	Hasta 3 ocupantes		Carga completa	
	Delante	Detrás	Delante	Detrás
195/65 R15 91H	35 psi (240 kPa)	35 psi (240 kPa)	35 psi (240 kPa)	35 psi (240 kPa)
Rueda de auxilio temporal: T115/70 R16 92M	60 psi (415 kPa)			
psi = lbf/pul2				

Atención

En los vehículos equipados con ruedas de auxilio temporales (que difieren de las ruedas de uso regular), se recomienda utilizarlas por distancias menores que 100 km y a velocidades menores que 80 km/h, y no se deben incluir en la rotación de las ruedas debido a la diferencia del tamaño.

ÍNDICE i-1**A**

Accesorios y modificaciones del vehículo	10-2
Aceite	
Indicador de presión	5-21
Motor	10-11
Acústicos, Avisos	5-28
Advertencias	iv
Atención y Peligro	iv
Airbags	
Comprobación del sistema	3-7
Delanteros	3-8
Indicador de los pretensores de cinturones de seguridad	5-19
Aire acondicionado	8-3
Ajuste manual	2-10
Ajustes	
Asiento, Conducción inicial	3-2
Antirrobo	
Sistema de alarma	2-8
Apoyacabezas	3-1

Áreas portaobjetos	
Guantera	4-2
Información sobre la carga del vehículo	4-6
Panel de mandos	4-1
Arranque con cables	10-44
Arranque del motor	9-15
Asientos	
Ajuste, Delantero	3-3
Apoyacabezas	3-1
Posición, Delantera	3-2
Asientos delanteros	
Ajuste	3-2, 3-3
Asientos infantiles	
Bebés y niños pequeños	3-13
Niños mayores	3-12
Sistemas	3-16
Ubicaciones de instalación	3-18
Asistente de estacionamiento	9-27
Atención, Peligro y Advertencias	iv
Automática	
Transmisión	9-18
Automático	
Cerraduras de las puertas	2-5

Auxiliares	
Dispositivos	7-22
Avería, transmisión automática	9-20
Avisos acústicos	5-28

B

Balizas	6-2
Batería	10-19
Arranque con cables	10-44
Interruptor de desconexión	10-3
Protección contra descarga	6-7
Bebés y niños pequeños,	
Asientos	3-13
Bluetooth	
Descripción general	7-34
Bocina	5-12

C

Calefacción	8-1
Calefactados	
Ventanilla trasera	2-14
Capacidades y especificaciones	12-11
Capó	10-6
Carga del vehículo	4-6

i-2 ÍNDICE

Carreteras		Combustible (cont.)		Conducción defensiva	9-3
Conducción, mojado	9-10	Indicador de advertencia		Control	
Catalizador	9-17	de combustible bajo	5-22	Indicador del motor	5-19
Ceniceros	5-16	Medidor	5-17	Control de crucero	9-25
Centro de información del		Recomendado	9-28	Indicador	5-23
conductor	5-24	Compartimento	4-3	Control del vehículo	9-3
Cerraduras		Carga	4-3	Control remoto	
Cierre centralizado	2-5	Compartimento de carga	4-3	Radio	2-2
Protección del bloqueo	2-6	Compartimentodecarga	2-7	Control remoto de radio	2-2
Puerta automática	2-5	Computadora de a bordo	5-28	Cubierta antiempañado de	
Puertas	2-5	Computadora, Viaje	5-28	luces	6-4
Cierre centralizado	2-5	Conducción		Cubiertas	6-4
Cinturón abdominal	3-7	Carreteras mojadas	9-10	Luces empañadas	6-4
Cinturón de seguridad de tres		Defensiva	9-3	Taza de rueda	10-41
puntos	3-5	Medio ambiente	9-2	Cuentakilómetros	5-16
Cinturones de seguridad	3-4	Pendientes y carreteras de		Parcial	5-17
Asientos infantiles	3-18	montaña	9-13	Cuentakilómetros parcial	5-17
Cinturón abdominal	3-7	Programas electrónicos	9-20	Cuidado del aspecto	
Recordatorios	5-18	Recuperación de una salida		Exterior	10-48
Tres puntos	3-5	de la carretera	9-8	Interior	10-50
Uso durante el embarazo	3-6	Reducción del consumo	9-2	Cuidado del vehículo	
Combustible		Salida de la carretera	9-8	Presión de los neumá-	
Aditivos	9-32	Si el vehículo está		ticos	10-38
Conducción económica	9-2	atascado	9-14		
Indicador de advertencia					
de agua en combustible	5-22				

ÍNDICE i-3**D**

Datos del motor	12-3
Datos técnicos	
Presión de los neumáticos	12-12
Depósito de combustible	
Arranque en frío	9-33
Depósito de combustible para arranque en frío	9-33
Descripción general, Sistema de infoentretenimiento	7-3
Dimensiones	
Vehículo	12-10
Dimensiones del vehículo	12-10
Dirección	9-7
Ajuste del volante	5-11
Controles del volante	5-11
Líquido, dirección asistida	10-17
Dispositivos	
Auxiliares	7-22

E

Elevación del vehículo, neumáticos	10-3
Embarazo, uso de los cinturones de seguridad	3-6
Emergencia	
Balizas	6-2
Encendedor de cigarrillos	5-15
Encendedor, cigarrillos	5-15
Encendido	
Espejos retrovisores	2-11
Líquido de la dirección	10-17
Protección, batería	6-7
Testigo de potencia reducida del motor	5-22
Tomas	5-14
Ventanillas	2-13
Entrada de aire	8-6
Especificaciones y capacidades	12-11
Espejos retrovisores	
Abatibles	2-11
Calefactados	2-12
Encendido	2-11
Manual	2-10
Retrovisor manual	2-12

Espejos retrovisores abatibles	2-11
Espejos retrovisores calefaccionados	2-12
Estacionamiento	9-15
Freno	9-24
Indicador del sensor por ultrasonidos	5-21
Sobre superficies inflamables	9-16

F

Faro antiniebla delantero	
Indicador	5-23
Faros	10-23
Guiños	6-2
Indicador de luz alta encendida	5-23
Luz alta	6-2
Recordatorio de luces encendidas	5-23
Sustitución de las lámparas	10-22
Faros antiniebla	
Sustitución de las lámparas	10-24

i-4 ÍNDICE

Filtro	
Combustible diesel	10-20
Filtro de combustible	
diesel	10-20
Filtro,	
Depurador de aire del motor	10-13
Filtro/depurador de aire,	
Motor	10-13
Frenos	9-5, 9-22, 10-18
Antibloqueo	9-23
Asistente	9-25
Estacionamiento	9-24
Indicador de advertencia del sistema de frenos y embrague	5-20
Líquido	10-18
Funcionamiento regular del aire acondicionado	8-6
Funcionamiento, Sistema de infoentretenimiento	7-6
Fusibles	10-28
Caja de fusibles del compartimento del motor	10-29
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	10-34

G

Guantera	4-2
Luces	6-6
Guñíos	6-2

H

Herramientas	10-37
Hora	5-13

I

Identificación del vehículo	
Placa	12-2
Iluminación	
Control de la iluminación	6-4
Entrada	6-6
Entrada/salida	6-6
Salida	6-6
Iluminación de entrada	6-6
Iluminación de entrada/salida	6-6
Iluminación de salida	6-6
Iluminación del tablero de instrumentos	10-28
Indicador	
Precalentamiento	5-21

Indicador de advertencia de agua en combustible	5-22
Indicador de advertencia de combustible bajo	5-22
Indicador de averías (MIL)	5-19
Indicador de luz alta encendida	5-23
Indicador del sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos	5-21
Indicador del sistema de carga	5-19
Indicadores	
Control	5-18
Indicadores de control	5-18
INFOCARD	2-2
Infoentretenimiento	7-1
Información	
Servicio	11-1
Información de servicio	11-1
Información sobre emisiones	10-5
Información sobre la carga del vehículo	4-6
Inmovilización del vehículo	10-4

ÍNDICE i-5

Inmovilizador	2-10
Indicador	5-22
Intermitentes delanteros	10-24
Interrupción de corriente	9-20
Interrupción, desconexión de la batería	10-3
Introducción	iii

L

Levantavidrios manuales	2-13
Limpieza	
Cuidado exterior	10-48
Cuidado interior	10-50
Líquido	
Dirección asistida	10-17
Frenos	10-18
Líquido de lavado	10-18
Líquido de lavado	10-18
Líquidos y lubricantes recomendados	11-8
Llave de las luces	6-1
Llaves	2-1

Luces

Advertencia de agua en combustible	5-22
Advertencia de combustible bajo	5-22
Advertencia de temperatura del refrigerante del motor	5-21
Advertencia del sistema antibloqueo de frenos (ABS)	5-20
Airbags y pretensores de cinturones de seguridad	5-19
Antiniebla delanteras	6-3
Aplicación del freno de pedal	5-23
Compartimiento de carga	6-4
Control de cruce	5-23
Cortesía	6-5
Cubierta antiempañado	6-4
Faro antiniebla delantero	5-23
Guantera	6-6
Guiños	6-2
Indicador de averías	5-19
Inmovilizador	5-22
Interior	10-27

Luces (cont.)

Intermitente delantero	10-24
Lectura	6-5
Llave de las luces	6-1
Luces traseras	10-25
Luz alta	6-2
Luz alta encendida	5-23
Luz de posición lateral	10-24
Marcha atrás	6-4
Patente	10-27
Potencia reducida del motor	5-22
Presión de aceite del motor	5-21
Puerta entreabierta	5-23
Recordatorio de encendido	5-23
Recordatorios del cinturón de seguridad	5-18
Revisión urgente del vehículo	5-20
Sensor del asistente de estacionamiento por ultrasonidos	5-21
Sistema de carga	5-19
Sistema de frenos y embrague	5-20

i-6 ÍNDICE

Luces antiniebla	
Delanteras	6-3
Luces de cortesía	6-5
Luces de lectura	6-5
Luces de marcha atrás	6-4
Luces de posición laterales	10-24
Luces del compartimiento de carga	6-4
Luces traseras	10-25
Luz intermitente	5-18

M

Mandos	
Volante	7-5
Mandos en el volante	7-5
Mantenimiento	
Funcionamiento regular del aire acondicionado	8-6
Mantenimiento programado	11-3
Líquidos y lubricantes recomendados	11-8
Mantenimiento programado	11-3
Matafuegos	4-5

Medidores	
Combustible	5-17
Cuentakilómetros	5-16
Cuentakilómetros parcial	5-17
Luz intermitente	5-18
Tacómetro	5-17
Velocímetro	5-16
Mensajes	
Vehículo	5-27
Modo manual	9-19
Monóxido de carbono	
Sistema de escape del motor	9-17
Motor	
Arranque	9-15
Escape	9-17
Esquema del compartimiento	10-8
Filtro/depurador de aire	10-13
Indicador de advertencia de temperatura del refrigerante	5-21
Indicador de control y servicio del motor	5-19
Indicador de presión	5-21
Recalentamiento	10-15

Motor (cont.)	
Refrigerante	10-14
Testigo de potencia reducida	5-22
Ventilador	10-16

N

Neumáticos	
Elevación del vehículo	10-3
Revisión	10-38
Rotación	10-39
Sustitución de ruedas	10-41
Neumáticos y llantas	
Tipos	10-40
Neumáticos y ruedas	10-38
Niños mayores, Asientos	3-12

O

Otros elementos que precisan revisión	
Sistema de aire acondicionado	8-3

ÍNDICE i-7**P**

Palanca selectora	9-18
Panel de mandos	
Área portaobjetos	4-1
Pantalla	
Información gráfica	5-26
Pantalla de información gráfica	5-26
Pantalla de la transmisión	9-18
Pantallas	
Transmisión automática	9-18
Parabrisas	
Limpia/lavaparabrisas	5-12
Parasoles	2-15
Peligro, Advertencias y Atención	iv
Pendientes y carreteras de montaña	9-13
Personalización	
Vehículo	5-31
Pesos	
Vehículo	12-7
Pesos del vehículo	12-7
Placa de identificación	12-2

Portaobjetos

Compartimento de carga	2-7, 4-3
Matafuegos	4-5
Vehículo	10-4
Portavasos	4-2
Presión	
Neumático	12-12
Presión de los neumáticos	12-12
Profundidad del dibujo de la banda de rodamiento	10-39
Programas electrónicos de conducción	9-20
Puerta	
Abierta - Luz	5-23
Bloqueos manuales de puertas	2-5
Cierre centralizado	2-5
Purga	
Sistema de combustible diesel	10-21
Purga del sistema de combustible diesel	10-21

R

Radio	
Personalización	7-31
Radio AM-FM	7-9
Radios	
Radio AM-FM	7-9
Recalentamiento, Motor	10-15
Recomendado	
Combustible	9-28
Refrigerante	
Indicador de advertencia de temperatura del motor ...	5-21
Motor	10-14
Reloj	5-13
Remolcado	
Otro vehículo	10-47
Vehículo	10-46
Reproductor de CD	7-13
Reproductores de audio	7-13
CD	7-13
Rodaje de un vehículo	
nuevo	9-14
Rodaje, vehículo nuevo	9-14

i-8 ÍNDICE

Rotación, neumáticos	10-39
Ruedas	
Sustitución	10-41
Ruedas y neumáticos	10-38

S

Salida de la carretera	9-8
Conducción	9-8
Recuperación	9-8
Salidas de aire fijas	8-6
Salidas de aire regulables	8-5
Señalización de giros y cambios de carril	6-3
Señalización, giros y cambio de carril	6-3
Servicio	
Accesorios y modificaciones del vehículo	10-2
Indicador de servicio del motor	5-19
Operaciones realizadas por el propio usuario	10-6
Urgente del vehículo - indicador	5-20
Servicio y mantenimiento	
Información de servicio	11-1

Sistema	
Infoentrenamiento	7-1
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	9-23
Indicador de advertencia	5-20
Sistema de airbags frontales ...	3-8
Sistema de alarma	
Antirrobo	2-8
Sistema de audio	
Antena de mástil fijo	7-13
Función antirrobo	7-2
Sistema de calefacción y ventilación	8-1
Sistema eléctrico	
Caja de fusibles del compartimento del motor	10-29
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	10-34
Fusibles	10-28
Sistemas antirrobo	
Inmovilizador	2-10
Sistemas de climatización	
Calefacción y ventilación	8-1
Sustitución de las escobillas de los limpiaparabrisas	10-21

Sustitución de las escobillas, Limpiaparabrisas	10-21
Sustitución de las lámparas	
Faros	10-22, 10-23
Faros antiniebla	10-24
Iluminación del tablero de instrumentos	10-28
Intermitentes delanteros	10-24
Luces de la patente	10-27
Luces de posición laterales	10-24
Luces interiores	10-27
Luces traseras	10-25
Tercera luz de freno	10-26

T

Tacómetro	5-17
Taza de rueda	10-41
Teléfono	
Bluetooth	7-34
Manos libres	7-40
Teléfono con manos libres	7-40
Temperatura	
Exterior	5-13
Temperatura exterior	5-13
Tercera luz de freno	10-26

ÍNDICE i-9

Termómetro	
Temperatura exterior	5-13
Testigo de aplicación del	
freno de pedal	5-23
Testigo de potencia reduci-	
da del motor	5-22
Testigo de precalentamiento ...	5-21
Tomas	
Encendido	5-14
Transmisión	
Automática	9-18
Transmisión automática	
Avería	9-20
Interrupción de corriente	9-20
Modo manual	9-19
Palanca selectora	9-18
Pantalla de la transmisión ...	9-18
Programas electrónicos de	
conducción	9-20
Transmisión manual	9-21
Triángulo de advertencia	4-5
Triángulo, Advertencia	4-5

U

Ubicaciones de instalación	
del sistema de sujeción	
para niños	3-18
Uso del presente manual	iii

V

Vehículo	
Control	9-3
Indicador de revisión ur-	
gente	5-20
Mensajes	5-27
Número de identifica-	
ción (VIN)	12-1
Personalización	5-31
Remolcado	10-46
Remolque de otro ve-	
hículo	10-47
Vehículo atascado	9-14
Velocímetro	5-16

Ventanillas	
Calefactadas, traseras	2-14
Encendido	2-13
Manual	2-13
Ventanillas traseras	
Calefactados	2-14
Ventilación	
Aire ajustable	8-5
Salidas de aire fijas	8-6
Ventilador	
Motor	10-16
Vista general	
Tablero de instrumentos	5-3
Vista general del tablero	
de instrumentos	1-2, 5-3

i-10 ÍNDICE

NOTAS

MY15_Cobalt_PN52092761_ESP_05082014_V3